

nummer 1/2022



USTKA
I ZIEMIA SŁUPSKA
Lokalna Organizacja Turystyczna



INFORMATOR

FÜR TORISTEN

USTKA

LANDGEMEINDE USTKA
LANDGEMEINDE SMÓLDZINO
LANDKREIS SŁUPSKI

DAWIDOWICZ



Einkaufszentrum
Marina

Ustka,
Grunwaldzka 17

Öffnungszeiten
7:00 - 18:00 Uhr



200
Wurst - und
Fleischsorten



Milchprodukte
Brot
Alkohol

und viele
andere Lebensmittel

**Ustka und seine Umgebung:
für ein Wochenende, einen Urlaub
oder für die ganzen Sommerferien?**

Eine ausgezeichnete Wahl!

Wir haben alles was Sie brauchen, um sich zu erholen. Sowohl für Liebhaber des Nichts-Tuns sowie Liebhaber des Abenteurers finden hier garantiert etwas für sich. Lange Spaziergänge der Küste entlang, welche zu jeder Jahreszeit ein anderes Gesicht zeigt, ausruhen und baden an breiten und sauberen Stränden, wandern auf den Wegen im Slowenzischen Nationalpark sowie Ausflüge auf zahlreichen Fahrradrouten, Kajakfahrten, Seekreuzfahrten und Attraktionen für Familien mit Kindern – all dies ist nur ein Bruchteil der Möglichkeiten, welche die Touristen in unserer Region erwarten. Wie unsere Stammgäste

betonen, wird Ustka von Jahr zu Jahr schöner, und es entstehen neue Touristenattraktionen. Die malerischen Straßen und die Seepromenade laden zu Spaziergängen ein, und die Unterkünfte sowie Wellnessanlagen werden größer und moderner. Heute wird Ustka oft als „Sommerhauptstadt Polens“ bezeichnet und gewann 2021 erneut die Blaue Flagge, eine Auszeichnung für das sauberste Freibad und den Yachthafen. Touristen und Kurgäste kommen auch gerne außerhalb der Sommersaison hierher. Im Sommer sind die Promenade und der Strand sehr belebt. Zahlreiche Attraktionen, Konzer-

te und Wettbewerbe finden statt. Doch im Winterhalbjahr, vom späten Herbst bis zum Frühling vergeht das Leben hier irgendwie ruhiger und langsamer. Jede Saison hat jedoch ihre Liebhaber. Doch das Mikroklima von Ustka, Sandstrände, Wander- und Radtouren erwarten unsere Gäste das ganze Jahr lang. Wir präsentieren Ihnen den diesjährigen Reiseführer in der Hoffnung, dass er für alle, die diesen Teil der polnischen Küste in diesem Jahr für ihre Freizeit gewählt haben, nützlich sein wird. Wir laden Sie ein, die interessantesten Teile von Ustka und ihrer Umgebung zu besuchen und kennenzulernen.

HERZLICH WILLKOMMEN IN TOURISTENINFORMATIONEN ZENTRUM!

Öffnungszeiten der Tourist Information in Ustka

01.05. - 30.09. Mo-Sa.: 08; - 19:00

01.10. - 30.04. Mo. - So. 10:00 - 17:00

Herausgeber:

Lokalna Organizacja Turystyczna „Ustka i Ziemia Słupska”, Księżka Kardynała Wyszyńskiego 3, 76-270 Ustka

Korespondenzadresse: Marynarki Polskiej 71, 76-270 Ustka, biuro@lot.ustka.pl, www.ustka.travel, tel. +48 59 814 71 70

Verantwortlicher Redaktor: Agata Sobiczewska, agata.sobiczewska@lot.ustka.pl, tel. +48 59 814 71 70

Text: Marta Rumińska, Michał Wocial

Übersetzung: Jacek Jaśkiewicz, Krzysztof Rumiński, Marta Rumińska

Korrekturlesen: Sandra Merki-Sławińska

Layout und Grafik: Arkadiusz Szadkowski, **Cover Design:** Maja Szadkowska

Konsultation: Anna Sobczuk-Jodłowska, Jacek Traczyk, Włodzimierz Wolski, Agata Płotka, Anna Kos, Marcin Barnowski

Fotos: Arkadiusz Szadkowski – takiestory.pl, Waldemar Janiszewski – aquila.net.pl, Agnieszka Szotylik – Zatrzymane Chwile, Marta Rumińska, Agata Płotka

Liebe Touristen und Einwohner von Ustka,

Wir möchten Sie freundlich darüber informieren, dass die Tourismusorganisation „Ustka i Ziemia Słupska“ nicht für Änderungen von Preislisten, Daten, Öffnungszeiten und anderen Informationen zu den in diesem Handbuch beschriebenen Einrichtungen verantwortlich ist. Die in dieser Veröffentlichung aufgeführten Informationen wurden im Mai 2022 mit Unternehmern und Eigentümern von Einrichtungen konsultiert. Wir entschuldigen uns für etwaige Unstimmigkeiten mit den Fakten und die daraus resultierenden Schwierigkeiten.

Der Inhalt:

Ustka	1 – 43
Landgemeinde Ustka	44 – 50
Landgemeinde Smoldzino	51 – 56
Landkreis Słupsk	57 – 64

Dieser Informator wurde finanziert u.a. durch
Klimagebühren und Werbemaßnahmen.

Auflage:

35 000 – polnischsprachige Version / 10 000 – deutschsprachige Version
5 000 – englischsprachige Version

★ ★ ★ ★ ★
GRAND LUBICZ

Lichtfestival

9 Juli 2022
Ustka

Konzerte: Brave, Gromee

www.visit.ustka.pl

GRAND LUBICZ

★ ★ ★ ★ ★
UZDROWISKO USTKA



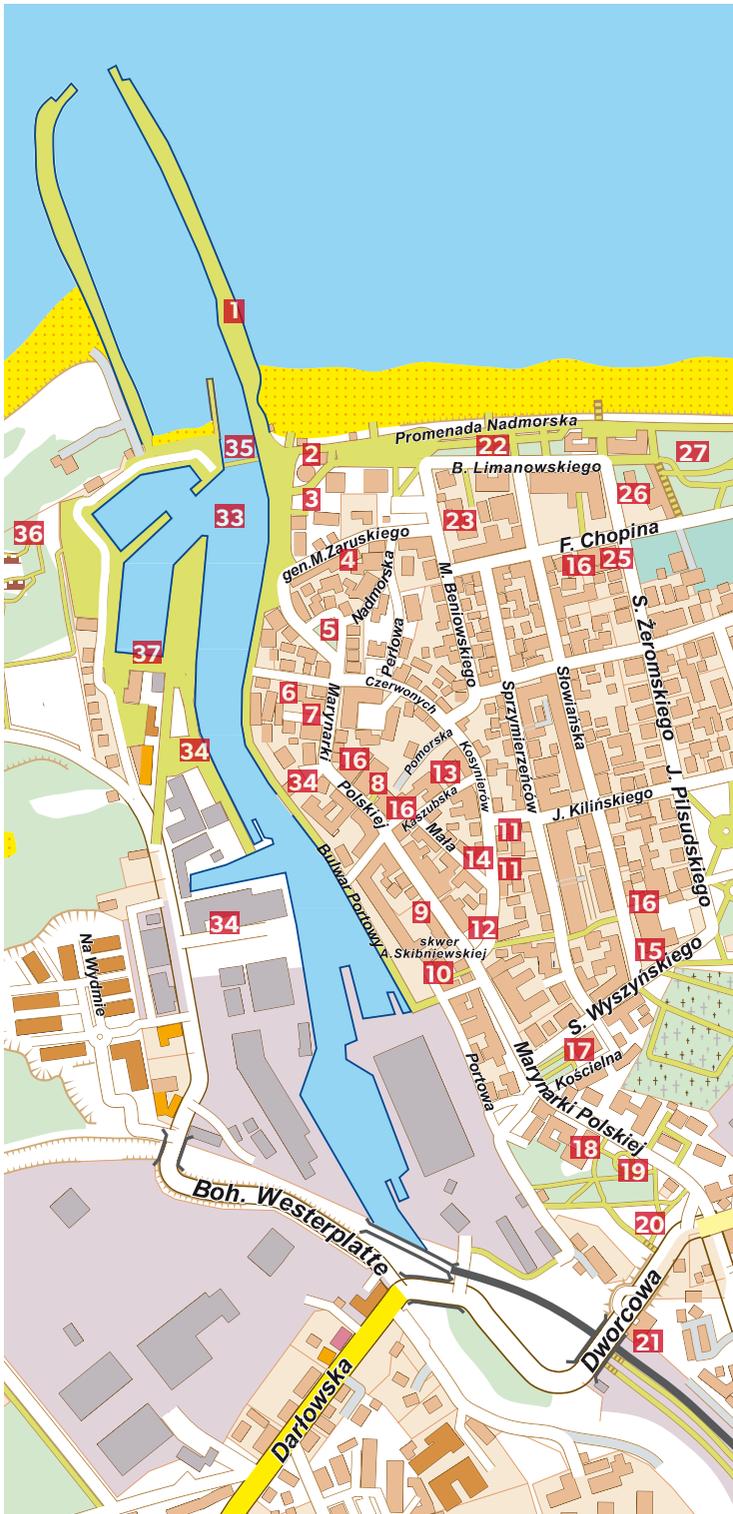


Das Alte Ustka (Stolpmünde) – ehemaliges Fischerdorf

An der Kreuzung der heutigen Straßen Marynarki Polskiej und Czerwonych Kosynierów befand sich ehemals ein mittelalterliches Fischerdorf inmitten der Dünen. Beide Straßen markieren die ovale Form der ursprünglichen Ansiedlung. Von Norden her ist dieses Gebiet durch einen Platz abgeschlossen, der allgemein als die Kapitängasse bekannt ist und noch immer von den Häusern der ehemaligen Kapitäne umgeben ist. Anfangs standen die Häuser an der Hauptstraße, an der heutigen Marynarki Polskiej Straße, dann wuchs die Siedlung allmählich in eine ovale Form, die von Osten durch die Kosynierów Straße begrenzt wurde. Dieses älteste Gebiet von Ustka wurde seit 2009 wiederbelebt, die Gebäude wurden renoviert oder rekonstruiert und dieses Gebiet wurde ins Denkmalregister eingetragen. Im Rahmen des Projekts zur Wiederherstellung der historischen Werte des alten Fischerdorfes wurden sechzehn Bronzetafeln mit Beschreibungen der in der Ostsee vorhandenen Fischarten auf dem Bürgersteig platziert. Es gibt auch Tafeln mit Informationen über Denkmäler in Ustka. Die meisten Gebäude im alten Siedlungsteil sind ehemalige Fachwerk-Fischerhütten. Diese Form der Hauskonstruktion findet man in vielen pommerischen Städten, weshalb das Gebiet Mittelpommerns oft als „kariertes Land“ („Fachwerkland“) bezeichnet wird. Die Struktur der Gebäude bestand aus geteerten Holzbalken, die ein „kariertes“ Skelett bildeten, und die Zwischenräume waren normalerweise mit Stroh und Lehm gefüllt, die dann mit Kalk weiß überputzt wurden. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts begann sich Ustka nach Süden hin zu vergrößern, da dort eine Eisenbahnlinie angeschlossen wurde, und auch nach Osten, wo nach und nach neue Straßen des Villenviertels gebaut wurden.

1. Das Denkmal der Meerjungfrau

In den fünfziger Jahren schrieb der kaschubische Schriftsteller Franciszek Fenikowski für Ustka eine schöne Legende über eine Meerjungfrau. Bryzga Rosowa - so hieß die Hauptfigur - kümmerte sich um Marusza, eine erblindete Witwe aus Ustka, die ohne Lebensunterhalt auf

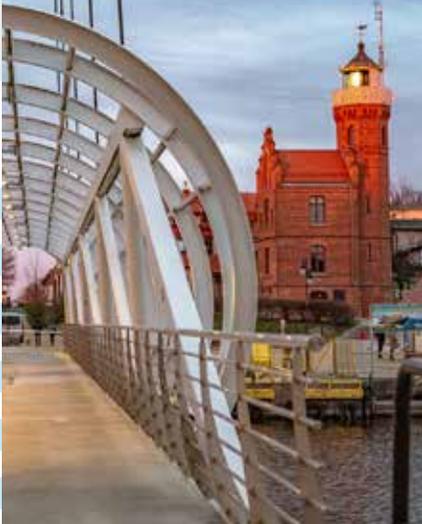


ihren Sohn wartete, der von einer langen Reise nicht zurückkehrte. Jeden Morgen brachte die Meerjungfrau der einsamen Frau einen Lachs, damit sie nicht verhungerte. Die Meerjungfrau wies sie auch an, ihre Augen mit einer Lachsleber zu reiben. Dem sei es zu verdanken, dass die Witwe bald ihre Sehkraft zurückgewann und Sie das Segelschiff, auf dem ihr Sohn glücklich zurückkehrte, sehen konnte. Diese und weitere interessante Legenden der Region können Sie in dem Buch „Legenden von Ustka und von dem Stolper Land“ kennenlernen. Das Buch ist an den Punkten des Touristeninformationszentrums in Ustka erhältlich. Jeder, der entlang der östlichen Hafentreppe spazieren geht, wird die Figur der Meerjungfrau entdecken. Bryzga Rosowa steht als Denkmal da und blickt auf das Meer hinaus. Der Legende entsprechend, hält sie einen Lachs in der Hand. Das Denkmal wurde auf Initiative des Verbandes der lokalen Tourismusorganisation „Ustka und Stolper Land“ errichtet. Das Material für die Statue wurde in einer öffentlichen Spendenaktion gesammelt und der Bau des Denkmals wurde von Einwohnern und lokalen Firmen unterstützt. Der Entwickler und Gestalter des Denkmals ist Jerzy Michał Rosa.

2. Der Leuchtturm

Vor dem Abriss der Kirche in der Kapitängasse, erfüllte der Kirchturm, auf dem die Beleuchtung platziert wurde, die Funktion eines Leuchtturms. Das Licht wurde danach an einen Mast, der neben der Lotsenstation im Hafen errichtet wurde, auf eine Höhe von 11,6 Metern hochgezogen. Es war ein ro-

Leuchtturm, Marynarki Polskiej 1
Tel. +48 691 526 176
01.07.–31.08. 10:00 Uhr zum
Sonnenuntergang Auserhalb der Sommersaison
(Sa.-So.) 11:00–14:00 Uhr



tes Licht, das von ungefähr 3 Seemeilen aus sichtbar war. 1892 wurde an dieser Stelle eine Lotsenstation eingerichtet, die ursprünglich dem Baukörper einer Kirche ähnelte. Nachdem das hoch aufragende Dach des Turms in eine Glasgalerie umgewandelt worden war, wurde eine permanente Lichtquelle darin platziert. Seit dem Jahr 1904 erscheint intermittierendes, weißes Licht. Der Leuchtturm ist 22 Meter hoch und hat eine Reichweite von etwa 18 Seemeilen. Im Hof vor dem Leuchtturm können Sie Fragmente von Holzschiffen sehen, die aus dem Boden des Hafentals geborgen wurden sowie Fragmente von Eisenbahnschienen aus dem Jahr 1914. In der Sommersaison ist der Leuchtturm täglich für Besucher geöffnet und in der Nebensaison nur am Samstag und am Sonntag.

3. Das Denkmal der Seeleute

Im Hafen lohnt es sich auf jeden Fall, einen Blick auf das Denkmal zu werfen, das den Menschen des Meeres gewidmet ist und 2002 zwischen dem Leuchtturm und dem Gebäude des Hafenamtes errichtet wurde. Das Denkmal stellt eine Mutter dar, die auf die Rückkehr ihres Sohnes vom Meer wartet. Rund um befinden sich Steintafeln, die die Arbeit von Seeleuten und Fischern darstellen. Der Künstler des Denkmals ist Stanisław Kulon - ein Bildhauer der Kunstakademie in Warschau, und der Künstler der Tafeln ist der bereits verstorbene Bildhauer Mieczysław Borys. Jedes Jahr, am 15. August, zum Fest der polnischen Armee und zum Fest von Ustka, werden Kränze und Blumen bei dem Denkmal niedergelegt.

4. Zentrum der Kreativen Aktivität

Das prachtvolle Gebäude des historischen Speichers, gebaut aus rotem Backstein, ist seit 1987 Sitz des Zentrums der Kreativen Aktivitäten. Das Gebäude beherbergt eine der drei Ausstellungshallen der Baltischen Galerie für zeitgenössische Kunst. Die anderen zwei Gebäude sind der Hexenturm und die Kammgalerie in Slupsk. Die Baltische Galerie für zeitgenössische Kunst ist die einzige kulturelle Einrichtung der Woiwodschaft Pommern, deren Aufgabe es ist, zeitgenössische Kunst zu verbreiten. Nach der Modernisierung wurde das gesamte Gebäude an die Bedürfnisse des Zentrums angepasst, welches jetzt gut ausgestattete Werkstätten für Skulptur, Keramik, Computer- und Filmgrafik sowie Vortrags- und Ausstellungsräume anbietet. Die Unterkunftsbasis ist für den Aufenthalt im Typ von Artist-in-Residence vorbereitet. Herausragende polnische und ausländische Künstler werden in die Galerie eingeladen, u.a. aus Belgien, Großbritannien, China, Japan, Israel, Ägypten, Irland, Frankreich und aus der Ukraine.

5. Park von Johannes Paul II.

In der Mitte dieses Platzes befand sich früher die



Kirche des heiligen Nikolaus und Johannes des Täufers, geweiht im Juni 1356 vom Bischof von Kamień Pomorski (Kammin). Ihr Aussehen ähnelte der bis heute erhaltenen Kirche in Zimowiska (Wintershagen) an der Strecke Ustka-Słupsk. Die Kirche in Ustka war nach Osten ausgerichtet, im Westen wurde ein rechteckiger Turm hinzugefügt und im Süden ein niedriger Anbau mit einem zweiten Eingang. Die Form ihres Baukörpers wird uns heute durch eine moderne Metallstruktur nähergebracht, die gemäß den Umrissen der gefundenen Fundamente erstellt wurde (weitere Informationen zu dieser Investition auf Seite 24). Anscheinend diente der Kirchturm auch als Leuchtturm und markierte den Weg für Schiffe, die zum Hafen zurückkehrten. Rund um den Platz haben sich die Häuser der damaligen Kapitäne bis heute erhalten, weshalb der Ort allgemein als Kapitängasse bezeichnet wird. Wie dieser Ort um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert aussah, zeigt ein Modell eines alten Fischerdorfes, das 2019 hier aufgestellt wurde. Der Entwerfer ist Romuald Wiśniewski, Absolvent der Warschauer Kunstakademie in der Fakultät für Bildhauerei. Neben der Kirche, deren Fundamente vor zwei Jahren von Archäologen untersucht wurden, befand sich ein kleiner Friedhof, der etwa 500 Jahre lang eine Grabstätte für die Bewohner der Siedlung und der Schiffrüchigen war. 1889 wurde die Kirche abgerissen, weil sie für die Bedürfnisse der Bewohner zu klein geworden war.



6. Der Rote Schuppen

In der Nähe des Parks von Johannes Paul II., an der Straße, die die Marynarki Polskiej Straße mit dem Hafenkai verbindet, befindet sich der sog. Rote Schuppen, erbaut 1880. Es lohnt sich, das Medaillon mit den Wappensymbolen von Ustka etwas genauer zu beachten, welches an der Seitenwand des Roten Schuppens aufgemalt ist; es zeigt ein Segelschiff und eine Meerjungfrau. Diese charakteristischen roten Backsteingebäude mit ihren breiten Toren in der Giebelwand dienen als Seerettungsstationen. Sie garantierten die Bereitschaft im Falle einer Schiffspanne oder einer Katastrophe im Hafen sowie bei Problemen mit Schiffen auf Reede. Sie wurden alle paar Kilometer entlang der Seeküste errichtet. Dort wurden Boote und Rettungsausrüstungen gelagert. Seit 1930 waren die Retter in Ustka dann auch mit einem Motorboot ausgestattet. Die heutige Station der Uferrettung befindet sich am Westufer von Slupia.

7. Teehaus-Galerie

Die Galerie wurde 1991 gegründet. In den letzten 30 Jahren wurde die Galerie mit Aktivitäten um den Weinkeller und ein Teehaus erweitert. [Der Name des Weinkellers (Nie)Winna ist hier unübersetzbares Wortspiel: niewinna bedeutet unschuldig, wiederum das Wort winna spielt auf den Wein an, den man im Lokal serviert.] Das Angebot umfasst 200 Teesorten, 30 Kaffeesorten, hausgemachte Kuchen und andere Süßigkeiten. Es ist ein Treffpunkt, an dem Sie sich für einen Moment von alltäglichen Aktivitäten losreißen können. Die Galerie präsentiert Werke von befreundeten, polnischen und ausländischen Künstlern. Über 100 Ausstellungen fanden hier statt, oft mit Musikkonzerten verbunden. Im Jahr 2011 entstand eine Kooperation mit dem Verband der Ballad'art-Künstler aus Grenoble. Der Weinkeller ist ein Ort, an dem neben Ausstellungen und der Möglichkeit, ein Glas guten Wein zu trinken, auch Abende mit Lyrik stattfinden. Seit 2016 ist das Teehaus eine Filiale von Florian Kohuts „Au-



torenkunstgalerie zur Vogelscheuche“. Während der Sommersaison wurden mehrere Jahre lang eine Reihe von künstlerischen Treffen u.T. „Ustka mit der Vogelscheuche bemalt“ organisiert, bei denen Sie die Erstellung von Gemälden live verfolgen konnten. Vor ein paar Jahren, in der Wintersaison, initiierten die Besitzer der Galerie die Organisation des Weihnachtsmarktes, der unterdessen zur Tradition geworden ist und Künstler und Handwerker aus Ustka und ihrer Umgebung anzieht. Das Teehaus ist ein atmosphärischer Ort mit Traditionen, als ob die Zeit dort „eingefroren“ wäre.

8. Das Brotmuseum

Die Backtraditionen in der Familie Brzóska reichen 4 Generationen zurück. Das neue Gebäude, in dem sich das Brotmuseum sowie die Bäckerei und Konditorei Brzóska befinden, verweist auf die traditionelle Rahmenarchitektur. Bis in die 60er Jahre gab es an dieser Stelle eine deutsche Bäckerei und Konditorei, die nach dem Zweiten Weltkrieg von Bolesław Brzóska übernommen wurde. Später wurde sie von ihrem Sohn Eugeniusz geleitet - dem Urheber und Gründer des Brotmuseums. Eugeniusz



sammelte viele Gegenstände rund ums Brot, aus denen heute eine große Sammlung besteht. Das 1998 eröffnete Brotmuseum ist das Ergebnis der Sammelleidenschaft von Eugeniusz Brzóska. Unter den gesammelten Exponaten sind sowohl alte Geräte zum Mischen und Kneten von Brotteig als auch ein stromloser Kühlschrank zu sehen, in dem einst geschnittenes Eis verwendet wurde. Es gibt Vorrichtungen zum Füllen von Pfannkuchen, zum Teilen des Teigs in Brötchen, Formen für Schokoladen, Pralinen oder Karamellbonbons. Interessant ist auch

Brotmuseum, Marynarki Polskiej 50
Tel. +48 695 512 960, Täglich 10:00-17:00 Uhr
01.07.-31.08. 10:00-20:00 Uhr

die Sammlung archivierter Familiendokumente sowie eine Sammlung von Postkarten und Fotos zum Thema Bäckerhandwerk.

9. Das Bernsteinmuseum

Die 2020 eröffnete Einrichtung enthält eine umfangreiche Sammlung von Exponaten. Baltischer Bernstein, ein fossiles Harz, das vor 40 Millionen Jahren ins Meer fiel und seit Jahrhunderten an der Ostseeküste gefunden wird. Das Gold des Nordens, wie der Bernstein genannt wird, war schon immer ein geschätztes dekoratives Material, aus dem Schmuck, Figuren und Amulette hergestellt wurden. In der Nähe von Ustka wurden Ornamente aus alten Zeiten gefunden, die die Beliebtheit von Bernstein in dieser Region belegen. 1887 wurde in der Nähe von Stupsk ein Amulett eines Bärenjägers gefunden. Die Entstehung des Amuletts datieren die Wissenschaftler auf ein Jahr um 1700 v. Chr. In diesem Museum können Sie nicht nur eine reichhaltige Sammlung in Form verschiedener Nuggets, Insekteneinschlüssen und Bernsteinprodukten bewundern, sondern auch die Gestalt Ihres eigenen Bernsteins entwerfen und polieren. Vor kurzem wurde das Museum mit neuen Exponaten angereichert, darunter ein Schiff und der Ustka'er Leuchtturm aus Bernstein, Pfeifen, Schnupftabakdosen, Schatullen, Perlen und Skulpturen. Das Museum betreibt ein eigenes Geschäft, in dem Sie Bernstein-schmuck und Bernsteinkosmetik kaufen können.

10. Das Museum der Ustka-Region

Das Museum wurde im Jahre 2000 dank den Bemühungen der Gesellschaft der Freunde von Ustka eröffnet. Im Museum werden regionale Souvenirs gesammelt, die an die Geschichte der Stadt und der Region anknüpfen. Es werden auch Exponate und Fotos aus dem 19. und 20. Jahrhundert sowie Nachkriegsdokumente gezeigt. Zu den vom Museum angebotenen Ausstellungen zählen antike Näh- und Schreibmaschinen, Fotoausrüstungen und ein Badeanzug aus dem frühen 20. Jahrhundert. Das Gebäude beherbergt auch eine beträchtliche Sammlung von Wasserfahrzeugmodellen, die von der Ustka-Werft hergestellt worden waren.



Das Museum der Ustka-Region (Museum Ziemi Usteckiej), Marynarki Polskiej 64 B,
Tel. +48 59 814 33 02; Gruppenführung Tel. +48 509 209 850, +49 601 618 401
1.05. - 30.06 (Di.-Sa.): 11.00 - 15.00
1.07. - 31.08 (Di.-So.): 11.00 - 17.00
1.09. - 31.10 (Di.-Sa.): 11.00 - 17.00

Café Mistral Krówka Ustecka

Café Mistral Na Fali

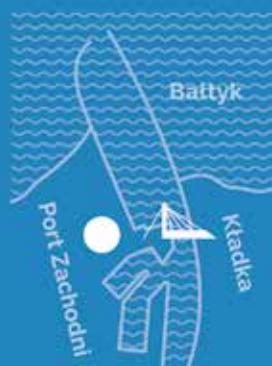
Café Mistral TU I TERAZ



Café Mistral Kaszubska 9

Westhafen an der Fußgängerbrücke

Marynarki Polskiej 73 Neben der Tourist Information



VILLA MISTRAL

ul. Żeromskiego 10, Ustka

Villa aus dem Jahre 1900
100 m zum Strand
Komfortable Zimmer
Appartement mit eigener Veranda



DOM WAKACYJNY MISTRAL

ul. Pomorska 2, Ustka



MISTRAL PRZY PLAŻY

Uroczysko 11,
Ustka Zachodnia



www.mistral.ustka.pl

Ganzjährig geöffnet

11. Das Kulturhaus und das Baltische Kulturzentrum

Das Haus von Kapitän Haase ist ein gutes Beispiel für einen Fachwerkbau. Es befindet sich in der Czerwonych Kosynierów Straße und beherbergt das baltische Kulturzentrum. Man vermutet, dass Kapitän Peter Haase, der in Ustka lebte, dieses Haus 1804 baute. Während der Konservierungsarbeiten wurde auf dem Balken über dem Eingang die Inschrift „18 P.H.04“ aufgedeckt. Direkt neben dem baltischen Kulturzentrum befindet sich das Kulturhaus von Ustka, das im Rahmen seiner Aktivitäten kulturelle Bildung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in künstlerischen Gruppen und Arbeitsgemeinschaften (einschließlich Ustkas Kunstverein, Stickverein) organisiert: Ausstellungen, Festivals, Kunstworkshops, Konzerte und Theateraufführungen sowie in der Sommersaison auch Familienveranstaltungen und Veranstaltungen für Touristen. Die regelmäßig stattfindenden Highlights im Veranstaltungskalender sind: das Amateurfilmfestival UFF(o)A, der Sommerferien-Filmklub, das Familientreffen mit Keramik, Sandskulpturen, das Laternenfest, das Baltische Kinderliedfestival „Bernsteinsonne“, der Liederwettbewerb für Touristen „Muschel von Ustka“, und Ausstellungen von Künstlern aus Bielsko-Biala im Rahmen der Tage von Bielsko-Biala in Ustka.

12. Das Wappen von Ustka

Auf dem Alina Skibniewska-Platz, direkt neben dem Touristeninformationszentrum, kann man ein Stadtwappen auf einem Steinobelisken bewundern. Das Wappen wurde 1922 von dem lokalen Maler Wilhelm Granzow aus Duninów (Dünnow) entworfen. Er wollte dabei drei Vorzüge der Stadt hervorheben: den Seehafen, den Badestrand und die Fischereitradition, die durch folgende Symbole im Wappen dargestellt werden: ein Segelschiff, Meereswellen und eine Meerjungfrau, die einen Lachs hält. Das Wappen von Ustka ist auf dem Denkmal des sterbenden Kriegers in der Chopinstraße sowie an der Wand des Mietshauses in der Kopernika Straße zu sehen.

13. Café Mistral

Im stilvollen Innenraum einer Fachwerkhütte in der Straße Kaszubska befindet sich ein stimmungsvolles Café, in dem Ustka'er Butter-Toffeebonbons nach eigenem Rezept handgefertigt, hergestellt werden. Eine große Auswahl an Kaffee, Tee und Pralinen sowie eigenes Gebäck runden das kulinarische Angebot dieses kleinen Cafés ab. Neben dem Gebäude ist eine Skulptur zu sehen, die den Fischer Mistral darstellt, der nach einer Legende, das Fischerdorf vor einem Seeungeheuer gerettet hatte, indem er sein Leben opferte. Der Ort ist für Touristen attraktiv, weil man in der Manufaktur manchmal den Prozess der Herstellung von Butter-Toffeebonbons durch die Glaswände des Cafés beobachten kann.

14. Die Drei Grazien

Die Drei Grazien, d. h. die Schirmfrauen der Schönheit, der intellektuellen Künste und der schönen Künste, werden die Strahlende, die Rationale und die Blühende genannt. Diese Figuren von Jan Konarski schmückten einst den Brunnen an der Kreuzung der Straßen Marynarki Polskiej und Czerwonych Kosynierów. Während der Renovierung der Straßen wurde der Brunnen abgerissen. Glücklicherweise haben die Figuren überdauert und wurden 2017 auf dem Platz vor dem Kulturzentrum platziert. Es ist erwähnenswert, dass ihr Schöpfer auch der Gestalter von weiteren berühmten Denkmälern ist, u.a. für den Priester Jerzy Popiełuszko vor der Heiligen Herz von Jesu-Kirche in Słupsk (Stolp), für eine Büste von Janusz Korczak, dem Patron des Provinzkrankenhauses in Słupsk und er ist Mitentwickler des Denkmals für Józef Piłsudski vor dem Belvedere-Palast in Warschau.

15. Das Rathaus

Das charakteristische rote Backsteingebäude mit einem viereckigen Turm war einst eine Schule. Der Architekt war Friedrich Engelbrecht, ein Baustadtrat aus Bydgoszcz, der oft nach Ustka kam – damals noch Stolpmünde. Das Errichtungsdatum: A.D.1911 wird unter der Uhr über dem Haupteingang angezeigt. Dieses Gebäude diente bis 2004 als Schule, mit einer kurzen Unterbrechung, als dort 1944 ein Militärkran-



kenhaus eingerichtet wurde. Derzeit ist dort der Sitz des Stadtmates Ustka untergebracht. Vor dem Haupteingang des Rathauses wurde am 11. November 2018 - zum hundertsten Jahrestag der Wiederherstellung der Unabhängigkeit Polens - eine „Zeitkapsel“ platziert. Sie enthält Symbole der Stadt, zeitaktuelle Zeitungen, etwa 60 Briefe und Gegenstände, welche die Bewohner von Ustka für die Nachwelt aufbewahren wollten. Die Kapsel soll 2118 wieder geöffnet werden.

16. Wandbilder

- Drei kleine Wandbilder in der Straße Generała Żaruskiego mit einer Seethematik, die 2017 nach Holzschnitten des japanischen Künstlers Hokusai erstellt wurden.
- Wandbild am Rathaus – zeigt Meereswellen, auf deren Hintergrund ein Zitat aus dem Gedicht von Czesław Miłosz m. T. „Geschenk“ geschrieben

wurde. Das Wandbild wurde 2017 im Rahmen des Bürgerhaushalts erstellt. Es wurde von Piotr Igor Salata entworfen und von der Indygo Stiftung realisiert. Jugendliche und Kinder aus Ustka waren an der Erstellung des Wandgemäldes beteiligt.

- Weitere Wandbilder zeigt das Museum für Volkskultur in Swołowo (Schwolow) – Wandbilder, die 2019 geschaffen wurden und das Dorf Swołowo zeigen. Sie fördern die Region „Fachwerkland“ und wurden vom Künstler Jacek



Frąckiewicz entworfen und von Dawid Celek, einem bildenden Künstler aus Wrocław (Breslau) ausgeführt. Sie befinden sich an Gebäuden in der Straße Marynarki Polskiej. Eines von ihnen zeigt eine große Hand, die eine Pyramide aus Fachwerkhäusern aufeinanderstellt. Das andere stellt Nutztiere dar.

- Wandgemälde am Café „Hier und Jetzt“ – Genre-Szenen vom Strand und Café werden an den Giebelwänden präsentiert, und die Vorderseite des Gebäudes ist mit einer für den Fachwerkbau charakteristischen Gebälknachahmung bedeckt. Der Entwerfer ist der Künstler Jacek Frąckiewicz.

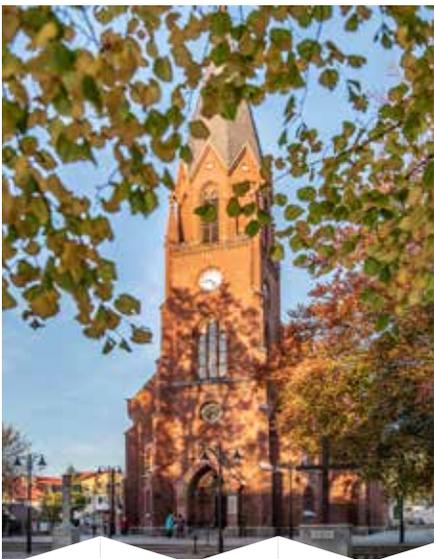
- Das Wandbild an der Wand des Alga Hotels in der Chopina Straße zeigt einen sommerlichen Blick auf den Strand. Die Arbeit wurde auf Initiative von The Sun by Lubicz durchgeführt, der Entwerfer ist Tomasz „Cukin“ Żuk, ein Künstler aus Koszalin.

- Der gleiche Autor entwarf auch ein Wandgemälde am Hauptquartier der Firma Alpha-Team auf der Westseite des Hafens, das einen riesigen Tintenfisch sowie neben dem Restaurant Venezia auf der Ostseite kleine Wandbilder zeigt, wobei bemalte Bullaugen den Meeresboden zeigen.

Neueste Wandmalerei auf dem Dąbrowski-Platz wurde von der Firma Murall nach einem Entwurf von Grzegorz Mycka angefertigt.

17. Des Heiligen Retters-Kirche

An der Kreuzung der Straßen: Marynarki Polskiej und Kardynała Stefana Wyszyńskiego befindet sich die neugotische, dem Heiligen Retter geweihte Kirche. Sie wurde in den Jahren 1885-1888 auf einer Düne hinter der damaligen Siedlung erbaut. Das gotische Kruzifix über dem Altar wurde von der alten Kirche in die neue verlegt. Das hölzerne Innere der neuen Kirche wurde von Franz Draheim, einem Zimmermannmeister aus Ustka, Mitglied des Gemeinderats und Philanthrop, angefertigt. 1887 stattete der Orgelbauer Christian Friedrich Vlkner aus Dü-



niów (Dünnow) die Kirche mit einer Orgel aus. Bis 1909 war das Gotteshaus eine Filiale der Gemeinde in Zimowiska (Wintershagen). Heute ist sie eine Pfarrkirche, in deren Bezirk Zimowiska und Charnowo (Arnshagen) liegen. Die Besonderheit der Kirche sind Votivbilder, die von den Familien der Seeleute finanziert wurden, die „auf die ewige Wache gingen“. Die ältesten stammen aus dem 17. Jahrhundert. Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs wurde die evangelische Kirche zur katholischen Kirche geweiht.

18. Das Kino „Delfin“

Es befindet sich in einem Gebäude neben dem Park der Werftarbeiter. Das Gebäude wurde 1936 als „Kino“ für Luftwaffensoldaten der



Ustka-Garnison erbaut. Das heutige Kino „Delfin“ bietet das neueste Repertoire an. Sie können hier auch Filme in der 3D-Technologie ansehen. Neben dem Kino beherbergt das Gebäude auch das Pub-Cafe Ramydada Ustka, in dem Konzerte von Musikbands angeboten werden.

19. Das Denkmal an die Helden des Kampfes für das Polentum in den westlichen und nördlichen Territorien

Der Obelisk, der 1985 von den Feuerwehrleuten der Stolper Woiwodschaft zum Gedenken an die gefallenen, polnischen Feuerwehrmänner errichtet wurde, steht im Park der Ustka'er Werftarbeiter.

20. Das Gradierwerk

Im Jahre 2020 erschien ein neues Element in der Stadtlandschaft – ein Holzpavillon im Park der Ustka'er Werftarbeiter an der Straße Marynarki Polskiej. Er beherbergt ein Gradierwerk. Der Pavillon ähnelt in seiner Form einem Achteck. Die innere Konstruktion besteht aus Bündeln von Schwarzdornzweigen, durch welche das fließende Wasser gebrochen wird, welches ohne Unterbruch mit Hilfe elektrohydraulischer Geräte aus einem Reservoir gepumpt wird. Das abfließende Wasser wird mit UV-Filtern gereinigt und desinfiziert und in die Behälter zurückgeführt. In der Mitte des Pavillons befindet sich auch ein sogenannter Pilz mit zusätzlich versprühendem Salinaaerosol. Das



Gradierwerk ist somit einfach ein großartiger Inhalator! Das Einatmen von Salinen wird bei Entzündungen der Atemwege, Allergien, Lungenerkrankungen sowie allgemeiner Erschöpfung und zur vollständigen Genesung nach schweren Erkrankungen empfohlen. Die aus der lokalen Quelle Ustka I gewonnene Saline wird alle zwei Monate ausgetauscht. Die Halo-Therapie oder Salzbehandlung wird von Touristen und Kurgästen gleichermaßen geschätzt, und der Park der Ustka'er Werftarbeiter wird in großer

Kino DELFIN, Marynarki Polskiej 82
Tel. +48 602 772 575, +48 602 274 390
www.kino.ustka.pl

Zahl besucht. Das Gradierwerk kann auch von Rollstuhlfahrern genutzt werden. Es gibt auch Bänke rund um das Gebäude, auf denen Sie sich ausruhen und auf die Inhalation warten können. An klaren Tagen ist die Verdunstung der Saline intensiver und auch außerhalb des Pavillons ist der heilende Nebel spürbar und sichtbar. Die Saline gehört der Ustka GmbH und wird dem Kurort zur Verfügung gestellt. Das Gradierwerk ist von 15 April bis 15 Oktober, täglich von 6:00 bis 22:00 Uhr geöffnet. Im Winter funktioniert es nicht. Die Gedenkmedaille von fünfzehn Ustka-Kronen, die im Jahr 2020 verliehen wurde, präsentiert den Sole-Gradierungsturm in Ustka.

21. Der Bahnhof

Die Eisenbahnlinie Stupsk-Ustka (Stolp-Stolpmünde) wurde Ende 1878 in Betrieb genommen. Der Bau der Station wurde 1911 abgeschlossen. Das Gebäude selbst war ein Phänomen, da sich die Fahrkartenschalter und der Warteraum im ersten Stock auf der Höhe des Viadukts befanden. Im Erdgeschoss, auf der Plattformebene, befand sich ein Kontrollraum. Der Bau der erwähnten Eisenbahnlinie und des Bahnhofs bewirkte, dass Hunderte von Urlaubern in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts jedes Jahr nach Ustka kamen. 1911 wurde auch eine Bahnstrecke von Sławno (Schlawe) nach Ustka gebaut, die die Reisezeit von Stettin erheblich verkürzte, und 1913 wurde die Strecke Ustka-Komnino eröffnet, die bis 1945 in Betrieb war, als sie dann abgebaut wurde. Ein Teil dieses Abschnitts verläuft heute auf der Fahrradroute Ustka-Rowy, die als die Strecke der „gewundenen [abgerissenen] Gleise“ bekannt ist. In der heutigen Zeit wurde Gebäude des historischen Bahnhofs renoviert und bildet zusammen mit dem neuen Busbahnhof einen modernen Verkehrsknotenpunkt. (Weitere Informationen auf Seite 24). Auf dem Dach des Gebäudes wurde ein Turm rekonstruiert, der auf mehreren alten Postkarten vor 1930 sichtbar ist. Auf dem Bahnsteig ist bis heute eine hölzerne Bahnsteigüberdachung erhalten, die 2019 restauriert wurde. Die letzte Gedenkmedaille, die im Jahr 2021 verliehen wurde, präsentiert den Bahnhof.



COLUMBUS FFESTIVAL DER WINDE

23 Juli Ustka 2022



www.visit.ustka.pl



COLUMBUS
INVEST



DIE WICHTIGSTEN VERANSTALTUNGEN IN SOMMER



4,11,18,25 Juni	Stadtführungen
12 Juni	I Grand Prix von Ustka im Laufen und Gehen - Promenade (Veranstalter: OSiR)
25-26 Juni	„Dni Morza“ (Seemans- und Ostseefest) (Handsypaki, Kubryk, Perły i Łotry - Konzerte)
28 Juni/5,12,19,26 Juli/2 August	Orgel- und Kammermusik Festival
25 - 29 Juni	Handwerkmarkt
Dienstage und Mittwochs/Juli und August	Stadtführungen
1 Juli	Einweihung der Ethnobaltica (Chrust, Kapela ze Wsi Warszawa-Konzerte)
2 lipca	Street Art Festival
6 Juli	Holi Festiwal
9 Juli	Grand Lubicz Lichtfestival (Brave, Gromee-Konzerte)
10 Juli	Zumba Maraton (Organizator: Muszkieterowie Szpiku)
16-17 Juli	Bielsko Biała und die Beskiden in Ustka (Veranstalter: Stadtamt in Bielsko-Biała)
20 Juli	Holi Festiwal
22 Juli	Eine sichere Autobahn (Veranstalter: Zentrum für Verkehrssicherheit)
23 Juli	Columbus Festival der Winde (Kashell, Ørganek-Konzerte)
24 Juli	Kino auf Liegestühlen
24 Juli	Formoza Challenge
30 Juli	Sound of Gravity
30 Juli	Konzert bei Sonnenaufgang (Veranstalter: RMF FM)
3-7 August	Ustka Charlotta Sailing Days (Veranstalter: Pro Sport)
4 August	Holi Festiwal
6 August	Hip Hop en Vogue (Grubson-Konzert)
7 August	II Grand Prix von Ustka im Laufen und Gehen (Veranstalter: OSiR)
10-15 August	Erntedankmarkt
13-15 August	„Dożynki Rybne“ – Erntedank der Fischer (Stadtfest von Ustka) (Lemon, Sara James, Zawisza Czarny, Banana Boat, Handsypaki, Kubryk-Konzerte)
19-20 August	Musicfestival
22 - 28 August	Bernsteinmarkt
25 August	Holi Festiwal
27 August	Einwohnerfest
27 August	Charlotta MTB Bike Adventure
28 August	Polnische Meisterschaft im Bernsteinwaschen (Veranstalter: Bernsteinmuseum, OSiR)
3 September	Nationales Lesen - Adam Mickiewicz „Ballady i Romanse“ (Veranstalter: Stadtbibliothek)



www.visit.ustka.pl

Entlang der Seepromenade

Ustka ist eine Stadt mit dem Status eines Kurortes. Die Kurgäste kommen hierher, um rheumatische Erkrankungen, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Stoffwechselstörungen zu behandeln. Der Vorteil des lokalen Mikroklimas ist die Küstenluft, die reich an Jod-, Calcium- und Magnesiumsalzen ist und durch eine negative Ionisation unterstützt wird. Das Seeaerosol ist ein natürlicher Heilungshelfer bei der Behandlung von Atemwegserkrankungen und allergischen Erkrankungen. Deshalb kann man auch Spaziergänge am Strand und entlang der Promenade als Gesundheitsbehandlungen betrachten.

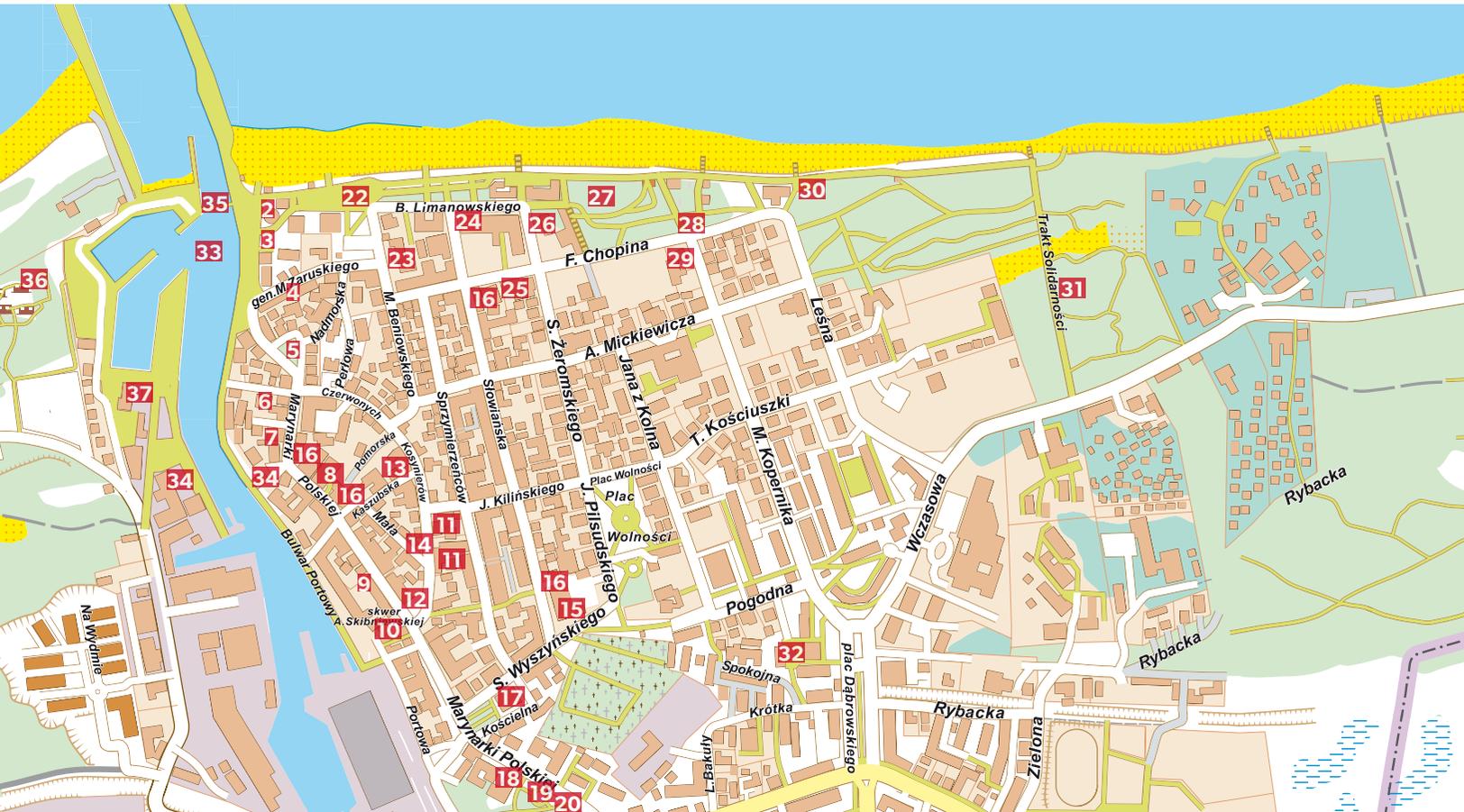


22. Die Seepromenade

Die Fußgängerzone am Meer wurde bereits um 1875 für Patienten gebaut. Es gibt auch Anlagen von Gebäuden aus dem 19. Jahrhundert, darunter ein ehemaliger Wellness-Pavillon, d. h. Kurhaus-Pavillon, erbaut um 1900. Im Erdgeschoss befand sich ein geräumiges Restaurant. Alte Postkarten aus der Zeit vor 1945 zeigen eine Terrasse, so lang wie die gesam-

te Fassade, mit einer von Säulen getragenen Balustrade. Rechts sehen wir auch den ehemaligen Musikpavillon, in dem früher ein Orchester für Patienten des Kurhauses spielte, die die Promenade entlang spazieren gingen. Auf der Promenade entlang befinden sich City Light-Ständer mit Postern, die über aktuelle kulturelle Ereignisse informieren. Es gibt auch eine Solarbank mit einer Wi-Fi-Reichweite von 20 Metern und USB-Buchsen (zum Aufladen von Mobilgeräten).

Die Promenade wurde mehrfach verlängert. Heute ist sie über zwei Kilometer lang. Wenn wir ihr vom Hafenskanal aus folgen, erreichen wir praktisch die Stadtgrenze im Osten. Auf der ganzen Promenade gibt es Bänke, auf denen Sie sich ausruhen und dem Rauschen des Meeres lauschen können. In der Saison ist die Promenade voller Leben - hier finden Konzerte und Basare statt, und an zahlreichen Ständen können Sie Souvenirs aus Ustka kaufen.



23. Naturmedizinische Anstalt

Neben dem der Seepromenade anliegenden Platz befindet sich ein Gebäude der ehemaligen Thermalbäder, des 1911 erbauten Betriebs für Naturmedizin. Das Gebäude zeichnet sich durch ein charakteristisches, helmartiges Dach aus – es wurde nach dem Entwurf des Architekten Heinrich Dunkel erbaut, der auch die Badeanstalt in Sopot entworfen hatte. Ursprünglich gab es 22 Behandlungskabinen. Bis 1974 gab es in Ustka eine Filiale des Unternehmens von Polczyn Zdrój, 4 Jahre später wurde Ustka ein selbständiger Kurort und 1988 erhielt es den Status einer Kurstadt. In der Nähe wurden 3 Kurhäuser gebaut: Tęcza (Regenbogen), Radość (Freude) und Promyk ([Sonnen]strahl).

24. Mineralienmuseum

Es befindet sich in einem historischen Bunker in der Straße Limanowskiego, die parallel zur Promenade verläuft. In den unterirdischen Korridoren, die ca. 100 Meter lang sind, können Sie ungewöhnliche geologische Exponate sehen, darunter den größten Bergkristall in Polen.

25. Das Hotel Alga

Das Hotel Alga ist ein ehemaliges Ostseestrand-Hotel. Das Gebäude wurde 1900 erbaut und ist im Denkmalregister eingetragen. Es zeichnet sich durch eine charakteristische Veranda und eine Innenterrasse aus.

26. Die Villa Red

In der Straße Zeromskiego, vor dem Haupteingang zur Seepromenade, sehen Sie ein großes, repräsentatives Gebäude aus rotem Backstein. Es ist die Villa Red, die ehemalige Villa von Conrad Westphal, einem Unternehmer aus Slupsk. Ihre Größe und ihr Design ähneln eher einem städtischen Mietshaus. Den Bau datiert man auf das Jahr 1886, und dieses Datum ist über dem Tor des ehemaligen Pferdestalls zu sehen, der neben dem Hauptgebäude gebaut wurde. Auf der Nordseite des Stallgebäudes, zwischen den Fenstern, befinden sich Medaillons mit Skulpturen von Pferdeköpfen.



27. Fryderyk Chopin

Am Rande des Kurparks, neben der Promenade, die um 1875 gegründet wurde, befindet sich ein Denkmal von Chopin. Die Figur des Komponisten, in einem wehenden Umhang, wendet sich in die Richtung des Meeres. Die Skulptur wurde während der Feier der Seetage 1979 als Geschenk des Ministers für Kultur und Kunst für Ustka enthüllt. Die Autorin des Denkmals ist Ludwika Kraskowska-Nitschowa, die sich auch des Designs der Warschauer Meerjungfrau rühmen kann. Auf der Promenade vor dem Park befinden sich zwei charakteristische Exemplare der Schwarzkiefer, die im Roten Buch der gefährdeten Arten aufgeführt sind.

28. Der sterbende Krieger

Das Denkmal wurde von Joseph Thorak, einem bekannten Nazi-Bildhauer, entworfen. Es wurde 1922 enthüllt und die Inschrift lautete: „Unseren gefallenen Soldaten“, weil es an die Bewohner von Ustka erinnert, die im Ersten Weltkrieg ums Leben kamen. Nach dem Krieg wurde die Inschrift geändert: Namenlose Helden der Weltkriege – Gesellschaft Ustka-. Heute gibt es keine Inschrift auf dem Denkmal. Die Figur eines fallenden Kriegers hält einen Schild mit dem Wappen von Ustka.

29. Das Haus für Kreative Arbeit

Das in das Architekturdenkmalregister eingetragene Gutshaus aus dem 19. Jahrhundert an der Ecke der Straßen Chopin und Kopernik, etwa 50 Meter vom Strand entfernt, ist eines der interessantesten und am besten erhaltenen Gebäude in Ustka. Unmit-



telbar nach dem Krieg wurde es Sitz des Hauses für Kreative Arbeit des Hauptvorstandes der Vereinigung polnischer bildender Künstler. Das Gutshaus ist von einem Garten umgeben und die Innenarchitektur des Jugendstils schafft eine einzigartige Atmosphäre. Besondere Aufmerksamkeit verdienen die schmiedeeisernen Balustraden und Zäune, die Buntglasfenster im Turm und die eingelegte Decke der Veranda. Der Speisesaal befindet sich im ehemaligen Pferdestall. Das Haus der kreativen Arbeit empfängt Gäste für individuelle Aufenthalte vom ersten Maiwochenende bis Ende September. Es ist ein perfekter Ort nicht nur für Mal- und Fotoworkshops, sondern auch für Künstler- und Konferenztreffen.

30. Ein Bänkchen von Irena Kwiatkowska

Irena Kwiatkowska, eine wunderbare polnische Schauspielerin, kam viele Jahre lang nach Ustka in den Urlaub und saß oft auf einer Bank an der Promenade. Auf Initiative der Einwohner von Ustka wurde 2012 ein originelles Denkmal geschaffen, das vom Posener Bildhauer Rafał Nowak in Zusammenarbeit mit den Bildhauern und Gießern Piotr Garstka und Piotr Szmyt entworfen wurde. Frau Irena sitzt auf einer Filmrolle nachempfundenen Bank und schaut nachdenklich ins Meer. Sie können sich zu ihr dazusetzen.



31. Der Seilpark auf der Düne

Der Seilpark befindet sich ca. 150 m vom Strand entfernt, am Weg der Solidarität, in der Nähe einer kleinen Düne. Starke Adrenalinstoß-Erlebnisse kann man da auf vier Kletterrouten mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden genießen. Eine Route, die einfachste ist auch für Kinder vorgesehen.

32. Die Bibliothek

Das ganze Jahr lang führt die Bibliothek kulturelle und zum Lesen ermunternde Aktivitäten und Projekte durch, indem sie Autorentreffen mit den besten polnischen Schriftstellern organisiert. Urlauber und Kurgäste können die Bibliothek auch nutzen. Interessante Initiativen der letzten Jahre, wie ein Ministadtspiel oder die sogenannte „Bibliothek am Strand“ gewannen viele Unterstützer, für die das Abenteuer mit einem Buch durch Aktivitäten bereichert wurde, die über die Wände der Bibliothekräume hinausgingen.



DER HAFEN und der Westteil von Ustka



33. Der Hafen

Im Jahre 1337 kauften die Stadträte von Słupsk einen Hafen von der Familie Święc an der Mündung des Flusses Stupia in die Ostsee. Sie verpflichteten sich, den Rittern jedes Jahr ein Paar Schuhe oder ein Äquivalent von acht slawischen Groschen zu geben. Ursprünglich bestanden die 55 Meter langen Wellenbrecher aus mit Steinen gefüllten Holzkisten. Ustka akzeptierte Waren aus Westeuropa wie Metallwerkzeuge, Rheinweine und französische Weine sowie Fische. Es wurden hauptsächlich Getreide-, Teer-, Holz- und Bernsteinprodukte verkauft. Słupsk war zusammen mit dem Hafen in Ustka seit 1382 Mitglied des Hansebundes. Die rasche Entwicklung der Infrastruktur und damit des Handels führte dazu, dass Ustka ein halbes Jahrhundert später zum größten Hafen im Osten des Herzogtums Pommern wurde.

Der Hafen in Ustka erlebte mehrmals eine Blütezeit, mehrmals wurde die Stadt aber auch durch Stürme beschädigt oder verfiel infolge des Zusammenbruchs des Seehandels. Zur Wende vom 19. auf das 20. Jahrhundert, zu den Zeiten von Dampfschiffen, wurde der Hafen erneut modernisiert. 1871 wurde eine Hafenslotstation gebaut. Das Hafenpersonal kaufte einen schwimmenden Hafenkahnbagger. Es wurden etwa 400 Meter lange Wellenbrecher aus Steinen gebaut, die aus Schweden hierhergebracht wurden. 1903 wurde der Bau von Betonwellenbrechern abgeschlossen, die die Ausbreitung von Sand durch Meeresströmungen an der Flussmündung erheblich verhinderten. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts erhielt der Hafen eine Eisenbahnverbindung, indem Gleise beide Kais entlang verliefen. Derzeit ist der Hafen von Ustka ein Fischerei- und Passagierhafen. Der Yachthafen wurde ebenfalls modernisiert.



HOTEL *** JANTAR

Sie sind uns
willkommen!

HOTEL JANTAR*** WELLNESS & SPA befindet sich in einem Kiefernwald nur 250 Meter vom Strand entfernt.

Außer gut ausgestatteter Zimmer und Buffet steht Ihnen das ausgezeichnete Restaurant "Trzy Córki" (Drei Töchter) zur Verfügung.

Im SPA-Bereich können Sie viel Gutes für Ihre Gefühle und Seele tun.

Hotel Jantar wurde für Menschen geschaffen, die Erholung vom Stress des Alltags, familiäre Atmosphäre und Naturnähe suchen.



Teehaus

Tee, Kaffee, hausgemachte Kuchen, Spirituosen.

Herzlich willkommen

Ustka
ul. Marynarki
Polskiej 14
phone +48 59 814 48 83



Gestalten und polieren Sie

Ihren eigenen Bernstein

Berstein Inklusen, Rohsteine, Antik, alter Wald, Schleifvorführungen, Kino, Spiele für Kinder und Erwachsene, Bernstein Souvenirs,

Wunderbare Bernsteininklusen! Fliegen, Spinnen, Ameisen und andere Bernsteineinschlüsse.

**HERZLICH
WILLKOMMEN**

EINTRITTSKARTEN:
Erwachsene - **22 PLN**
Ermässigung - **18 PLN**

+48 695 512 960
MARYNARKI POLSKIEJ 50
USTKA 76-270



**MUZEUM
BURSZTYNU**
Ustka

34. Der Hafenspeicher und der kleine Kran zum Umladen von Waren

Der älteste Getreidespeicher befindet sich in der Straße Zaruskiego. Er ist ein rotes Backsteingebäude, in dem sich heute unter anderem das Speicher-Restaurant und das Zentrum der kreativen Aktivität befinden. Am Hafenboulevard, in einem der Getreidespeicher der ehemaligen Firma „Geiss“, befindet sich auch das Restaurant „Tawerna Portowa“ (Hafentaverne). Beide Gebäude erinnern noch an hölzerne Segelschiffe. Auf der Westseite

des Hafens wird die Landschaft von einem grauen Getreidegroßspeicher und einem Kran dominiert. Das Getreide wurde von hier direkt in die Laderäume der Schiffe befördert. Auf der Westseite wurde in den Jahren 1886-1888 auch ein Spirituosenlager gebaut, das 2,5 Millionen Liter fassen konnte. Für diese Fracht kamen regelmäßig Hamburger Tanker nach Ustka.

35. Die rotierende Fußgängerüberführung

Die rotierende Fußgängerüberführung über den Hafenskanal ist eine weiße, durchbrochene Struktur aus dem Jahr 2013, die die Ufer der Stupia verbindet und über die man in den westlichen Teil der Stadt gelangen kann. Sie wird tagsüber 20 Minuten lang jede volle Stunde für Fußgänger geöffnet, solange die Windgeschwindigkeit



Öffnungszeiten der Fußgängerbrücke

16. Juni – 31. August: 7:00 Uhr – 01:00 Uhr
1. September – 15. Juni: 07:00 Uhr – 20:00 Uhr
Die Brücke öffnet man für Fußgänger um jede volle Stunde für 20 Minuten. Beim Windgeschwindigkeit über 10M/Sec bleibt die Brücke geschlossen.

schwindigkeit 10 m/s nicht überschreitet. Der Pylon der Fußgängerbrücke, auf dem die Kamera montiert ist, die das Panorama des Hafens online überträgt, ist 24 Meter hoch. Die Länge der an 10 Stahlseilen hängenden Brücke beträgt über 57 Meter. Die Struktur wiegt 40 Tonnen und dreht sich um 85,5°. Bei Bedarf kann ein Fahrzeug mit einem Gewicht von bis zu 7,5 Tonnen die Fußgängerbrücke überqueren.

36. Die Blücher Bunker

Vor dem Zweiten Weltkrieg bauten die Deutschen am westlichen Wellenbrecher auf der Düne die Flugabwehr- und Barrieren-Batterie „Blücher“, benannt nach General Blücher, dem Kommandeur des Kavallerieregiments in Stupsk, das um 1801 auf unserem Teil der Küste stationiert war, um sie gegen die Engländer zu verteidigen. Von der Batterie sind bis heute noch vier Stahlbetonfeuerstellen für 105-mm-Kanonen erhalten. Im unterirdischen Teil

befanden sich Kommandoposten, Unterstände und ein Maschinenraum, in dem sich ein Stromgenerator befand. In der Gegend befindet sich heute der Unterhaltungspark „Blücher-Bunker“. In den unterirdischen Räumen wurden Szenen aus dem Leben deutscher Soldaten sehr realistisch nachgebildet. Schaufensterpuppen in Uniformen, Modelle, Fotos und Videos sollen die Besucher an die Ereignisse während des Krieges in Ustka und seiner Umgebung näherbringen. An der Oberfläche rund um die Bunker befinden sich unter anderem ASG-, ein Paintball-Schießstand und eine Bogenschießbahn.

37. Das Denkmal des heiligen Nepomuk

Ein Denkmal, das den Schutzpatron der Ertrinkenden darstellt – St. Johannes von Nepomuk, den Prager Kanoniker und Märtyrer, der 1393 von der Karlsbrücke in die Moldau gewor-



GRAND LUBICZ



Der größte in Pommern Medical / SPA & Wellness

Über 300 voll klimatisierte Zimmer

SPA & WELLNESS ZENTRUM

- Schwimmbad mit Rutsche und Lazy River
- 4-Track-Sportsschwimmbecken • VIP-Pool mit Salzwasser
und einem externen Pool • Sauna • SPA-Schränke
- Salzgrotte mit Gradierwerk

UNTERHALTUNGSZENTRUM

- Black Pearl disco club • Tennis • Squash • Cube Ball • Bowling
- Billard • Fitnessraums • Spielräume für Kinder • Spielkonsolen

KONFERENZZENTRUM

- Events • Integration • Geschäftstreffen • Konferenzen
- gelegentliche Ereignisse • 8 Konferenzräume

UZDROWISKO USTKA Sp. z o.o. • ul. Wczasowa 4 • 76-270 Ustka
tel. 59 841 82 00 • email: recepcja@grandlubicz.pl

www.GRANDLUBICZ.pl



RESTAURACJA



AQUAPARK



SPA & WELLNESS



CENTRUM MEDICAL



fen wurde. Ursprünglich stand dieses Denkmal dort, wo sich heute die Meerjungfrau befindet.

38. Die dritte Hafenmole

Der Bau des Wellenbrechers etwa 1.500 Meter westlich des heutigen Hafens begann 1937. Die Deutschen planten den Bau eines großen Seehafens. Die westliche Pier sollte 1.600 Meter lang und zur erweiterten östlichen Pier hin gekrümmt sein. Der Hafen sollte zehn Meter tief sein und große Schiffe mit größerem Tiefgang aufnehmen können. Die Eisenbahnlinie sollte direkt zum Terminal führen. Der Bau wurde jedoch vor Ausbruch des Zweiten Weltkriegs eingestellt, und die Überreste dieser großen Investition sind heute eine Touristenattraktion von Ustka. Die Stahlbetonkonstruktion reicht etwa 200 Meter ins Meer hinaus.

39. Der Gespensterteich (Seekenmoor)

Ein malerischer Teich, in dunkle Legenden eingehüllt, ist der sogenannte Gespensterteich und liegt an den Gleisen in der Nähe der Bahnhofstetelle Ustka - Uroczysko. Der Legende nach versank die Kutsche des Erben aus Łędów darin, weil der Kutscher von den Geistern über dem Teich getäuscht wurde. Natürlich können Sie sich an nebligen Abenden über der Wasseroberfläche mysteriöse Gestalten und Geister vorstellen. Und tagsüber lohnt es sich, zum Gespensterteich zu fahren, denn er ist in der Tat ein zauberhafter Ort. Die Legende vom Erben aus Łędów und viele andere interessante Geschichten finden Sie im Buch „Legenden von

Stolpmünde und vom Stolper Land“, das im Touristeninformationszentrum in Ustka erhältlich ist.

40. Die Gedenktafel von Mieczysław Kościelniak

Mieczysław Kościelniak war ein herausragender Künstler, ein Schüler von Professor Józef Mehoffer. Als Häftling in Auschwitz war er in der Untergrundbewegung aktiv und dokumentierte die Realität des Lagers und schmuggelte Illustrationen aus dem Lager heraus. Eine

Sammlung von etwa 300 seiner Zeichnungen befindet sich in Oświęcim (Auschwitz). Nach dem Krieg war Mieczysław Kościelniak auch einer der Gründer dieses Museums. 1980 wurde er als einer der wenigen Polen Mitglied der Elite-Vereinigung der europäischen Intellektuellen (SEC). In den Jahren 1979-1989 lebte er in Ustka und wurde 1993 auch hier beige-
setzt. Anlässlich seines 100. Geburtstages im Jahr 2010 ehrten die Einwohner von Ustka den Künstler mit einer Gedenktafel.



Tourist Informationszentrum in Ustka
 Marynarki Polskiej 71, 76-270 Ustka
 Tel. +48 59 814 71 70



USTKA
 I ZIEMIA SŁUPSKA
 Lokalna Organizacja Turystyczna

FAHRRADVERLEIH

- ➔ STADTFAHRRÄDER, MOUNTAINBIKES, TREKKINGBIKES
- ➔ KINDERFAHRRÄDER
- ➔ KINDERANHÄNGER UND KINDERSITZE
- ➔ BESCHREIBUNG DER RADWEGE
- ➔ KARTEN

FAHRRADSCHLOSS
 UND FAHRRADHELM
 GRATIS!

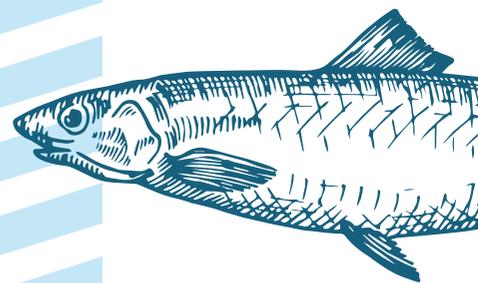


Ausserdem bei uns auch:

- Bürodienstleistungen: Fotokopieren, Drucken, Scannen, Fax, Laminierung
- Verleih von Strandausrüstung: Windschütze mit Hämmer, Liegestühle
- Gepackaufbewahrung

www.ustka.travel

Die Landküche von Ustka



Die kulinarische Tradition von Ustka zeigt zweierlei Wurzel. Die älteren reichen bis in die Zeit der Segler und Fischer. Im 18. Jahrhundert bestand Stolpmünde (Ustka) aus ca. 60 Fischerkaten, darunter sechs Tavernen. Sechs Tavernen bedeutet aber, dass die einfachen Gerichte und Getränke sehr beliebt sein mussten.

Die zweite Tradition geht auf seine Funktion im Sommer als Ostseebad. Ab dem Jahre 1800 kamen nach Stolpmünde (Ustka) immer mehr Sommer- und Badegäste. Einer von ihnen war das Leckermaul Otto von Bismarck. Der „eiserne Kanzler“ liebte Aal- und Lachsgerichte, den eingelegten Hering (Hering a la Bismarck) und sogar Mönchweiner. Während seiner Aufenthalte in Stolpmünde (Ustka) schätzte er diese Gerichte sehr.

Zu den populärsten Gerichten in Stolpmünde (Ustka) gehörte damals die zusammen mit Kartoffeln in einem Topf gekochte Scholle. Der deutsche Bedecker durch die Ostseebäder aus dem Jahre 1908 betonte aber, dass im Vergleich mit Kolberg und Zoppot „die Preise in Stolpmünde (Ustka) gemäßigt seien“ und es herrsche „eine ungezwungene Atmosphäre“. Im 20. Jahr-

hundert änderte sich die Situation sehr. Bereits im ersten Weltkrieg erreichte der Ruf der geräucherten Sprotten aus Ustka Frankreich. Heute haben die Touristen etwa 100 gastronomische Lokale zur Auswahl: Restaurants, Fischbratereien, Pizzerien, sowohl auch Schulkantine in der Schule Nr.1 und Bars (z.B. „Bistro Klusek“) dazu eine vergleichbar hohe Anzahl von Cafés, Eisdielen, Weinstuben, sowie eine Teestube mit Kunstgalerie an der Straße Marynarki Polskiej.

Einige Lokale existieren ununterbrochen seit der Vorkriegszeit. Dazu gehören u.a. „Bar pod Strzechą“ (Zum Rieddach) an der Straße Marynarki Polskiej. Man bekommt hier die traditionelle polnische Küche und gutes Von den Fischbratereien erwähnenswert ist „Columbus“, den häufigen Gästen in Ustka besser bekannt unter dem Namen „Korsarz“. Fischgerichte bekommt man in „Columbus“ seit den sechziger Jahren des vorigen Jahrhunderts. In Fischgerichten spezialisiert sich auch die Taverna „Róża Wiatrów“ (Windrose) an der Promenade. Außer dem Ostseefisch bekommt man hier auch frische Spezialitäten aus dem Mittelmeer. Erwähnenswert ist auch das Restaurant „Sardynka“, in dem

2011 die bekannte Restauratorin Magda Gessler eine Art Kochrevolution durchgeführt hatte. Zu besseren Lokalen gehört auch das in der Hotelanfahrt liegende Restaurant mit dem göttlichen Namen „7 Niebo“ (Siebenter Himmel).

An der Ostseite des Hafens gibt es mehrere kleinere Fischrestaurants und auf der Westseite, an den Fischbratereien „Ust-Ryb“ und „Alga“ auch Fischläden. Die traditionelle Küche wird ergänzt durch pommersche Spezialitäten wie Gänsefleisch aus Gospoda Swołowo, Honig aus der Imkerei „Pszczółka“ in Ustka und der Imkerei „Wędrowna Barć“ in Krzemienica, wo auch Ziegenkäse hergestellt wird.

Lobenswert ist auch „Cafe Mistral“ und Mistral „Na Fali“ wo man die einzigartigen handgefertigten Muffins bekommen kann. Kuchen, Kekse und Eis kann man im Cafe „AniAni“ kosten. Leckeren Nachtisch bekommt man bei „Góra Lodowa“ und „Lody Usteckie“. Ausgesuchte Weine kostet man am besten in „(Nie-)Winna Piwniczka“ (Un-)Schuldiger Weinkeller) unter der Teestube (wo auch eine Kunstgalerie ist), an der Straße Marynarki Polskiej.

GASTRONOMIE: RESTAURANTS, GASTSTÄTEN - MITGLIEDERN DES TOURISTIKVERBANDES „USTKA I ZIEMIA SŁĘPSKA“

BAR KLUSEK	Wróblewskiego 7 (Schule), Ustka	+48 59 814 72 10, +48 533 309 808	www.klusekustka.pl
BISTRO KLUSEK	Legionów 1, Ustka	+48 59 814 72 10, +48 533 309 808	www.klusekustka.pl
BAR POD STRZECHĄ	Marynarki Polskiej 59, Ustka	+48 59 814 40 60, +48 602 183 842	www.podstrzecha.pl
GASTSTÄTE SWOŁOWO	Swołowo 8, 76- 200 Swołowo	+48 609 814 233	fb
RESTAURANT SARDYNKA	Marynarki Polskiej 32a, Ustka	+48 604 210 167	www.syrenkaustecka.pl
SCHULMENZA (Schule Nr 1) OBIADY DOMOWE	Darłowska 18	+48 530 557 339	www.obiadu-ustka.pl
TAWERNE COLUMBUS	Limanowskiego 1, Ustka	+48 510 606 404	www.columbus.pl
TAWERNE RÓŻA WIATRÓW	Promenada Nadmorska 5, Ustka	+48 602 623 845	
CAFE' MISTRAL – KRÓWKA USTECKA	Kaszubska 9, Ustka	+48 501 527 578	www.cafemistral.ustka.pl
CAFE' MISTRAL – NA FALI	Westhafen	+48 501 527 578	www.mistralnafali.ustka.pl
CAFE' MISTRAL – TU I TERAZ	Marynarki Polskiej 73	+48 501 527 578	www.cafemistral.ustka.pl
PORTOBELLO CAFE	Bulwar Portowy 5, Ustka	+48 605 944 446	www.portobello-ustka.pl
CAFE' ANI ANI	Czerwonych Kosynierów 22, Ustka	+48 736 313 580	www.anianicafe.pl
HERBACIARNIA I (NIE)WINNA PIWNICZKA (Teehaus und (Un-)schuldiger Weinkeller)	Marynarki Polskiej 14, Ustka	+4859 814 48 83	fb
UST-RYB Fischgeschäft und Fischbraterei	Krótka (PasagerBałtycki) i Westerplatte 38 PORT, Ustka	+48 59 814 58 78, +48 601 661 680	www.ust-ryb.com.pl
IMKEREI PSZCZÓŁKA	Chabrowa 2, Ustka	+48 59 814 32 44, +48 606 456 155	fb
IMKEREI WĘDROWNA BARĆ	Krzemienica 22, gm. Słupsk	+48 501 163 294, +48 501 163 295	www.pasieka-krzemienica.pl
GESELSCHAFT PROMENADA	Promenada Nadmorska 1-8, Ustka	+48 59 814 52 18	



*Leckere und gesunde
Fischgericht mit Fisch aus der
Ostsee und den Ozeanen
Mittagsessen
Vesperhäppchen
Nachtisch
Eisgerichte*



Taverne
WINDROSE

Ustka, Promenada Nadmońska 5

Tel. +48 59 814 40 60

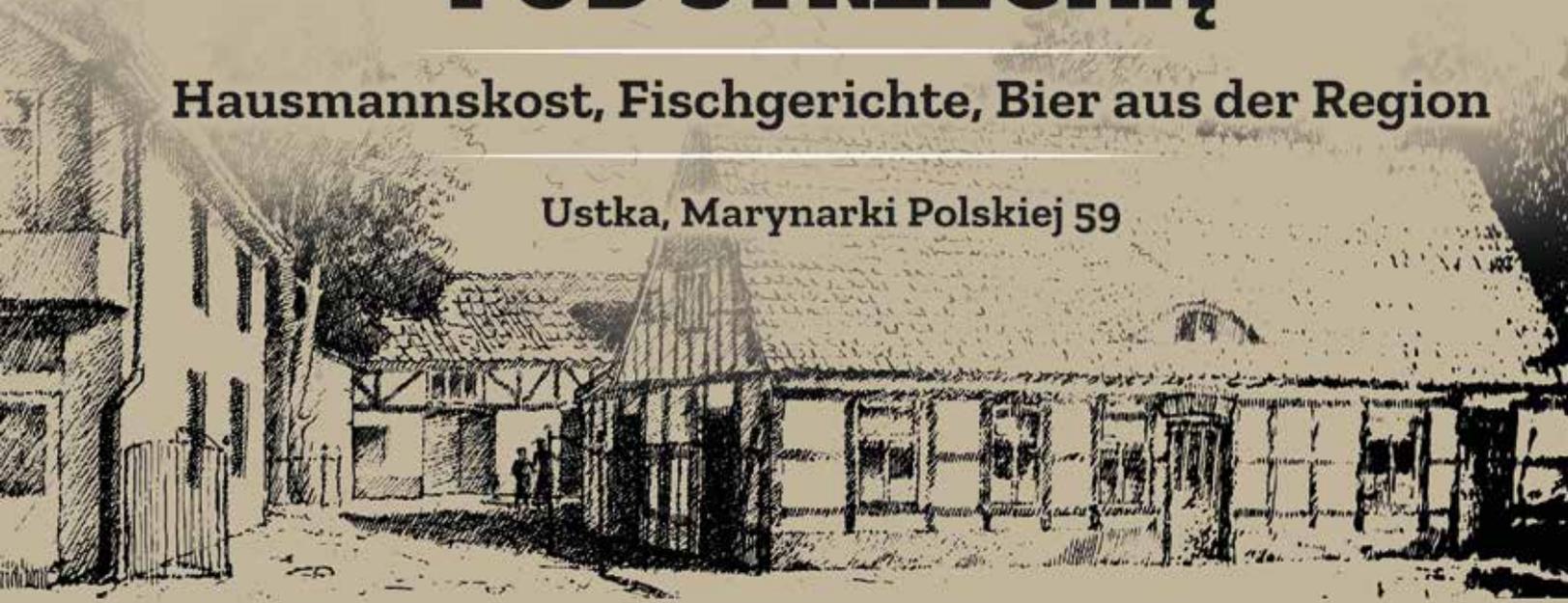
www.podstrzecha.pl

BAR

POD STRZECHĄ

Hausmannskost, Fischgerichte, Bier aus der Region

Ustka, Marynarki Polskiej 59



USTKA
na
fali

DIRT JUMPING NIGHT SHOW 01
18:30 UHR | 21:00 UHR

BMX FLATLAND CONTEST 03
14:30 UHR, FINALE 19:30 UHR

KONZERT DJ ANGELO 05
22:00 UHR

MTB STUNT GRAND PRIX 02
12:00 UHR, FINALE 17:00 UHR

GRAVITY EXPO 04
DEN GANZEN TAG

SCOOTER ZONE 06
DEN GANZEN TAG

SOUND of GRAVITY



30.07.2022

USTKA



MUSICTAINMENT

ON LEMON

LECH FREE

UTBS
USTECKIE TOWARZYSTWO
BUDOWANIA TRAMPOLIN I S.A.

RMF MAXXX



ERNTEDANK DER FISCHER STADTFEST VON USTKA

13-15 August

Fischparade, historische Nachstellungen des Fischfangs vom Ufer aus, Markt

Konzerte:

Handszpaki, Kubryk, Banana Boat, Zawisza Czarny

Sara James, Lemon



www.visit.ustka.pl



POWIAT
SŁUPSKI



KINO DELFIN
USTKA
 Marynarki Polskiej 82
www.kino.ustka.pl

Willkommen im Kino

Die neuesten Filmproduktionen des polnischen und internationalen Kinos für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

Auch während der Filmvorführungen sind Sie herzlich willkommen in unserem Kino-Café.

**SONDERPREIS
 FÜR GRUPPEN**



WERBUNG



UNTERKUNFT MIT VERPFLEGUNG/ JULI-AUGUST

Przystań Adventure
 Dąrlowska str. 3B, 76-270 Ustka
przystan@adventure.edu.pl



JUGENDHERBERGE
ADVENTURE

Tel.: +48 517 083 015

WERBUNG

Sie können auch der Seewolf werden!

- private Kreuzfahrten
- Wasser Taxi
- Jungesellinnen-und Jungesellenabschied
- Rendez-vous
- Kreuzfahrten bei Sonnenuntergang



**SIE FINDEN UNS
 IM HAFEN.**

Tel: +48 500 210 680

www.rejsyustka.pl

 rejsyustka



Museum BLÜCHERS BUNKERANLAGEN

U s t k a a u s d e m z w e i t e n W e l t k r i e g



Filme



Dioramen



Figuren



Uniforme



Ustka, an der Westseite des Hafens, Bohaterów Westerplatte 40
3 Minuten von der Fussgängerbrücke entfernt

+48 698 669 446, +48 664 316 703, +48 602 158 736 **Ganzjährlich, täglich geöffnet**

GROSSER

BLÜCHERS BUNKERANLAGEN

Fahrradverleih

- Verschiedene Größen
- Trekkingsbikes
- Mountainbikes



- Elektrofahrräder
- Stadtfahrräder
- Anhänger
- Fahrradzubehör



Ustka, an der Westseite des Hafens, Bohaterów Westerplatte 40, 3 Minuten von der Fussgängerbrücke entfernt

+48 797 384 357, +48 664 316 703, +48 602 158 736

Übernachtungsmöglichkeiten bei Mitgliedern des Touristikverbands „Ustka i Ziemia Słupska”

USTKA – HOTELS, PENSJONEN

Hotel Aleksander 2*	Beniowskiego 2a, Ustka	+48 59 815 21 80, 59 814 58 05	www.hotelaleksander.com.pl
Hotel Alga 2*	Chopina 2, Ustka	+48 59 814 72 11, 501 068 078	www.hotelalga.pl
Hotel Jantar 3*	Wczasowa 14, Ustka	+48 59 814 40 93	www.jantar-ustka.pl
Hotel Lubicz Wellness & Spa 4*	Grunwaldzka 14, Ustka	+48 59 814 31 02, 59 814 31 03	www.hotel-lubicz.pl
Hotel Grand Lubicz Uzdrowisko Ustka 5*	Wczasowa 4, Ustka	+48 59 841 82 00, 506 237 789	www.grandlubicz.pl
Hotel Morze 3*	Marynarki Polskiej 22, Ustka	+48 59 815 52 00, 59 815 20 27	www.morze-ustka.com
Hotel Rejs	Marynarki Polskiej 51, Ustka	+48 59 814 78 50	www.hotelrejs.pl
Hotel Royal Baltic 4*	Wczasowa 26, Ustka	+48 59 814 77 35, 607 107 855	www.royal-baltic.pl
Hotel Stach 2*	Słowińska 4B, Ustka	+48 59 815 22 00	www.hotelstach.com
Hotel The Sun By Lubicz	Chopina 2A	+48 59 841 82 50, 506 237 775	www.thesun.pl
Hotel Ustka 2*	Wczasowa 25, Ustka	+48 59 814 40 84	www.hotel-ustka.eu
Pensjonat & Cafe Portobello	Bulwar Portowy 5, Ustka	+48 605 944 446	www.portobello-ustka.pl
Zajazd Dajana	Chopina 9, Ustka	+48 59 814 48 65	www.hotelaleksander.com.pl

USTKA UND UMGEBUNG - FERIEANLAGE, CAMPINGPLÄTZE, FERIENHÄUSER, U.A.

Ferienanlage Albatros	Wczasowa 15a, Ustka	+48 59 814 51 75, 506 523 342	www.albatros-ustka.afr.pl
Ferienanlage Archipelag	Wczasowa 8, Ustka	+48 59 814 46 28, 603 156 156	www.archipelag.ustka.pl
Ferienanlage Borowinka	Gen. Grota-Roweckiego 9, Przewłoka k/ Ustki	+48 59 814 69 85, 607 060 437	www.borowinka.pl
Camping Morski 101	Armii Krajowej 4, Przewłoka k/Ustki	+48 59 814 47 89, 604 486 413	www.morski101.pl
Ferienhaus Dagmor	Storczykowa 6, Ustka	+48 59 814 99 30, 507 721 855	www.dagmor.pl
Reha-Und Ferienhaus Ewa	Rybacka 7, Ustka	+48 59 814 52 81	www.ewa.ustka.pl
Reha-Und Ferienhaus Lawendowa Przystań	Niemcewiczka 22, Przewłoka k/Ustki	+48 691 913 513	www.rehabilitacja-noclegi.ustka.pl
Ferienanlage Niewiadów	Uroczysko 6, Ustka	+48 59 814 49 86, 603 864 016	www.niewiadow-ustka.pl
Ferienhaus Posejdon	Rybacka 10, Ustka	+ 48 728 963 319	www.posejdon-ustka.pl
Ferien-Und Kurhaus Perla	Wczasowa 27, Przewłoka k/Ustki	+48 59 814 64 09, 504 250 434	www.perla-ustka.pl
Reha-Und Ferienhaus Pomorze	Kościuszki 15, Ustka	+48 59 814 49 67, 59 814 96 84	www.pomorzeustka.pl
Pomorze Health & Family Resort	Kościuszki 19, Ustka	+48 59 815 23 00	www.pomorzeresort.pl
Ferienhaus Przystań u Kapitana	Wrzosowa 1, Ustka	+48 59 815 20 20, 500 045 176	www.przystanukapitana.ustka.pl
Ferienhaus Radość	Limanowskiego 10, Ustka	+48 59 814 40 75	www.naturatour.pl
Ferienhaus Fur Jugendliche Skaut	Darłowska 2, Ustka	+48 59 814 65 74, 604 608 342	www.skaut.tp1.pl
Ferienhaus Słoneczna	Wczasowa 6, Ustka	+48 59 814 52 42, 693 824 887	www.sloneczna.ustka.pl
Kurhaus Tęcza	Chopina 1/3, Ustka	+48 59 814 40 91	www.tecza.tp1.pl
Ferienanlage Uroczysko	Uroczysko 3, Ustka	+48 601 991 188	www.uroczysko-ustka.pl
Reha-Und Ferienhaus Włóknierz	Wczasowa 15, Ustka	+48 59 814 70 69, 669 155 600	www.wloknierz-ustka.pl
Jugendherberge Adventure	Darłowska 3 B, Ustka	+48 517 083 015	www.adventure.edu.pl

USTKA, PRZEWŁOKA, WODNICA, ŁĘDOWO – APPARTEMENTS, FERIENWOHNUNGEN, WILLEN, GÄSTEZIMMER

Appartement BRYZA	Promenada Nadmorska 11, Ustka	+48 500 217 813	
Appartement BURSZTYNOWY	Kilińskiego 3/16, Ustka	+48 501 752 849, 602 220 626	
Appartement EWA	Na Wydmie 1/26, Ustka	+48 660 435 833	
Appartements AHOJ	Marynarki Polskiej 55/2, Ustka	+48 502 757 310, 508 318 137	
Appartements ARKADIA	Ogrodowa 7, Wodnica k/Ustki	+48 604 321 661, 608 779 554	www.ustkapokoje.com
Appartements BINGO	Armii Krajowej 36, Przewłoka k/Ustki	+48 502 592 876, 502 592 780	www.bingoustka.pl
Appartements COLUMBUS	Limanowskiego 1, Ustka	+48 500 520 520	www.columbus.pl
Appartements DOM POD KOTWICĄ	Rybacka 8, Ustka	+48 602 294 792, 604 574 233	
Appartements PARK	Łędowo 1A, k/Ustki	+48 601 430 035, 607 634 616	www.park-hotel.pl
Appartements SPOKOJNA PRYZYSTAŃ	Żeromskiego 18/2, Ustka	+48 516 130 148, 500 658 550	www.apartamentyustka.eu



Perfect SPA Awards 2022
Auszeichnung von Gästen
Perfect SPA Hotel am Meer

SPA PRESTIGE AWARDS 2019
I Preis im Wettbewerb
Die besten BEAUTY SPA



Wo das Außergewöhnliche zum Alltag wird und Ihre Träume in Erfüllung gehen.



Das extra für Sie mit dem magischen Wellness-Bereich geschaffene Royal Baltic lädt Sie zu einer Reise in die Welt der Wellness & Spa. Ein wenig Luxus wird auch Ihr Wohlbefinden verbessern. Eine unverwechselbare Atmosphäre, großzügige, geschmackvoll eingerichtete Räume, ausgezeichnete Küche und ein umfangreiches Angebot an Spa garantieren sofortige Entspannung.

Hotel Royal Baltic 4* Luxury Boutique, das auf dem polnischen und internationalen Hotelmarkt bereits einen sicheren Platz erobert hat, gehört zu den schönsten Spa an der Ostsee und garantiert die Pflege des Geistes und des Körpers auf dem allerhöchsten Niveau.

Es liegt in unmittelbarer Nähe des Strandes in einem Kiefernwald am Rande des Kurorts Ustka. Mit Hilfe der malerischen Umgebung der Strandvegetation ist es uns gelungen, eine Oase und Welt der Entspannung zu erschaffen, die ihre Attraktivität sowohl für ganze Familien, für ein Spa-Wochenende für zwei, als auch im Fall von anspruchsvollen Businessstreffen und Konferenzen beibehält. Es handelt sich um Verschmelzung dreier Welten: der Harmonie, der Gesundheit, des Luxus und unvergessener Eindrücke. Treten Sie in das Hotel Royal Baltic 4* Luxury Boutique und sein "Royal-SPA-Abu Dhabi" im Centrum Spa & Wellness ein, und erleben die bis dahin unbekanntesten Freuden.

Wczasowa 26, 76-270 Ustka / +48 59 81 552 81 / +48 59 81 552 82 / repcja@royal-baltic.pl / www.royal-baltic.pl

Übernachtungsmöglichkeiten bei Mitgliedern des Touristikverbands „Ustka i Ziemia Słupska”

Appartements USTECKIE	Na Wydmie 8/13 i Liliowa 9, Ustka	501 476 210	www.apartamentyusteckie.pl
Appartements UST-RYB	Grunwaldzka 17, Ustka	+48 59 814 58 78, 601 661 680	www.urlopwustce.pl
NAD-MORSKIE Appartements	Sprzymierzeńców 16/1, Ustka	+48 509 209 832	www.nad-morskieapartamenty.weebly.com
USTKA Appartements	Wczasowa 2, Ustka	+48 59 814 48 01, 601 155 499	www.ustkaapartamenty.pl
Appartements VICTORIA	Na Wydmie 6, Ustka	+48 503 004 665, 502 665 628	www.domkiustka.pl
Ferienwohnung MARTYNA	Wczasowa 5/34, Ustka	+48 501 927 933	
Ferienwohnung NA WRÓBLEWSKIEGO	Wróblewskiego 2/21, Ustka	+48 887 127 676	
DOM TURYSTY DOMA	Wilcza 22, Ustka	+48 59 814 56 23, 601 652 863	www.doma.ustka.pl
Ferienhaus NADMORSKIE MARZENIE	Morska 17A/3, Os. Przewłoka n/Ustka	+48 660 412 904	
Ferienhaus DOMEK POD LIPĄ	Przewłoka 31, k/Ustki	+48 503 393 958, 501 806 735	
Ferienhäuser KLIF	Kasprowicza 10, Przewłoka n/Ustka	+48 880 623 143	www.klifustka.pl
Ferienhäuser ZIELONA DOLINA	Zielona Dolina 10, Wodnica k/Ustki	+48 600 715 172, 696 156 293	www.ustka-domki.eu
Ferienhäuser A MORZE USTKA	Ogrodowa 1c, Wodnica k/Ustki	+48 518 200 132	
Ferienhäuser AGRO-GRUCHA	Przewłoka 34, Przewłoka n /Ustka	+48 602 679 244	www.agrogrucha.tp1.pl
Ferienhäuser KRZYŻ I WOJTEK	Kopernika 7, Ustka	+48 604 183 639	
Ferienhäuser MARINA HOLIDAY	Nałkowskiej 4, Przewłoka n/ Ustka	+48 504 448 777, 602 230 650	www.marina-holiday.pl
Ferienhäuser U STEFANA	Dunina 15, Ustka	+48 538 281 674	
Ferienhaus TURYSTYKA VIKTORIA	Armii Krajowej 32, Przewłoka n/Ustka	+48 503 004 665, 502 665 628	www.domkiustka.pl
Ferienhaus RÓŻA WIATRÓW	Słowiańska 9, Ustka	+48 59 814 48 72, 691 015 234	www.rozawiatrow.nadbaltykiem.pl
Sommer Gästehaus SOLANO	Pomorska 3, Ustka;	+48 693 777 984	www.solanoustka.pl
Sommer Gästehaus MISTRAL	Kaszubska 9, Ustka	+48 501 527 578	www.mistral.ustka.pl
Villa BARBARA L.	Kopernika 4/2, Ustka	+48 668 148 378	www.barbaralustka.wp.pl
Villa LETNISKO PRZY BURSZTYNOWEJ	Bursztynowa 21, Ustka	+48 500 045 248, 511 743 901	
Villa PRZY NEPTUNIE i PRZY NEPTUNIE 2	Jagiellońska 4 i 6, Ustka	+48 500 209 377	www.przyneptunie.com
VILLA BARWNA	Ogrodowa 11, Wodnica n/ Ustka	+48 603 611 071, 604 205 715	www.willabarwna.com.pl
VILLA IDYLLA	Sprzymierzeńców 2, Ustka	+48 609 020 109	www.willaidylla.pl
VILLA KOMANDOR I i II	Mickiewicza 17 i 21, Ustka	+48 887 602 041, 607 666 692	www.komandor.tp1.pl
VILLA POD ŻAGLAMI	Sprzymierzeńców 9, Ustka	+48 796 991 140	www.willapodzaglami.ustka.pl
VILLA PROMYK	Łąkowa 4, Ustka	+48 780 039 93	
VILLA SAPIEHA	Lipowa 4, Ustka	+48 607 614 814	www.sapieha.nadbaltykiem.pl
VILLA ARONIA	Mickiewicza 15, Ustka	+48 605 045 006, 605 074 610	www.villaaronia.ustka.pl
VILLA L'ARTE	Mickiewicza 19, Ustka	+48 502 104 970	www.villalarte.tp1.pl
VILLA MISTRAL	Żeromskiego 10, Ustka	+48 501 527 578	www.villamistral.ustka.pl
VILLA RED	Żeromskiego 1, Ustka	+48 59 814 80 00, 500 590 590	www.villared.pl
VILLA WENEL	Kościuszki 1, Ustka	+48 59 814 48 85, 501 378 777	www.villawenel.pl
Gästezimmer A'LA PERŁA	Perłowa 3, Ustka	+48 506 080 738	www.alaperla.pl
Gästezimmer AIDA	Słowackiego 4, Os. Przewłoka n/ Ustka	+48 669 788 169	
Gästezimmer AMBER	Krokusowa 26, Ustka	+48 696 476 245	www.amber.ustka.pl
Gästezimmer ANNA	Wilcza 27, Ustka	+48 503 185 267	www.anna-ustka.eu
Gästezimmer ARKA	Sportowa 4, Ustka	+48 609 622 259	
Gästezimmer ARKADIA	Darłowska 5B, Ustka	+48 696 476 245	www.arkadia.ustka.pl
Gästezimmer ASTER	Pułaskiego 39, Ustka	+48 606 109 683	
Gästezimmer BURSZTYNOWE	Marynarki Polskiej 68, Ustka	+48 500 092 195	
Gästezimmer CHATA RYBACKA SAULE	Kaszubska 4, Ustka	+48 59 814 54 94, 660 722 722	www.saule.ustka.pl
Gästezimmer DANUSIA	Grunwaldzka 63, Ustka	+48 604 091 957	www.ustka-pokoje-danusi.pl
Gästezimmer DOMUS	Marynarki Polskiej 66, Ustka	+48 59 814 71 80	www.idomus.pl
Gästezimmer DWOREK RÓŻANY	Limanowskiego 6, Ustka	+48 59 814 89 81, 602 459 103	www.dworekrozany.tp1.pl
Gästezimmer FALA	Chopina 9 A, Ustka	+48 508 318 093	
Gästezimmer FREGATA	Chopina 10 A, Ustka	+48 512 279 595	www.fregata-ustka.pl
Gästezimmer NA KOPERNIKA 6/2	Kopernika 6/2, Ustka	+48 784 224 623	
Gästezimmer KOGA	Westerplatte 3, Ustka	+48 504 194 457	www.koga.ustka.pl

„BESTE FERIENPENSION!“
INNEN SAUBER UND HÖFLICHES PERSONAL..
SEHR NAH AM STRAND GELEGEN!
NICHT WEIT VOM STADTKERN ENTFERNT..
EMPFEHLENSWERT!

„EINE GEMÜTLICHE PENSION MIT
WUNDERBARER ATMOSPHÄRE. VON DER
BALKON SIEHT MAN DAS MEER..
ALLES SAUBER, VOLLKOMMENES
GLÜCKSGEFÜHL. BIS ZUM NÄCHSTEN
JAHR WERDEN WIR UNS NACH DIESEM
ORT SEHNEN.“

„ES IST WUNDERBAR VOM FENSTER AUF
MEER ZU SCHAUEN. TÄGLICH WURDEN
WIR VON SONNENSTRAHLEN UND
WELLENRAUSCHEN GEWECKT.“



FREGATA
NADMORSKA PRZYSTAŃ W USTCE



USTKA, CHOPINA 10A,
50 M VOM STRAND ENTFERNT,
ZIMMER MIT BLICK AUF'S MEER



+48 512 279 595
FREGATA-USTKA.PL



WIR LADEN SIE AUCH
INS RESTAURANT WERANDA



SIE SIND DAS
GANZE JAHR
ÜBER
WILLKOMMEN!



GÄSTEZIMMER Natalka

- ✓ In Zentrum der Stadt
- ✓ 400 m vom Strand
- ✓ Gegenüber Supermarkt
„NETTO“
- ✓ Fischladen
- ✓ Bahnhof und Bushaltestelle
in der Nähe
- ✓ Wir sprechen Deutsch
und Russisch



DOPPELZIMMER
80 Zł / PERSON
(SOMMERSAISON)



DOPPELZIMMER
55-60 Zł / PERSON
(NEBENSAISON)

+48 512 325 105

a.lauro@wp.pl

Sprzymierzeńców 43

USTKA

plan miasta

0 100 200 300 400 500m

M O R Z E B A Ł E



Darłowo 41 km
Jąrosławiec 29 km

Übernachtungsmöglichkeiten bei Mitgliedern des Touristikverbands „Ustka i Ziemia Słupska”

Gästezimmer MAGDA	Sprzymierzeńców 13B	+48 788 437 754	
Gästezimmer NATALIA	Żeglarzy 1, Ustka	+48 602 894 153, 503 571 102	
Gästezimmer NATALKA	Sprzymierzeńców 43, Ustka	+48 512 325 105	
Gästezimmer NEMO	Łąkowa 10, Ustka	+48 59 814 54 94, 660 722 722	www.przystannemo.nocowanie.pl
Gästezimmer ORZECHOWA PRZYSTAŃ	Krasickiego 11, Ustka	+48 784 927 434, 880 133 691	www.orzechowaprzystan.pl
Gästezimmer PLUS	Marynarki Polskiej 44, Ustka	+48 605 268 618, 603 977 498	www.pokojepius.info
Gästezimmer POGODA	Sprzymierzeńców 13A, Ustka	+48 59 814 47 15, 608 415 701	www.ustka-pogoda.pl
Gästezimmer PSZCZÓŁKA	Chabrowa 2, Ustka	+48 59 814 32 44, 606 456 155	www.facebook.com/PszczolkaUstka
Gästezimmer PRZY PLAŻY	Chopina 12/2, Ustka	+48 787 633 177	
Gästezimmer PRZY ŻEGLARZY	Żeglarzy 27, Ustka	+48 604 410 043	
Gästezimmer RAMZES	Armii Krajowej 73, Os. Przewłoka n/ Ustka	+48 505 480 300	
Gästezimmer REZIDENZ SELENA	Kosynierów 23, Ustka	+48 696 799 950	www.selena.ustka.pl
Gästezimmer U KRZYSIA	Krasickiego 10, Ustka	+48 784 077 047	
Gästezimmer U HALI	Krasickiego 26, Ustka	+48 663 617 940	
Gästezimmer UST-RYB	Westerplatte 38, Ustka	+48 59 814 58 78, 502 129 416	www.urlopwustce.pl
Gästezimmer W STARYM KINIE	Marynarki Polskiej 82, Ustka	+48 602 772 575, 602 274 390	www.kino.ustka.pl
Gästezimmer WILLA SŁOWACKIEGO	Słowackiego 12, Os. Przewłoka n/Ustka	+48 602 623 845, 600 261 651	www.willaslowackiego.pl

UNTERKUNFT IN DER NACHBARSCHAFT

BYDLINO, Landgemeinde Słupsk	Gästezimmer BARBARA	Wczasowa 5	+48 691 380 262	
STRZELINKO, Landgemeinde Słupsk	DOLINA CHARLOTTY RESORT & SPA	Strzelinko 14	+48 59 847 43 00	www.dolinacharlotty.pl
KRZEMIENICA, Landgemeinde Słupsk	CHAŁUPA ZAGRODNIKA DorfTouristik	Krzemienica 16	+48 729 636 196, +48 797 099 711	www.chalupa-zagrodnika.pl
	Ferienhauser BALTI	Lipowa 2	+48 661 914 983	www.balti.pl
DĘBINA, Landgemeinde Ustka	Ferienhauser LIMAGRAF	Sosnowa 16	+48 606 223 929	www.limagraf.pl
	MAGRA HOLIDAY CLUB	Willowa 1	+48 509 822 337, 517 534 108	www.magraclub.pl
GRABNO, Landgemeinde Ustka	LAWENDOWY DOM Aappartements	Nadrzeczna 2	+48 604 597 832, 722 196 147	
NIESTKOWO, Landgemeinde Ustka	APPARTEMENTS SEA ANGEL	Niestkowo 32	+48 739 25 25 25	www.sea-angel.pl
	APPARTEMENTS BAŁTYK	Promenada Słońca 1	+48 663 999 125	www.baltykapartamenty.com
PODDĄBIE, Landgemeinde Ustka	REHA-und ERHOLUNGSHAUS SŁOWINIEC	Promenada Słońca 24	+48 59 846 13 30, 517 117 550	www.slowinieci.com
	KORMORAN WELLNESS MEDICAL SPA	Kościelna 16	+48 59 814 21 39, 608 293 513	www.kormoran-rowy.pl
ROWY, Landgemeinde Ustka	Gästezimmer CYMAN	Słoneczna 7	+48 59 814 19 30, 501 871 945	www.cyman.pl
	Gästezimmer MASZT	Leśna 8	+48 509 658 890, 664 755 256	www.maszt-rowy.pl
	Appartements i Gästezimmer FALA	Bosmańska 2	+48 609 020 109	www.falarowy.pl
	Appartements ŁÓDŹ WIKINGÓW	Wikingów 1	+48 501 871 933, 508 157 438	www.lodzwikingow.pl
	Apparteents MARINA	Bluszczowa 2	+48 504 448 777, 602 230 650	www.marina-noclegi.pl
	Ferienhäuser MARINA	Truskawkowa 1	+48 504 448 777, 602 230 650	www.marina-noclegi.pl
	Ferienhäuser DOMKI POD SOSNAMAMI	Wrzosowa 6 i 14	+48 501 217 994, 501 871 933	www.domkipodsosnami.pl
	Ferienhäuser DOMKI ŻEGLARZY	Żeglarzy 8	+48 698 042 248, 602 458 910	www.domkizeglarzy.pl
	Villa BALATON ROWY	Bluszczowa 10	+48 513 088 278, 509 545 584	www.rowy-balaton.pl
	Ferienanlage BRYZA	Bałycka 8	+48 609 102 981, 609 571 614	www.bryzarowy.pl
SMOŁDZINO, Landgemeinde Smoldzino	DWOREK SŁONECZKO VILLA	Leśna 18	+48 59 846 62 43, 604 075 302	www.smoldzino.com
	SŁONECZKO Gästezimmer	Lipowa 5	+48 59 846 62 43, 502 176 465	www.smoldzino.com
SMOŁDZIŃSKI LAS, Landgemeinde Smoldzino	CAMP CLASSIC	Smoldziński Las	+48 691 808 771	www.camp-nad-morzem.pl
ŻELAZO, Landgemeinde Smoldzino	DorfTouristik POD DĘBEM	Smoldziński Las 49	+48 669 963 218, 609 884 465	
	BAZA POD LASEM	Żelazo 33	+48 781 515 970	www.podlasem.org
JAROSŁAWIEC, Landgemeinde Postomino	HEALTH RESORT & MEDICAL SPA PANORAMA MORSKA	Uzdrowskowska 15	+48 94 348 29 97, 94 348 29 99	www.panorama-morska.pl
RUNOWO, Landgemeinde Potęgowo	PAŁAC POD BOCIANIM GNIAZDEM	Runowo 23	+48 59 811 51 49, 602 445 113	www.runowo.pl
SŁUPSK	HOTEL ATENA	Kilińskiego 7	+48 59 842 88 14, 535 721 700	www.hotelatena.slupsk.pl



A P A R T O N

Rezerwacje:

+48 511 187 023

rezerwacje@aparton.pl



Über uns

Aparton ist eine neue Anlage auf der touristische Karte von Ustka. In der Nähe von malerischen Stränden ist Aparton ein idealer Ort für Familienurlaub, Geschäftstreffen, Konferenzen oder besondere Ereignisse.



Rufen sie jetzt an



Neu
geöffnet



Sehen Sie sich das Angebot an!



Aparton Ustka

www.aparton.pl



**INFORMATIONSCENTER**

- Marynarki Polskiej 71, tel. 59 814 71 70
www.ustka.travel, www.facebook.com/LOT.Ustka
- 1 V – 30 IX: 8.00 - 19.00, täglich
- 1 X – 30 IV: 10.00 - 17.00, (Mo.-SA.)
Im Sommer zusätzlich Touristeninformationspunkte:
- Promenade
- Westerplatte Str., Westhafen
- Bahnhof, Dworcowa Str. 1
- Rowy, Nadmorska 17

LEISTUNG:

- Infos, Karten, Werbematerialien, Unterkunft, Fahrradverleih, Souvenirs, Gepackaufbewahrung, Kopien, Druck, Postkarten,

INTERGRATIONSBAHNHOF**(Integracyjny Węzeł Komunikacyjny)**

- **Bahnhof**, ul. Dworcowa Str. 1
- Öffnungszeiten - der Kasse Sommersaison 6:55 bis 18:55 Uhr
Nebensaison 6:55 bis 14:55 Uhr
Die Öffnungszeiten der Kasse können sich ändern - sie werden dem Zugfahrplan angepasst.
Bahnverbindungen:
- Ustka – Słupsk – Ustka – (Regionalzug)
- Bahnverbindungen – ab Słupsk
- (Regionalzug und Intercity)

BUSHALTESTELLE, Dworcowa Str. 1

- Stadtbuslinie: 1 und 2
- Ustka - Słupsk: Buslinien 500 und 200
- Ustka - Rowy: Buslinie 300
- Fernbusverbindungen

AUSFLÜGE, BUSVERMITTLUNG

- En-Tour - Reisebüro, Tel. +48 697 649 561
- A.D. Eurotrans, Marynarki Polskiej 81 c, Tel. +48 667 994 570,
Infos +48 703 402 904, Albatros Travel, Wczasowa 15 a,
- Busvermittlung, Tel. +48 604 833 368,
- Elektrobuse (Eco-line), Tel. +48 668 088 744

**NOTFALLTELEFON: 112**

- Rettungswagen, Mickiewicza 12
- Ustka Stromausfall, Nottelefon: 991
- Polizei, Grunwaldzka 13, Tel. +48 47 742 07 00, Nottelefon: 112/ 997
- Feuerwehr, Bohaterów Westerplatte 1, Nottelefon: 998
- Stadt. Sicherheitsdienst, Ks. Kard. Wyszyńskiego 3, Tel. +48 59 814 67 61, +48 697 696 498, Notfallefon: 986

- WOPR Wasserrettungsdienst Słupsk
Tel. +48 58 888 23 69,
+48 58 888 22 90,
+48 58 888 22 95

SEE RETTUNGSSTATION

Bohaterów Westerplatte 16,
Tel. +48 59 814 45 51, +48 505 050 979

ÄMTER

- Rathaus Ustka, Ks. Kard. Wyszyńskiego 3, Zentrale - Tel. +48 59 815 43 00
- Hafenkaptän, Marynarki Polskiej 3, Tel. +48 59 814 44 30
- Grenzschutz, Marynarki Polskiej 5, Tel. +48 59 815 53 00

POSTÄMTER:

- Marynarki Polskiej 47
- Kopernika 22
- Wilcza 14
- Reja 5
- Wczasowa 27, Ferienhaus Perla
Im Sommer zusätzlich: Limanowskiego (Promenade Ustka) Rowy 20 km östlich von Ustka

**INTERNET**

- Informationszentrum, Marynarki Polskiej 71, Tel. +48 59 814 71 70
- Stadtbibliothek, Kopernika 22, Tel. +48 59 814 60 83
- Wi-Fi – (+ USB Ladung) Solarbank auf der Promenade

**WECHSELSTUBE**

- Handelscenter MARINA, Grunwaldzka 17
- Hotel Grand Lubicz, Wczasowa 4
- Hotel Lubicz Wellnes&SPA, Grunwaldzka 14
- Postamt, Marynarki Polskiej 47

BANKEN

- Santander Bank Polska S.A., - Marynarki Polskiej 68c +WECHSELSTUBE+BANKOMAT
- Bank Spółdzielczy SGB, - Marynarki Polskiej 38 +WECHSELSTUBE+BANKOMAT
- Grunwaldzka 17, WECHSELSTUBE (Handelscenter MARINA)
- Bank Pekao S.A, Marynarki Polskiej 81C, BANK +WECHSELSTUBE+BANKOMAT
- Bank PKO BP - Kopernika 22, BANK+ WECHSELSTUBE +BANKOMAT - Marynarki Polskiej 82, (Kino Delfin) - BANKOMAT

UNIQA VERSICHERUNGSAGENTUR Ustka

- Natalia Lewandowska - Pogodna 2, Tel. +48 59 814 88 04, +48 604 264 123

GESUNDHEIT

- Medizinische Zentrum („Centrum Medyczne PZU Zdrowie“)
- Nachtdienst von 18.00 - 8.00 Uhr – Krankenhaus, Mickiewicza 12, Tel. +48 59 815 42 28
- Allgemeinmedizinpraxis für Erwachsene, Kopernika 18, Tel. +48 59 814 60 11,
- Augenarzt, Kopernika 22, Tel. +48 59 814 53 08
- Hautarzt, ul. Mickiewicza 12, Tel.: 59 727 80 64
- Kinderarzt, Leśna 10-14, Tel. +48 59 814 47 43
- Frauenarzt, Leśna 10-14, Tel. +48 59 814 53 39
- Arbeitsmedizin, Bursztynowa 11, Tel. +48 59 814 55 92
- Militärische Facharztpraxis, Komandorska 54, Ustka Lądowo - Anmeldung, Tel. +48 261 231 239 - Zahnarzt, Tel. +48 261 231 476

THERAPEUTISCHE NATURPRODUKTE

(Studio für gesunde Füße), Kopernika 16,
Tel. +48 59 814 49 58, +48 602 738 092

APOTHEKEN

- Panaceum, Kopernika 18, Tel. +48 59 814 43 67
- Jantar, Grunwaldzka 27a, Tel. +48 59 814 46 72
- Centrum Leków, Grunwaldzka 26, Tel. +48 692 761 116
- Remedium, Wyszyńskiego 1b, Tel. +48 59 814 69 69
- Ustecka, Żeromskiego 5, Tel. +48 800 110 110
- Pod Smokiem, ul. Kilińskiego 8, Tel. +48 59 814 53 95
- Z Pasją, Polna 2, Tel. +48 732 806 600
- Stokrotka, Darłowska 7a, Tel. +48 605 352 090
- Nadmorska, Marynarki Polskiej 31, (geöffnet: IV - X)

TIERARZTE

- Tierarztzentrum für Kleintiere, Bursztynowa 10, Tel. +48 59 814 46 70,
- Tierarztzentrum „Tygrysek“, Kościelna 5, Tel. +48 781 189 488
- Tierschutz, Tel. +48 519 467 659

INFORMATION FÜR SEGLER

Im Hochseehafen Ustka gibt es drei Anlegestellen, an denen Sport- und Touristenboote anlegen können:

1. Nabrzeże Słupskie (Stolper Kai), Länge 120 M, (Ostseite d. Hafens, Straße: Bulwar Portowy).
2. Nabrzeże Koloברזeskie (Kolberger Kai), Länge 100 M, (Ostseite d. Hafens, Straße: Bulwar Portowy)
3. Nabrzeże Władysławowskie (Ladislaus-Kai), Länge 150 m, (Westseite des Hafens)
4. Nabrzeże Sopockie (Zopotter Kai), Länge 90 m, Westseite d. Hafens

Trinkwasseraufnahme an Nabrzeże Koloברזeskie und Sopockie nach vorheriger Anmeldung bei den Mitarbeitern der Verwaltung des Hochseehafens Ustka GmbH.

Entsorgung des Abwassers möglich an Nabrzeże Koloברזeskie.

Stromaufnahme durch Boote erfolgt durch Anschluss an Stromkästen, die entlang der Kais stehen, nach vorheriger Anmeldung bei der Verwaltung des Hochseehafens Ustka GmbH.

Wasseraufnahme und Abgabe des Abwassers erfolgt nach dem Hafentarif.

Die Mitarbeiter der Hafenverwaltung GmbH arbeiten Täglich von 8.00 bis 22.00 Uhr (Ab 1 Mai bis 31 September). Sonst Kontakt zwischen 8.00 und 20.00 Uhr über der Kanal 12VHF und unter Telefon +48 885 515 415

PREISLISTE FÜR SPORT- UND TOURISTENBOOTE

GESAMTLÄNGE DES SCHIFFES/BOOTES (IN METERN)	HAFENGEBÜHREN (IN PLN) NETTO			GESAMTLÄNGE DES SCHIFFES /BOOTES (IN METERN)	MONATLICH
	Pro Tag	Monatlich *	Vierteljährlich *		
bis 6,99	40,00	200,00	500,00	bis 9,99	300,00
von 7,00 do 9,99	50,00	300,00	600,00	über 10,00	400,00
von 10,00 do 11,99	60,00	400,00	900,00		
von 12,00 do 14,99	70,00	500,00	1.300,00		
von 15,00 do 16,99	80,00	600,00	1.500,00		
über 17,00	120,00	800,00	1.800,00		

* Einheiten, die nicht im Hafen ansässig sind und länger im Hafen von Ustka stationiert sind, können eine monatliche oder vierteljährliche Gebühr beantragen. Für solche Einheiten wird der Satz der monatlichen und vierteljährlichen Gebühren gegenüber dem Satz für Wohneinheiten um 100% erhöht.

Preise enthalten Gebühren für die Benutzung von WC und Duschen und WIFI. Bei vierteljährlichen Hafengebühren und Zahlung für zwei Quartale werden 20% Ermäßigung gewährt. Katamarane und Boote mit zwei Rümpfen zahlen das 1,5-fache des Grundpreises.

ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN (BRUTTO)

Wasser - 10 PLN/200 L

Entsorgung d. Abwassers (Nabrzeże Koloברזeskie) - 30 PLN

Waschen - trocknen (komplett) - 20 PLN

Dusche - 20 PLN

Strom - 20 PLN

Nutzung d. Hochdruckreinigers (pro Behälter) - 50 PLN

Leinenfreier Liegeplatz im Jachthafen (pro Tag) - 250 PLN/Tag

Leinenfreier Liegeplatz auf den von der Seehafenverwaltung in Ustka verwalteten Flächen (an Land und auf dem Wasser) - 200 PLN/Tag

Kranbenutzung entsprechend der Preisliste für Krannutzung

Slippen des Bootes (Einfahrtgebühren zum Hafen) - 20 PLN /einmalig, Monatsabonnement - 200,00 PLN (Kontakt mit Bediensteten der Hafenbrücke)

Gebühren für Abstellen d. Trailers (einmalig für Segelsaison von April bis Oktober, zahlbar im Voraus) - 200 PLN

Anmietung eines Zauns zur Sicherung eines Bootes - einmalig 50 PLN

Langzeitvermietung von Zäunen - 15 PLN netto pro Spanne/Monat

Einsatz einer Kehrmaschine zur Reinigung der Fläche nach der Renovierung - 400 PLN netto/Stunde

Gebühren für Abstellen d. Wohnwagens - 100PLN/Tag (inclusive Stroom und WC)



Botsmann
Hubert Bierndgarski
Mob.: +48 885 515 415
VHF 12

Bedienstete der Hafenbrücke
Mob.: +48 781 377 833
VHF 12

Verwaltung des Hochseehafens Ustka GmbH
Wyszynskiego
76-270 Ustka

Büro d. Hafenverwaltung
Westerplatte
biuro@ustkaport.pl
www.ustkaport.pl

Hafenkapitän Ustka
Marynarki Polskiej 3
76-270 Ustka
Tel./Fax: +48 59 814 44 30

Hafenbootsmann
Mob.: +48 660 477 563
VHF 12
e-mail: kpostka@ums.gov.pl
www.ums.gov.pl



Praktische Adressen Ustka



AUTOWELT

- Reifendienst, Pułaskiego 36, Tel. +48 501 620 539
- Auto Serwis Siwiński, Krasickiego 34, Tel. +48 59 814 52 33
- Autoelektryka, ul. Westerplatte 11 Tel: +48 604 081 755

TANKSTELLEN

- Orlen, Grunwaldzka 1 (+GAZ), 6:00-22:00 (VII-VIII 24h) Tel. +48 59 814 44 63
- Oktan, Słupska (+GAZ), 6.00-22.00



TAXI

- Auto Taxi Ustka, Marynarki Polskiej 78, Tel. +48 601 649 864
- City Taxi (zwischen Ustka-Słupsk), Tel. +48 59 19 666), +48 600 879 627, +48 889 629
- Expres Taxi, Grunwaldzka am Sportgelände OSiR, Tel. +48 59 814 59 05
- Nonstop, Wilcza, Tel. +48 59 814 65 27
- Taxi BUS 24 Ustka (ab 4-8 Pers.), Marynarki Polskiej, Tel. +48 882 900 950
- Taxi Nord, Tel. +48 59 814 31 43, +48 692 618 411
- Taxi Rondo, Plac Dąbrowskiego, Tel. +48 59 814 46 16
- Taxi Ustka, Grunwaldzka 4 am Tankstelle Orlen, Tel. +48 59 814 44 63

TAXI

PARKPLÄTZE

- Kostenpflichtiges Parken in den Strassen (vom 15 Juni bis 15 September, Mo. -Fr. 9.00-21.00 Uhr), aktuelle Informationen: www.ustka.pl)
- Parkplätze - Portowa Str. Kostenlose Parkplätze: - Słupska Str., Rybacka Str.
- Kostenpflichtige Parkplätze (Juli-August)
 - Parkplatz bei der Bunkeranlage Blücher, Westhafen, 9.00-21.00,
 - Parkplatz Plażowy bei der Kopernika Str.



FAHRRADVERLEIH

- Informations Center, Marynarki Polskiej 71, Tel. +48 59 814 71 70, www.ustka.travel
- „Kawisbike“, (+Serwis) Darłowska 7a,



(hinter der Apotheke Stokrotka),

- Tel. +48 796 556 620
- Bunkeranlage Blücher, Westerplatte Str.– West Hafen Ustka, Tel. +48 664 316 703

SCHWIMMBÄDER

- Hotel Grand Lubicz, Wczasowa 4, Tel. +48 59 841 82 00 wew. 860,
- Hotel Lubicz Wellness & SPA, Grunwaldzka 14, Tel. +48 59 814 31 02,
- Hotel Jantar, Wczasowa 14, Tel. +48 59 814 40 93



AQUAPARKEN in der Nahe von Ustka

- Trzy Fale, Grunwaldzka 8a, 76-270 Słupsk, Tel. +48 887 808 822 Redzikowo, Redzikowo 16B, 76-270 Słupsk, Tel. +48 59 841 25 55
- Panorama Morska Jarosławiec, Bałtycka 9, 76-107 Jarosławiec, Tel. +48 94 34 82 999

SEEFahrTEN

- Schiffs: Dragon, Unicus, Ustka Tour s.c., Kościelniaka 13b, Tel. +48 698 523 694, Schiffsverleih „TwojeRejsy.pl“ – Sun Star für max 24 Pers, Tel. +48 602 478 606
- Yachtcharter, Tel. +48 739 252 525
- Rejsy Ustka – Tel. +48 500 210 680

WASSERSPORT

- Bootsverleih „Na-kajakach.pl“, Wodnica bei Ustka, Tel. +48 664 349 001
- Flussfahrten, Wczasowa 5, 76-200 Bydłino, Tel. +48 59 847 13 50, +48 691 380 262,
- AQUATOM – Fahrten mit schnellem Motorboot, Hafen Ustka, Tel. +48 790 401 209 (Im Sommer)
- SURF IT – Mobiles Jetbootsverleih, Tel. +48 500 710 232
- Wassersportzentrum „Opty“ Ustka, Yacht Club – Westerplatte Str. 19B Westhafen



ATRAKTIONEN FÜR KINDER

- EURO-JUMPING, Fahrt mit dem Kinderbahn durch Ustka, Start in Hafen Ustka, Tel. +48 501 842 555
- Freizeitpark MEGALANDIA, Przewłoka, ul. Ustecka 8, Tel. +48 691 952 934, www.megalandia.pl
- SEILPARK „Na wydmie“, „Trakt Solidarności“, bei der Wczasowa Str. Tel. +48 695 444 219 (Juli-August)



SPORTANLAGE ORLIK 2012

- Sportanlage OSiR „Ustka“, (u.a. Fußballplatz, Tennisplatz, Fitnessplatz, Spielplatz) Grunwaldzka 35, Tel. +48 59 814 55 86

TENNISPLÄTZE

- Pomorze Health & Family Resort Ustka, Kościuski 19, Tel. +48 59 815 23 00 Hotel Ustka, Wczasowa 25, Tel. +48 59 814 40 84
- Hotel Grand Lubicz, Wczasowa 4, Tel. +48 59 841 82 00



SQUASH, CUBE BALL, FITNESSRAUM, KEGELN

- Hotel Grand Lubicz, Wczasowa 4, Tel. +48 59 841 82 00

FITNESSZENTRER

- RONDO, Jagiellońska 18, Tel. +48 602 443 132, www.rondo-ustka.pl
- Freizeit- und Rehasstudio „HEROS“, Kościuski 2, Tel. +48 609 485 172

GALERIEN

- Sandgalerie (Galeria Piaskowa) Różana 9, 76-107 Jarosławiec Tel. +48 602 773 196



REITEN

- Pałac pod Bocianim Gniazdem, (Gutshof zum Storchennetz), Runowo 23, tel. 501 385 301, 502 206 376
- Baza Pod Lasem, Żelazo 33, tel. 781 515 970
- Reitenhof „Anka“, Przewłoka 3, 509 560 088



SECOND-HAND KLEIDUNG

ENGLAND



NORWEGEN



DÄANEMARK



AUSVERKAUF

AM LETZTEN
TAG DES
MONATS



ALLE KLEIDUNGSSTÜCKE
SIND AUF BÜGELN

Öffnungszeiten

Mo.- Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

Ustka, Sprzymierzeńców 43

BESICHTIGUNG DER STADT USTKA
MIT DER BAHN „CIUCHCIA“

Mittwochs, Samstags
um 16 Uhr

*Einstündige Rundfahrt
mit einem Reiseleiter*

Sehenswertes aus der Geschichte und größte Attraktionen der Stadt Ustka, z.B. Besichtigung der Westseite von Ustka.

Reisebeginn an jedem Mittwoch und Samstag um 16 Uhr an Busschleife, Marynarki Polskiej Str.

TICKETS ERHÄLTLICH

(vom 2. Juli bis zum 27. August 2022)
in der Tourist Information in Ustka,
Marynarki Polskiej 71 Str., Tel. +48 59 814 71 70

Preis 12 Zloty pro Person
für Kinder (3-7 Jahre) Ermäßigung 10 Zloty.



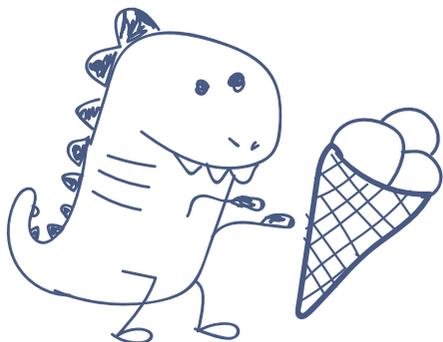
USTKA
I ZIEMIA SŁUPSKA
Lokalna Organizacja Turystyczna

USTKA.travel Tel. +48 59 814 71 70



DAGMOR.PL
WYPOCZYWAJ Z NAMI NAD MORZEM!

www.dagmor.pl



Attraktionen

für kleine Touristen in Ustka und Umgebung

In Ustka spielen die Kinder am liebsten auf dem Strand – das steht fest. Für eine gute Unterhaltung braucht man dann nur Ferien, Sonne und Meer. Überall an Trampolinen und aufblasbaren Rutschbahnen hört man zufriedenes Lachen der Kinder. Aber auch der Sandburgenbau auf dem Strand hat eine jahrzehntelange Tradition. Die kleinen Touristen finden bei uns auch viele andere Attraktionen, die von Eltern geschätzt werden, denn bei fehlender Sonne dürfen die Kinder keine Langeweile haben. An bedeckten Tagen empfehlen wir Kinderspielplätze: am Trakt Solidarności in der Nähe der Strandpromenade und am Plac Wolności im Zentrum. Ältere Kinder und Jugendliche können schon ab Juni den ganzen Sommer lang im Seil Park „Na Wydmie“ mit einem Parkour für Kinder aktiv Zeit verbringen. Auch an der Westseite von Ustka befinden sich Kinderspielplätze, etwa in der Siedlung Kościelniaka und an der Straße Polna. Ein interessanter Kinderspielplatz befindet sich auf dem Gelände des Sport- und Freizeitzentrums OSiR, wo im Sommer praktisch jeden Tag attraktive Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche organisiert werden. Das Kulturhaus organisiert für Kinder diverse künstlerische, bildhauerische und musikalische Spielveranstaltungen. Den aktuellen Veranstal-

tungskalender des Kulturhauses finden Sie auf Plakaten in der Touristeninformation. Die Stadtbibliothek lädt die kleinen Touristen zu Kindertreffen z.B. zum Thema „Sommerferien bei Zaruski“, sowie die Liebhaber der Gesellschaftsspiele „Planszoluby“ zu Spielabenden mit einer umfangreichen Spielsammlung. Auch das Kino „Delfin“ beteiligt sich an der Freizeitgestaltung aktiv und bietet täglich mehrere Filme für Kinder und Erwachsene an.

An Regentagen empfehlen wir die Besichtigung der Bunkeranlagen Blücher. Außer der Besichtigung der unterirdischen multimedialen Galerie kann man hier Spiele im Freien ausprobieren, Schätze im Sand suchen, aber unter Aufsicht Bogenschießen. Hier gibt es auch historische PKWs, die man für eine gemütliche Fahrt durch Alt-Ustka mieten kann. Im Früh- und Hochsommer bereiten die Instruktoren eine Reihe von Spielen für Kinder vor, die sogar von ganz resistenten Jugendlichen angenommen werden.

Ein großes Erlebnis für die Jüngsten bietet die Reise durch Ustka mit der kunterbunten

Sommer finden dort u.a. Magic Show mit Illusionisten, Spiele mit der Hexe und magische Veranstaltungen statt. Es ist ein interessanter Ort für die ganze Familie: mit einer Entspannungszone für die Eltern, logischen Spielen für die Jugendlichen und aufblasbaren Plüschtieren für die Kleinsten.

Jeden Mittwoch im Juli und August können Kinder die Stadt zu Fuß mit einem Reiseführer besichtigen. Durch die verzauberte Welt der Sagen- und Fischerlegenden von Ustka werden die Kinder von der geheimnisvollen Frau eines Schiffskapitän geführt.

Beim schlechten Wetter muss man nicht auf das Baden verzichten. Gute und allen Ansprüchen genügende Schwimmbäder bieten die großen Hotelanlagen: Aquapark Grand Lubicz, Lubicz Wellness&Spa, und Hotel Jantar an. In der Nähe von Ustka gibt es weitere Aquaparks: Aquapark in Redzikowo bei Słupsk, Trzy Fale in Słupsk und Panorama Morska in Jarostawiec. Darüber hinaus gibt es im Hotel Grand Lubicz ein „Spielsaal für Kinder“, in dem Kinder und Jugendliche an regnerischen Tagen die schlechte Zeit spielend verbringen können.

Viele Attraktionen warten auf Kinder im Tal der Charlotta (12 km südlich von Ustka), etwa ein Märchenland, Wasser-Safari, Charlotta Zoo und Roben Gehege. Die großzügige Freizeitanlage wird auch die anspruchsvollsten Touristen begeistern. Es lohnt sich aber, die Fütterungszeiten der Roben zu berücksichtigen, die während ihrer Fütterung eine richtige Show veranstalten.

Für kleinen Liebhaber des Reitsports empfehlen wir das Gestüt in Żelazo bei Smoldziński Las (33Km von Ustka), wo Ferienanlage „Pod Lasem“ schlägt Reiten für Anfänger und Fortgeschrittene vor.

Im Winterneben des Kulturzentrum in Ustka an Darłowska Strasse 3, ist Kunstlauffläche geöffnet. Von November kann man auch in Redzikowo bei Słupsk Eis laufen. Im Sommer auf diesem Gelände befindet sich eine Rennstrecke für Gokarts.



Kinderbahn, die täglich im Sommer ab 11 Uhr (jede Stunde), von Hafen startet, sowie auch umfangreiche Spielprogramm der Mega Landia in Przewioka, dem Vorort von Ustka. Mega Landia - der besondere Kinderspielplatz versetzt die Jüngsten in eine verzauberte Welt mit täglichen Gegenständen in Größe XXL. Im

Machen Sie auch eine Tour außerhalb
der Stadt in unser bezauberndes Land!

Tauchen Sie in eine verzauberte Welt ein, die Ihre Sinne beruhigt, Ihre
Fantasie anregt, voller Familienspaß und ein bisschen Magie ist. Entdecken
Sie noch heute unser magisches Land!

**MEGA
LANDIA**
ZACZAROWANA KRAINA

WWW.MEGALANDIA.PL

**USTKA - PRZEWŁOKA
USTECKA 8**



Seilpark AUF DER DÜNE

**USTKA, Wczasowa Strasse
An dem Trakt Solidarności**

**tel. 695 444 219
www.park-linowy.pl**

Verbringe deine Zeit in Ustka aktiv!

Die Region Ustka und die Region Słupsk sind aufgrund ihrer einzigartigen topografischen Lage ein wahrer Genuss für Touristen, die körperliche Aktivität mit Erholung am Meer verbinden möchten. Zahlreiche Wander- und Radwege, raue Wellen der wütenden Ostsee oder die hohen Klippen von Orzechowo und Dębina sind nur einige der Vorteile, die körperliche Aktivität in Ustka und ihre Umgebung zu einem reinen Vergnügen machen.

Für Wanderer bietet Ustka eine Vielzahl von Wanderrouten in der Stadt und ihrer Umgebung. Sie können eine der Routen wählen, die lange Spaziergänge innerhalb der Stadtgrenzen, durch die Wälder von Ustka im westlichen Stadtteil oder am Stadtrand an der Ostseite umfassen. Eine interessante Idee, um die Zeit während Ihres Urlaubs in Ustka zu verbringen, kann auch eine geführte Stadtrundfahrt sein. Jeden Dienstag um 10:00 Uhr gibt es sogenannte **Dienstage mit Kapitän Haase**. Die Wanderungen finden im Juli und August statt und der Treffpunkt ist ein Platz vor der Kirche des Heiligen Retters in Ustka. Ein interessantes Angebot für die jüngsten Touristen sind die Spaziergänge auf den **Spuren der Legenden von Ustka**. Die Form der Spaziergänge ähnelt denen von Kapitän Haase. Das Treffen findet jeden Mittwoch vor der Kirche statt, ebenfalls um 10:00 Uhr. Eine wichtige Information für Gäste unserer Stadt ist, dass diese Wanderungen kostenlos und für jedermann zugänglich sind. Ein weiteres Angebot für Wanderer ist die Route zwischen Ustka und Rowy, immer der Küste entlang. Der 17 km lange Abschnitt des Weges begeistert mit herrlichen Landschaften und angenehmer Meeresbrise. Diejenigen, die sich der Herausforderung stellen, werden sich sicherlich in die Aussicht verlieben.

Eine interessante Alternative zu einem Spaziergang durch die Stadt ist natürlich eine Zugfahrt. **Die Stadtrundfahrt mit einem Führer vom Deck eines Choo-Choo** findet zweimal pro Woche statt: mittwochs und samstags. Der Choo-Choo fährt um 16:00 Uhr von der Haltestelle in der Straße Portowa los und fährt durch die Stadt. Diese Attraktion steht für unsere Gäste im Juli und August offen. Man kann die Tickets im Touristeninformationszentrum kaufen, in der Straße Marynarki Polskiej / Nr 71. An jedem Tag in der Sommersaison können Sie zur vollen Stunde auch den **Märchenzug** nehmen, der vom Hafen

von Ustka kreuz und quer durch die Stadt fährt. Jedes Jahr kommen viele Touristen nach Ustka, die die Gegend mit dem Fahrrad erkunden möchten. Die umliegenden Wanderwege und Radwege sind ein wahrer Genuss für alle Radsportliebhaber, und die wunderschönen Landschaften und das Küstenklima machen die Reise für eine sehr lange Zeit unvergesslich. **Die Strecke der gewundenen Eisenbahnschienen Ustka - Rowy** (21 km) ist eine der bekanntesten Fahrradrouten in der Region. Sie ist Teil des internationalen R10-Radweges. Darüber hinaus werden häufig **die Routen VeloBaltica auf dem Abschnitt Ustka - Jarosławiec** (ca. 28 km) und **die Route R-14 zwischen Ustka und Charlotte-Tal** (12 km) gewählt. Wenn Sie Fahrräder mieten möchten, besuchen Sie bitte das Touristeninformationszentrum in Ustka in der Straße Marynarki Polskiej / Nr 71. Sie können dort das ganze Jahr über Fahrräder und Fahrradrüstungen (Sitze, Anhänger, Helme) mieten. Auf der Westseite der Stadt finden Sie eine Fahrradverleihstelle im Fahrradladen KawisBike in der Straße Darłowska und in den Blücher Bunkern.

Neben den beliebtesten Aktivitäten wie Wandern und Radfahren bietet Ustka seinen Touristen eine Reihe von Attraktionen an, die eng mit dem Wasser verbunden sind. Ein oder mehrere Tage dauernde Kanutouren auf den Flüssen unserer Region sind sehr beliebt. Diese Ausflüge werden von den Firmen u. a. **„Na kajakach“ (In Kanubooten)** und **„Kanufahren den Stupia-Fluss entlang“** organisiert. Eine wichtige Tatsache über den Fluss Stupia, die erwähnenswert scheint, ist sein Charakter, der an einigen Stellen als bergig bezeichnet werden kann. Hier wurde auch der päpstliche Kanu-Weg angelegt. Außerdem lohnt es sich, an den Flüssen Stupia, Łupawa und Wieprz (Stolpe, Luppow und Wipper) den Weg der ältesten Wasserkraftwerke zu empfehlen. In der Saison legen etwa ein Dutzend Schiffe am Ha-



fenkai in Ustka an und bieten touristische Rundfahrten auf dem Meer an. Sie können eine Rundfahrt der Küste entlang mit **den Piratenschiff Uniquo oder Dragon unternehmen**. Ihre Fahrten bringen Touristen zu einem romantischen Sonnenuntergang. Wenn dies nicht ausreicht und Sie noch etwas mehr brauchen, können Sie auch mit der luxuriösen Sun Star Yacht zur See fahren. Im Gegenzug werden Touristen durch eine von der Firma Protekt angebotene Schnellboot-Rundfahrt riesige Dosen an Adrenalin sichern. Individualisten können auch einen von der Firma Surf It angebotenen **Wasser-Scooter** mieten. Er ist eine ideale Alternative für Menschen, die für einen Moment eine Pause vom Alltag machen wollen und den herrlichen Meereswind und den Rausch der Geschwindigkeit spüren möchten. Diese Art von Aktivität sorgt für Nervenkitzel und man kann sagen, dass es ein echtes Seebenteuer ist. Eine Form der aktiven Erholung, die vor allem in den letzten Jahren an Beliebtheit gewonnen hat, ist die Beobachtung der Umgebung von Ustka aus der Luft, beim Fliegen mit einem **Gleitschirm**. Dies ist eine Idee, die definitiv nur für Mutige gedacht ist, denn die günstigen Winde in der Nähe der nahe gelegenen Klippen lassen die Gleitschirme wirklich hoch steigen! **Einer der Ustka-Gleitschirmpiloten - Herr Waldemar Janiszewski - darf mit einem Passagier fliegen**. Wir empfehlen sehr, Ustka aus einer so ungewöhnlichen Perspektive zu betrachten und gleichzeitig sicher zu sein, dass die aus der Luft aufgenommenen Erinnerungsfotos vom Meer bei Familie und Freunden für Furore sorgen werden!

In der Nähe

des Zentralen
Luftwaffeübungsplatzes in Ustka.

Der Abschnitt der polnischen Küste westlich der Stadt Ustka und teilweise auf dem Gebiet der Gemeinde Ustka ist einer Truppenübungsplatz - Centralny Poligon Sił Powietrznych (CPSP).

CPSP funktioniert, aufgrund der Besonderheit der Aufgaben - Sicherung des Raketen- und Artillerieschusses, Ausbildung von Luftwaffeneinheiten und anderen Truppengattungen - in drei Dimensionen; zu Land, zu Wasser und in der Luft. Unter Berücksichtigung des Wohlergehens der Gesellschaft und nachbarschaftlicher Beziehungen arbeitet das CPSP seit vielen Jahren mit dem Stadt- und Gemeinderat von Ustka zusammen, was das Verständnis der Aufgaben des CPSP für die polnischen Streitkräfte beeinflusst. Die Zusammenarbeit mit der Kommunalverwaltung aufgrund der Nähe des Übungsgeländes und seiner Funktion bei der Sicherstellung der Ausbildung und Übungen auch in internationaler Dimension, ist Teil der Förderung der Region - der Stadt und Gemeinde Ustka.

Im Sinne einer guten Nachbarschaft und vor allem aus Sorge um die Sicherheit der Anwohner in der Nähe des Übungsplatzes, der Touristen, der Naturliebhaber, der Pilzsammler und der Angler

möchten wir Sie auf einige wichtige Informatorium aufmerksam machen.

Meine Damen und Herren!

Das Zentrale Übungsgelände der Luftwaffe ist ein Ort der Ausbildung und Übungen, an dem spezifische Regeln gelten!

- Das Übungsgelände ist ein geschlossener Bereich des Verteidigungsministeriums;
- Es ist strengstens untersagt, dass sich Personen, die nicht über eine entsprechende Genehmigung verfügen, auf dem Gelände bewegen;
- Es wird keine Genehmigung für einmalige Durchfahrten oder Fahrradfahrten ausgestellt;
- Das unbefugte Betreten des Trainingsgeländes wird u.a. mit einer Geldstrafe geahndet;
- Bild- und Tonaufnahmen auf dem Trainingsgelände sind untersagt.

Zentrales Übungsgelände der Luftwaffe ist kein Touristenpfad!

Im Bereich des Truppenübungsplatzes gibt es keine markierten Rad- und Wanderwege, Lehrpfade usw., und alle Formen der Freizeitgestaltung und des Tourismus (einschließlich der Erkundung von Städten, oder der Wunsch, „Soldaten in Aktion“ zu sehen) sind verboten.

Fahrzeuggestaltung und militärischen Kolonnen, Aktivitäten unter Verwendung von Munition und Sprengstoff sowie die Möglichkeit des Auftretens von explosiven und gefährlichen Gegenständen auf dem Übungsgelände stellen eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit jeder unbefugten Person dar, die sich auf dem Übungsgelände aufhält.

Meine Damen und Herren!

Wenn Sie sich für das Geschehen auf dem Übungsplatz interessieren, laden wir Sie ein, die Website des Zentralen Übungsplatzes der Luftwaffe cp.sp.wp.mil.pl zu besuchen. Dort finden Sie zuverlässige Informationen über den Übungsplatz, einschließlich der Sicherheit, sowie Kontakte zu den Funktionsträgern des Übungsplatzes, die Ihnen die notwendigen Informationen geben werden.

Gleichzeitig bitten wir Sie, sich strikt an die Schilder zu halten, die sich über das Betretungsverbot und Einschränkungen, die aus dem Betrieb des Trainingsgeländes ergeben, informieren.





Gemeinde Ustka

Der Abschnitt der polnischen Küste in der Nähe von Ustka ist eine der einzigartigsten Regionen in unserem Teil Europas. Die bezaubernden Straßen der Fischerstädte, die breiten, weißen Strände und die einzigartige Meeresbrise machen unsere Region zu jeder Jahreszeit attraktiv für Touristen. Eine besondere Zeit im lokalen Kalender ist die Sommersaison, in der Touristen aus allen Ecken, und nicht nur aus Polen, sondern auch aus aller Welt, in die Gemeinde Ustka kommen.

1. Przewłoka (Strickershagen)

Auf der östlichen Seite grenzt Ustka an seinen nächsten Nachbarn, an Przewłoka. Diese Ortschaft an der Grenze zu Ustka wird oft als Siedlung angesehen. Das Gebiet von Przewłoka liegt jedoch vollständig außerhalb der Verwaltungsgrenzen der Stadt innerhalb der Gemeinde Ustka. Hier haben wir die Möglichkeit, eines der architektonisch überraschendsten Gebäude der Region zu bewundern. Es ist die Maria-Meeresstern-Kirche. Aufgrund ihrer Architektur macht das Gebäude einen großen Eindruck, egal auf welcher Seite der Welt sich der Betrachter befindet. Neben der Kirche wächst eine päpstliche Eiche, d. h. eine Eiche, deren Keimling aus Eicheln stammt, die vom Heiligen Vater Johannes Paul II. gesegnet wurden. Auf der anderen Seite befindet sich an der Kreuzung der Straßen Armii Krajowej und Ustecka das Denkmal des polnischen Untergrundstaates. Jedes Jahr werden hier alle polnischen Nationalfeste gefeiert. Przewłoka

selbst hat eine sehr reiche und lange Geschichte. In den 70er Jahren des vergangenen Jahrhunderts wurde hier ein pommerischer Friedhof entdeckt, dessen Ursprung 2.500 Jahre zurückliegt!





2. Orzechowo (Freichow)

Östlich von Ustka liegt Orzechowo, ein eigenartiger Ort, der abrupt von den Meeresklippen abgeschnitten wird und von vielen, als Perle der polnischen Küste genannt wird. Sie können nach Orzechowo gelangen, indem Sie von Ustka nach Osten am Strand entlang gehen. Sie können auch mit dem Auto oder Fahrrad dorthin fahren, was sicherlich den Radbegeisterten gefallen wird. Die atemberaubenden Klippen und der Buchenwald machen Orzechowo zu einem perfekten Ort, um ein paar Erinnerungsfotos von Ihrem Urlaub an der Ostsee zu machen. Im Dorf empfehlen wir, das Rätsel des 40 Meter hohen Turms in der Nähe des Erholungszentrums „Leśnik“ (Forstwirt) zu lösen. Außerhalb der Touristensaison hat der Turm Brandschutzfunktionen und wird von Förstern zur Beobachtung des Gebiets genutzt. In der Sommersaison ist er für Touristen als Aussichtspunkt geöffnet. Man muss viele Treppen hinaufsteigen, um auf den 48 Meter hohen Turm zu gelangen, aber die Mühe wird reichlich mit einer wunderbaren Aussicht von der oberen Plattform belohnt. Bei gutem Wetter können Sie sogar Rowokół – den

heiligen Berg des ehemaligen lokalen slowinischen Volkes und Stupsk sehen. Es gibt im Dorf auch einen Lehrpfad namens „Wydma Orzechowska“ (Freichower Düne). Eine Wanderung den Weg entlang, insbesondere mit Kindern, ist eine fantastische Idee, um aktiv Freizeit zu verbringen. Sie erhalten so, ganz nebenbei Wissen über Fauna und Flora der Region.

3. Wytowno (Weitenhagen)

Drei Kilometer östlich von Orzechowo liegt das kleine Dorf Wytowno. In diesem Dorf verdient die Kirche, die bereits in Dokumenten aus dem Jahr 1482 erwähnt wird, und die nach fast 400 Jahren einer gründlichen Renovierung des Turms und des Kirchenschiffs unterzogen wurde besondere Aufmerksamkeit. Es ist die Pfarrkirche der römisch-katholischen Pfarrei des hl. Franz von Assisi.

4. Poddąbie (Alt-Strand)

Auf der halben Strecke zwischen Ustka und Rowy befindet sich ein Ort, der früher Nowy Strąd hieß. Der Name dieses Ortes, Strąd stammt vom deutschen Wort „Strand“.



Heutzutage heißt das Dorf Poddąbie, ein Überbleibsel der mittelalterlichen Siedlung Poddamp, die 1914 nach einem schweren Sturm dem Erdboden gleichgemacht wurde. Historisch gesehen ist Poddąbie ein relativ junges Dorf, das erst in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts vom König Friedrich dem Großen gegründet wurde. In Poddąbie wartet ein Fahrradservice auf diejenigen, die mit dem Fahrrad anreisen. Dies ist eine hervorragende Servicestelle und ein Ort, an dem Sie sich während der Fahrt durch die Gemeinde Ustka ausruhen können.

5. Machowinko (Klein Machmin)

Das in der Nähe von Wyszkowa Berg gelegene Dorf Machowinko wurde bereits 1506, 1547 und 1568 in Lehenlisten für





das Adelsgeschlecht von Ramel erwähnt. Es kann sich eines monumentalen Palastes aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und eines den Palast umgebenden Parkkomplexes rühmen. Historisch gesehen, gehörte



das Gebäude der preußischen Familie Junker, wie viele andere Gebäude dieses Typs in Mittelpommern. Der evangelische Friedhof, auf dem die ersten Gräber so alt sind wie das Dorf selbst, befindet sich ebenfalls in einem sehr guten Zustand.

6. Balamątek (Alte Mühle)

Im östlichen Teil der Gemeinde Ustka, umgeben von grünen Wäldern und Wiesen, befindet sich das kleine Dorf Balamątek. Der topografische Name aus dem Begriff „Schmuckstücke“ ist Balamont, was

wiederum „Schwätzer“, „Luftikus“ bedeutet. Balamątek, historisch bekannt als Alte Mühle, verdankt seinen Namen einer alten Steinmühle. Es gibt eine Legende über das Dorf mit seinem geizigen Müller, der eine längst vergessene Mühle am Fluss der durch das Dorf zum See fließt besaß. Je reicher der Müller wurde, desto geiziger wurde er. Jeder Bettler, der sich nur der Mühle näherte, wurde hinausgeworfen und mit Hunden gehetzt. Eines Tages tauchte eine arme Mutter auf und bat um Almosen. Der Müller ließ sich jedoch nicht betteln, und als die Frau weiter flehte, trat er sie und warf sie zu Boden. Die alte

WERBUNG



Ferienhäuser KLIF
Kasprowicza Str. 10
Przewłoka
76-270 Ustka



**Appartaments
w Sam Las by KLIF**
H. Poświatowskiej Str. 44
Przewłoka
76-270 Ustka



www.klifustka.pl
klifustka@wp.pl
Tel.: +48 880 623 143





Frau verfluchte den Müller mit dem schrecklichen Fluch, dass er zusammen mit all seinem Reichtum und Vermögen verloren gehen solle. Sie hatte den Fluch kaum ausgesprochen, als die schöne Mühle sich schon sofort in einen Steinhaufen verwandelte, dessen Überreste noch heute im Fluss liegen. Es wird erzählt, dass in Vollmondnächten die Umrises der Mühle manchmal aus dem Nebel erscheinen, aber sobald Sie näher kommen, verschwinden sie wieder. Wahr ist, dass nach dem Abriss der Mühle die Steine als Baumaterial für den Bau der Kirche im nahe gelegenen Rowy verwendet wurden.

7. Objazda (Wobesde)

Vier Kilometer von den Ufern der Ostsee und des Gardno-Sees entfernt liegt eine alte slowinzische Ortschaft – Objazda. Sie ist in der Region dafür bekannt, dass sich hier eine der ältesten Fachwerkkirchen in Mittelpommern befindet. Sie wurde 1606 vom Erben aus Objazda finanziert und jetzt ist die Schirmherrin dieser Kirche die Gottes Mutter von Częstochowa. Bemerkenswert ist der Palastpark, der sich rund um das Gebäude und den Palastkomplex erstreckt, und ein charakteristisches Merkmal ist das barocke Dach des Turms. Im Jahre 1282 spendete der Herzog von Danzig – Mściwój II. – die Ortschaft dem Norbertanerkloster in Białobok. Nach der Reformation wurde es ein Ritterdorf. Im Jahre 1523 war es Eigentum des Ritters Bartłomiej Czarnow, auch als von Zamów geschrieben, dann Natzmer und Bandemer und schließlich der bürgerlichen Kutscher. Das alte Herrenhaus brannte am 3. November 1882 nieder. Das heute bestehende wurde in den Jahren 1895-1897 gebaut. Früher gab es im Dorf zwei Windmühlen.

8. Dębina (Schönwalde)

Die höchsten und schönsten Klippen sind das Markenzeichen eines anderen Dorfes in der Gemeinde Ustka, nämlich von Dębina. Die atemberaubende Klippenlandschaft lässt sich am besten vom Strand aus bewundern, der die Klippe vom Meer abgrenzt. Dieses Dorf ist aufgrund seiner charakteristischen Topographie ein idealer Ort, von dem aus zahlreiche Gleitschirmflieger ihre Abenteuer in der Luft beginnen. Mit etwas Glück können Touristen sie manchmal an den Ufern der Ostsee fliegen sehen. Dębina ist eine Art Schatzkammer der Regionalgeschichte. Hier war über 30 Jahre lang eine der größten Glashütten Nordpolens in Betrieb, und deshalb finden Sie in Dębina bis heute dunkelgrüne Glasnuggets, die mit frischem Boden bedeckt sind. Zu Zeiten der Polnischen Volksrepublik operierte in der Stadt eine streng geheime Küsten-Raketeneinheit, von welcher verfallende, militärische Einrichtungen auf einer hohen Klippe die einzigen Zeugen sind. Derzeit wird der Ort von polnischen und ausländischen Touristen gerne besucht, vor allem wegen ihres einzigartigen Charakters, ihrer Ruhe und Naturnähe.

9. Rowy (Rowe)

Rowy ist eines der beliebtesten polnischen Badeorte, in denen das Leben während der Sommersaison zu jeder Tages- und Nachtzeit voll im Gange ist. In Rowy mündet der Fluss Luppowa (Luppow) in die Ostsee und bildet einen kleinen, aber malerischen Fischerhafen, an dessen Ufern Sie Angler treffen können, die das

ganze Jahr über auf einen reichlichen Fang warten. Eines der ältesten Gebäude des Dorfes ist die alte neoromanische Kirche aus gehauenen Steinen, die 180 Jahre alt ist. Es gibt eine immer noch aktuelle Legende, die mit der Kirche verbunden ist, und die besagt, dass der Teufel, der den Bau der Kirche verhindern wollte, einen der Steine auf dem Weg nach Rowy liegen gelassen hat. Der Stein unterscheidet sich durch se-



ine dunkle Farbe von den anderen Steinen und warnt die Fischer vor schlechtem Wetter, indem er trotz des noch fehlenden Regens nass wird. Das heutige Dorf Rowy wurde größtenteils nach 1945 gebaut. Neben der Kirche ist das älteste Gebäude des Dorfes die ehemalige Station der Küstenrettung, die heute als sanitäre Einrichtung für das Wasserzentrum dient. Eine bemerkenswerte Besonderheit in Rowy ist, dass ein großer Teil des Strandes im Osten des Dorfes – bereits im Slowinzischen Nationalpark – von Nudisten, die aus ganz Polen und dem Rest Europas nach Rowy kommen genutzt wird.



10. Strecke der „gewundenen Gleise“

Die Liebhaber von Radtouren werden sich sicherlich in die Strecke der „gewundenen Gleise“, die zwischen Ustka und Rowy liegt, verlieben. Wie der Name schon sagt, wurden einige Teile des Weges dem ehemaligen deutschen Bahndamm entlanggeführt, bis sie Rowy erreichten. Dieser Weg ist eines der bekanntesten Fahrradangebote in unserer Region. Auf einer Länge von 20 Kilometern führt er durch Küstengebiete, Ackerland, Wiesen und duftende grüne Wälder. An manchen Stellen berührt die Route fast die Klippen an der Ostseeküste. Dies sind sicherlich perfekte Orte, um ein paar Erinnerungsfotos zu machen und sich am polnischen Meer zu entspannen. Der Weg ist an leichte Radtouren angepasst. Der Schwierigkeitsgrad sollte für Kinder, Senioren oder Amateure, die gerade erst ihr Abenteuer mit dem Radfahren beginnen, kein Problem sein. „Gewundene Gleise“ sind Teil der internationalen R10-Fahrradroute, auch als Hanse-Radweg bekannt, der die Ostseeküste über 8,5 Tausend Kilometer begleitet.

11. Lavendelfelder

Die Gemeinde Ustka ist ein Ort, an dem die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe und Unterneh-

men, die den ökologischen Trend und die Idee des Umweltschutzes pflegen, rasant wächst. Eine dieser Farmen ist „Lavendelecke“, ein Ort in Machowino an der südlichen Grenze der Gemeinde Ustka. Außergewöhnliche Lebensmittel und kosmetische Produkte sowie Dekorationen und Schmuck werden hier aus Lavendel handgefertigt. Unter den Produkten, die von den Eigentümern der „Lavendelecke“ angeboten werden, sind Lavendel- und Lindensirup, Kekse mit Lavendel, Tinkturen oder Seifen mit dieser duftenden Blume zu erwähnen. Neben der handwerklichen Tätigkeit bieten die Besitzer die Teilnahme an Lavendel-Workshops und Fotosessionen in der malerischen Umgebung violetter Felder an.

12. Auf den Spuren der Geschichte

In der ländlichen Gemeinde Ustka gibt es viele Denkmäler, vorwiegend religiöse. Die wertvollsten unter ihnen sind mehrere hundert Jahre alte Dorfkirchen mit ihrer ursprünglichen, historischen Ausstattung. Darüber hinaus finden Sie im Bereich der Gemeinde viele Gebäude, die typisch für die pommerschen Fachwerkhäuser sind und als „karierte Häuser“ bezeichnet werden. Für Liebhaber von Geschichte und Architektur empfehlen wir unter anderem einen Ausflug auf den



Spuren der historischen Sakralbauten. Die größte Anzahl findet sich vor allem im westlichen Teil der Gemeinde in den Städten: Duninowo, Zaleskie, Starkowo und Możdżanowo.

Die Kirche der heiligen Gottesmutter von Tschenschow ist das wertvollste Denkmal von Duninowo. Sie wurde 1374 auf einem Fundament aus Feldsteinen erbaut und dann zu einem Barockstil weiterentwickelt. Der Keller birgt Überreste von Rittern der mächtigen Familie von Krummel. Diejenigen, die die Kirche in Duninowo betreten, treffen auf der rechten Seite auf einen Grabstein der Familien von Krummel und auf einen der Familie von Below, der an der Wand befestigt ist. In der Vorhalle der Kirche verdient ein weiterer Gegenstand Ihre Aufmerksamkeit, ein steinernes Taufbecken aus dem 19. Jahrhundert. Seine ursprünglichen, neugotischen Formen und seine hervorragende Verarbeitung machen es wert, dass es nicht nur als Dekoration in einer Dorfkirche bekannt ist. Eines der ursprünglichen Objekte in der Kirche



HERZ VON POMMERN

76 - 270 Ustka, Poddąbie,
Promenada Słońca 24

Tel. + 48 517 117 550, +48 517 117 770

www.slowiniec.com

Unser Angebot:

- Reha-Aufenthalte
- Familienurlaub
- Gesundheits-Wochenende
- Betriebsveranstaltung, Familienveranstaltung
- Schulausflüge
- Feiertagsaufenthalte

Wir stellen die Übernachtung, gutes Essen, interessantes Begleitprogramm und Kurbehandlung zur Verfügung.





in Duninowo ist zweifellos die barocke Kanzel aus dem Jahr 1750. Beim Besuch dieser Kirche beachten Sie bitte auch die vier Buntglasfenster aus dem 19. Jahrhundert; Sie stellen biblische Szenen wie Weihnachten, Kreuzigung, Auferstehung und Jesus dar, der die Kinder segnet.

Das Haus in Starkowo (Haus Nr. 30) wurde um die Wende des 18./19. Jahrhunderts erbaut. Dieses Gebäude ist ein wertvolles Element als ein Beispiel traditioneller Volksarchi-



tektur in der pommerschen Region, und es ist ein Zeugnis der Entwicklung des Dorfes Starkowo. Das Haus wurde in den letzten Jahren umfassend revitalisiert.

Die Bartholomäus Kirche in Możdżanowo ist ein Denkmal aus dem 14. Jahrhundert. Zu den wertvollsten Ausstattungen des Sakralgebäudes gehören die Buntglasfenster aus dem 17. Jahrhundert, ein Altar aus der Spätrenaissance und das wichtigste Exponat dieser Kirche – das Weihwasserbecken. Es besteht aus einem einzigen, kelchförmigen Stück Granit. Die Zeit seiner Entstehung wird auf das Ende des 14. Jahrhunderts geschätzt. Die einzige Dekoration des Beckens sind Bänder, da Granit ein hartes Material ist und daher nur schwer zu bearbeiten

und zu gestalten ist. Ein interessantes Merkmal der Kirche ist der barocke Hauptaltar aus dem Jahr 1665. Der gesamte Altar ist mit zahlreichen Skulpturen, Engeln und allegorischen Figuren geschmückt. Interessante Informationen finden Sie auch vor der Kirche. Neben dem Eingang, am Hang, befindet sich ein Denkmal für die Gefallenen des Ersten Weltkrieges.

Heringshof (Zagroda Śledziowa) ist der Name des Komplexes in Starkowo, der aus einem Haus aus dem Jahr 1902 und einem Bauernhof aus dem Jahr 1832 besteht. Derzeit beherbergen diese Einrichtungen das Heringmuseum und eine Pension. Zagroda Śledziowa



WERBUNG



Sommerliche Verbindung von Warschau nach Danzig und Ustka

Von Ustka nach Danzig in etwas mehr als **2 St.**

Von Ustka nach Warchau in **5 St. 45 Min.**

Der Zug "Stoneczny" der Masowischen Eisenbahn bietet eine schnelle Verbindung zwischen Warschau, Danzig und Ustka. Er besteht aus komfortablen, klimatisierten Doppelstockwagen, die auf die Bedürfnisse von behinderten Fahrgästen abgestimmt und mit Wickeltischen für Babys ausgestattet sind.



Hund und Fahrrad fahren gratis mit!

Mehr Informationen finden Sie auf:

sloneczny.mazowieckie.com.pl



ist ein Ort, an dem die alten Rezepte des Brotbackens, des Räucherns von Fischen oder die Herstellung hausgemachter Konfitüren zurückgekehrt sind. Darüber hinaus können Sie im Museum die Geschichte des Heringsfischens in Polen und Europa sowie die für unsere Gesundheit wertvollen Eigenschaften dieses Fisches kennenlernen.

Die Kirche der Entdeckung des Heiligen Kreuzes in Charnowo ist ein Beispiel für die pommerische Sakralarchitektur, die sich durch eine vielfältige Struktur und eine architektonische Form aus meh-



ren Expansionsstufen bestehend auszeichnet. Der Turm und ein Fragment der Kirchenschiffmauer stammen wahrscheinlich aus dem 15. Jahrhundert. In späteren Jahrhunderten wurde die Kirche viele Male wieder aufgebaut. Der barocke Hauptaltar aus dem 17. und 18. Jahrhundert und eine polychrome Sammlerbank aus dem 17. Jahrhundert sind von den historischen Möbeln heute noch erhalten.

Die St. Nikolauskirche in Zimowiska liegt an der Straße zwischen Ustka und Slupsk. Die Kirche mit Denkmalwert wurde mehrmals umgebaut. Ihr ältester Teil - der Turm - stammt aus dem 14. Jahrhundert. Zu der historischen Ausstattung gehört ein Altar und eine Galerie aus der Zeit um 1615, ein Grabstein der Familie von Winterfeldt aus dem Jahr 1614, eine Kanzel aus dem Ende des 18. Jahrhunderts und eine Orgel aus dem 19. Jahrhundert. Im Winter 1996 wurden drei Eichenbretter mit den Namen der im Krieg Gefallenen in Goldbuchstaben beschrieben. Diese Bretter lagen ab dem zweiten Weltkrieg auf dem Dachboden des mittelalterlichen Kirchturms. Die Tafeln wurden 2001 erneut in der Kirche neben den steinernen Grabsteinen der Ritter der Familie von Winterfeldt aufgehängt.



Praktische Adressen LANDGEMEINDE USTKA



Tourist Information

Nadmorska 17, Rowy, geöffnet Juli und August,
Tel. +48 59 814 18 18

ÄMTER

- Landgemeinde Ustka, Dunina 24, 76-270 Ustka, Tel. +48 59 814 60 44
- Sicherheitsdienst der Landgemeinde Ustka, Dunina 24, 76-270 Ustka, Büro Mo.-Fr. 7.30-15.30, Tel. +48 59 815 24 60, +48 59 815 24 62
- Patrol-Dienst im Gelände, Tel. +48 518 530 580
- In Notfällen ausserhalb der Dienstzeiten rufen Sie die Polizei Ustka an
Tel. +48 47 742 07 00 oder 997

WASSER RETTUNGSDIENST

- (WOPR), Nottelefon in Slupsk
Tel. +48 58 888 23 69 oder +48 58 888 22 90

POSTÄMTE

- Postamt Rowy, im Sommer, Bałtycka 4
- Postagentur in Mozdżanowo 37

GESUNDHEIT

- Allgemeinpraxis in Bałamałek, Bałamałek 18, Tel. +48 59 814 17 66

- Allgemeinpraxis in Zaleskie, Zaleskie 8,
Tel. +48 59 814 13 33
- Apotheke, Objazda 77,
Mo. -Fr. 9.00-14.00, Tel. +48 59 843 96 78
- Apotheke, Rowy, täglich nur im Sommer



INTERNET

- Bibliotheksfilialen in Charnowo, Duninowo, Objazda



MUSEEN

- Naturkundemuseum in Czołpino - Filiale in Rowy, Parkowa 1, Rowy, 01.07-31.08, Buchung nur per Telefon,
Tel. +48 58 500 85 07, www.slowinski.pl

BIBLIOTHEKEN UND KULTURZENTREN

- Kulturzentrum der Landgemeinde Ustka, Darłowska 3 B, 76-270 Ustka,
Tel. +48 515 135 677, www.ckgminaustka.pl
- Biblioteka der Landgemeinde, Objazda 77 und Bibliotheksfiliale in Duninowo, Rowy, Charnowo, Wytowno, Zaleskie Tel.: +48 814 24 24

KUNSTHANDWERK und MALEREI

- Anna i Andrzej Mazur – Malerei und Skulptur,
Wytowno 53A, Tel. +48 501 270 190

- Chata Żywej Gliny, Magdalena Kamińska, Peplino 43c, Tel. +48 606 747 787
- Ewa Gruzewska, Starkowo 9,
Tel. +48 603 633 625
- Krystyna Czucha, Machowino 41,
Tel. +48 602 274 563

FAHRRÄDER UND WASSERSPORT

- Bootverleih „na-kajakach.pl“ und Flussfahrten, Darłowska 3b, 76-270 Ustka, Tel. +48 664 349 001, www.na-kajakach.pl
- Verlei der Wassersportausrüstung, ul. Rybacka an der Brücke, Rowy, Juli -August, Tel. +48 607 512 740
Flussfahrten „Splywy kajakowe“, Wczasowa 5, 76-200 Bydlino,
Tel. +48 691 380 262, +48 723 968 072,
www.splywykajakowe.tp2.pl



Weinkellerei Veneda

- Wodnica 67a, 76-270 Ustka
Tel. +48 666 337 507



Die Gemeinde Smołdzino begeistert mit ihrer wunderbaren Natur, die von der Industrie unberührt blieb und empfiehlt sich den Touristen auf einen Blick. Nur hier kann man das Meer, die Seen, die Flüsse, die Berge und das Tiefland gleichzeitig auf einen Blick bewundern. Auch die in Europa einzigartigen, sogenannten Wanderdünen, die eine malerische Landschaft erschaffen, sind es wert, entdeckt und erlebt zu werden. Das dünn besiedelte Gemeindegebiet ermöglicht es Ihnen, saubere Luft und außergewöhnliche Stille zu genießen. Hier nisten die Seeadler, die Robben ruhen am Strand und die Forelle genießt ihr Leben im Fluss Łupawa.



Gemeinde Smołdzino (Schmolsin)

Die Ostsee für die Eingeweihten

1. Slowinzischer Nationalpark

Die Slowinzen, nach denen der Park benannt wurde, waren Nachkommen der slawisch-pommerschen Bevölkerung, die sich mindestens seit dem frühen Mittelalter hier niedergelassen hatten. Bis zum Ende des 19. Jahrhunderts behielten sie die slawische Sprache, die wie das Polnische aus dem 14. Jahrhundert klingt. Seit dem Jahre 1850 kamen deshalb russische, deutsche und polnische Ethnographen hierher, um ihre Sprache und Bräuche zu studieren. Derzeit ist der Slowinzischer Nationalpark einer der wichtigsten und wertvollsten Touristenattraktionen der Stolper Region. Der Park an der zentralen Küste zwischen Rowy und Łeba wurde 1967 gegründet und 10 Jahre später zu einem der UNESCO-Biosphärenreservate. Der Löwenanteil der Parkfläche sind Küstenseen, von denen die größten Gardno und Łebsko sind (letzterer ist auch der drittgrößte See in unserem Land). Die Landform-Merkmale des Parks sind die größten Wanderdünen Polens, von denen sich die höchsten an der Łeba-Nehrung befindet. Eine interessante Tatsache ist ihre monumentale Höhe, die manchmal über 30 m über dem Meeresspiegel liegt, sowie die Tatsache, dass sich die Dünen aufgrund von Küstenwinden mit einer Geschwindigkeit von 3 bis 10 Metern pro Jahr bewegen. Die Flora des Parks umfasst ca. 850 Arten, von denen 50 unter Artenschutz stehen. Zu den interessanteren Pflanzenansammlungen zählen ausgedehnte Hochmoore und Übergangsmoore sowie niedrige Moore und Wiesenmoore. Vögel stellen die dominierende Gruppe von Wirbeltieren im Park dar. 257 Arten, darunter 150 Brutarten, kommen im Park vor.

Der Reichtum der Vogelwelt liegt in der Vielfalt der natürlichen Umgebungen und der Lage des Parks auf den Routen der Frühlings- und Herbstflüge der Vögel. Der Slowinzischer Nationalpark ist ein idealer Ort, um während eines Urlaubs am Meer ein paar Erinnerungsfotos zu machen. Die zahlreichen Stege und Aussichtstürme an den Ufern der Seen des Parks werden sich dazu sicherlich als hilfreich erweisen.

2. Der heilige Berg Rowokół

Einer der drei Berge in Pommern liegt in der Nähe von Smołdzino und liegt 115 Meter über dem Meeresspiegel. Auf dem Gipfel befindet sich ein Aussichtsturm mit einem Panoramablick auf die wunderschöne Landschaft der Umgebung. Dieser Hügel war ein Ort der Verehrung für Heiden und Christen. Es gab eine häufig besuchte Pilgerkapelle, die dem hl. Nikolaus - dem Schutzpatron der Seeleute geweiht war. Sie gab den Seeleuten Lichtsignale. Im Laufe des 16. Jahrhunderts hörte die Kapelle auf zu existieren und wurde um 1530 von den Einwohnern abgerissen. Interessant ist auch die Geschichte der Slowinzen, die es laut einigen Historikern gar nicht gab, und dass nur die Menschen in diesen Gebieten so genannt wurden. Nach einigen Legenden erlebten sie eine unglaubliche Tragödie – sie wurden wegen der Aufrechterhaltung des Polentums verfolgt, und nach dem Zweiten Weltkrieg behandelte sie die polnische Volksrepublik wie Deutsche. Dieser historische Hintergrund macht diese Region nicht nur in Polen, sondern auch in Europa äußerst interessant.



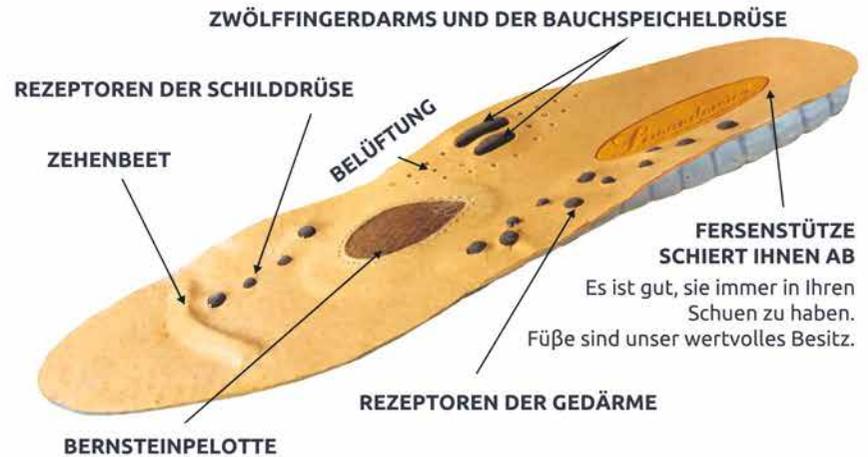
GESCHÄFT MIT GESUNDHEITSPRODUKTEN

SANDALEN, DIE HEILEN



*Sie verbessern die Durchblutung
Nivellieren die Hallux valgus sowie
Deformationen der Füße Empfohlen bei
Arteriosklerose, Übergewicht,
Diabetes, Krampfadern und Plattfüßen.*

EINZIGARTIGE ORTHOPÄDISCHE SCHUHEINLAGEN



*Nach orthopädischer Form, die alle anderen
Schuheinlagen in den Schatten stellt!
Sie schützen: Sprung-, Knie- und Hüftgelenke;
bietet den Füßen Komfort und heilt Plattfüße.
Sie bestehen aus besten Materialien: aus Leder,
Kautschuk, Bernstein und aus Magneten*

DURCH FÜßEN VERHINDERN UND BEHANDELN WIR ARTERIOSKLEROSE, UBERGEWICHT UND DIABETES.

WIR EMPFEHLEN:

*Zubehör für die Füße
Grüner Lehm für
Packungen und Salben,
natürliche Kosmetik,
Naturkräuter.*

THERAPIEMASSNAHMEN:

*Reflextherapie der Füße,
Massage, und Ohrkerzen*

STUDIO GESUNDER KÖRPER

Krzysztof Lewandowicz

Beratung zur

Bewegungstherapie

Kopernika 16

76-270 Ustka

Tel +48 59 814 49 58

Mobil: +48 602 738 092

www.lewandowicz.com.pl



3. Das Dorfmuseum der Slowinzen – Freilichtmuseum in Kluki (Klücken)

Seit 1963 wurden drei alte Fachwerkhäuser zum Slowinzer Dorfmuseum, was stets weiter ausgebaut wurde. Derzeit verfügt das Freilichtmuseum über ca. 20 Objekte, darunter 7 Hütten, 2 Scheunen, 2 Brotbacköfen, einen Abstellraum für Boote und eine Fischerhütte mit Ausrüstung. Die Mitarbeiter des Museums bewahren den damaligen Alltag, die Bräuche und das Schicksal dieser ethnischen Gruppe für die Nachwelt in Erinnerung. Jedes Jahr findet in Kluki die „Schwarze Hochzeit“ statt, die den Beginn der Touristensaison markiert. Die Veranstaltung hängt mit der Tradition der Torfernte zusammen, die verbunden mit dem Backen von Brot, Weben von Körben, Nähen und Reparieren von Fischernetzen vorgeführt wird. Zu dieser Zeit werden Stickereien, Skulpturen, Glasmalereien u. ä. präsentiert. Dann können Sie mit eigenen Augen sehen, wie die Slowinzen Tag für Tag lebten.

4. Museum des Slowinzischen Nationalparks in Czolpino (Scholpin)

Das Museum, bis vor kurzem in Smoldzino gelegen, heute für Touristen in Czolpino neu eröffnet, befindet sich im historischen Komplex der Siedlung der Leuchtturmwärter aus dem Ende des 19. Jahrhunderts. Der Siedlungskomplex diente als Wohnsitz für die Leuchtturmwärter und ihren Familien, die am nahe gelegenen Leuchtturm arbeiteten. Die vom Museum angebotenen Ausstellungen wurden in drei Stockwerke unterteilt, die besichtigt werden können. Außerdem wurde eine Unterteilung in verschiedene Themenbereiche eingeführt: die Entstehungsgeschichte des Slowinzischen Nationalparks und die Werte seiner natürlichen Umgebung, die Navigation sowie Wissen über Leuchttürme und die Seerettung. Das Museum ist vor allem wegen seiner neuesten Technologien der Präsentation sehr beliebt. Es kommt die Virtual Reality (VR), ein Hologramm,

Gemeinde Smoldzino



ein 3D-Film und ein interaktiver Fußboden zum Einsatz. Dank diesem zeitgemäßen Ansatz wird das Museum nicht nur von Erwachsenen, sondern auch von Kindern und Jugendlichen mit Interesse besucht.

5. Der Leuchtturm in Czolpino (Scholpin)

Der Leuchtturm in Czolpino ist 1000 m vom Ufer entfernt, im Herzen des Slowinzischen Nationalparks. Er erhebt sich in einer Höhe von 25 Metern auf einer üppigen bewaldeten Düne (55 Meter über dem Meeresspiegel). Der malerische Leuchtturm ist weit entfernt von menschlichen Siedlungen und wurde in den Jahren 1872-1875 erbaut. Als Baumaterial wurde roter Backstein verwendet. In der Vergangenheit wurde an der Laterne eine Öllampe installiert, die schließlich gegen eine größere ausgetauscht wurde, dazu kam eine Zylinderlinse und eine Glühbirne. Vom Leuchtturm aus können Sie die Schönheit des Slowinzischen Nationalparks, die Wanderdünen sowie die Seen Łebsko und Gardno bewundern.



Gemeinde Smoldzino

6. Die Pfarrkirche der heiligen Trinität in Smoldzino (Schmolsin)

Die Kirche in Smoldzino wurde 1632 auf Initiative der Herzogin Anna von Croy renoviert und wird manchmal mit Pastor Michał Mostnik (Pontanus), dessen Grab nie gefunden wurde, in Verbindung gebracht. Nach Ansicht einiger Forscher ist er möglicherweise in Smoldzino begraben, mit dem er jahrelang in Verbindung stand und in dem er religiöse Bücher in slowinischen Sprache geschrieben hatte. Die Entdeckung des Grabes von Pontanus wäre ein großes Ereignis. In der Kirche werden die Reliquien von St. Castus und St. Emilius aufbewahrt, das sind christliche Märtyrer des dritten Jahrhunderts aus dem alten Karthago in Nordafrika, sowie das Relikt der hl. Faustina, die Schutzpatronin der Kaschuben und noch die Ikone des hl. Nikolaus, des Schutzpatrons der Seeleute, Fischer und Segler, die in der Zukunft in der Kapelle in Rowokół untergebracht sein wird.

7. Die-Pfarrkirche Heimsuchung der heiligen Jungfrau Maria in Gardna Wie

Die heutige Kirche in Gardna Wielka (Groß Garde) steht an der Stelle der vorherigen Kirche aus dem 13. Jahrhundert, der St. Stanislaw-Kirche, wahrscheinlich einer der ältesten Kirchen in dieser Region. Sie wurde 1842 wieder aufgebaut. Auf diesem Hügel befand sich auch eine Burg, nach der Gardna benannt wurde. In der Kirche befindet sich ein altes Granit-Taufbecken, das möglicherweise aus der Romanik stammt, und ein expressionistisches Altarbild, das von Pastor Paul Hintz aus Kolobrzeg gemalt wurde. Auf dem Platz neben der Kir-

che, dem ehemaligen Friedhof, können Sie historische Grabsteine aus dem 16. Jahrhundert sehen. Vor dem Gebäude befindet sich auch ein Obelisk, der an eines der tragischsten Ereignisse in der Geschichte der polnischen Pfadfinder erinnert. Es wurde zum Ehren der Opfer des Untergangs zweier Boote auf dem Gardno-See errichtet, zu dem es am 18. Juli 1948 kam. 22 Teilnehmer des Pfadfinderlagers aus Łódź kamen ums Leben.

8. Wilde Strände und Dünen

In der Gemeinde Smoldzino gibt es die schönsten wilden Strände, die sonst nirgendwo zu finden sind. Geheimnisvolle, wunderschöne Wanderdünen, die „polnische Sahara“ genannt, mit seltenen Naturobjekten sind in Europa einfach sensationell. Unbestätigten Berichten zufolge wurde Erwin Rommels Afrikakorps in den Dünen trainiert, bevor es nach Afrika geschickt wurde. Es gab angeblich auch Tragflächen-Landeplätze am Gardno-See, von denen einer bis heute am Grund des Sees liegen soll. Ein Spaziergang durch die Wanderdünen ist ein unvergessliches Erlebnis für alle und der mysteriöse Ort - der sogenannte Boleniec - machen dieses Gebiet fast magisch. Dieser Ort war ein altes Fischerdorf, das von Wanderdünen zugeschüttet wurde. Dies bedeutete, dass die Bewohner mit all ihrem Hab und Gut umziehen und sich anderswo niederlassen mussten.

9. Der Teufelsstein am See Gardno

Ein Felsbrocken finde man am Südufer des Gardno-Sees zwischen einem Fischerhafen und einer Fischbar in Gardna Wielka. Es gibt viele Legenden, die erklären, woher der Felsbrocken in diesem Schilfgebüsch stam-

mt. Die beliebteste Version erzählt von der Wette des Teufels mit einem örtlichen Pastor, nach einer anderen Version - wettete der Teufel mit einem lokalen Fischer. Der Teufel behauptete, dass er über Nacht, bevor der Hahn kräht, eine Kirche auf der Steininsel bauen werde, wenige Kilometer von Gardna Wielka entfernt. Dabei sollte eine menschliche Seele auf dem Spiel stehen. Die Menschen konnten jedoch den Teufel überlisten, der mit teuflischer Geschwindigkeit in der Luft kreiste und Steine herunterwarf, die von den Feldern auf der Insel aufgesammelt wurden. Als er fertig war, weckten sie den Hahn. Der letzte Felsbrocken erreichte aber die Insel nicht mehr rechtzeitig. Der Teufel, der sah, dass er die Wette verloren hatte, warf ihn genau an der heutigen Stelle hin. Heute ist der Gardno-See einer der besten Orte zum Windsurfen und Kitesurfen und um die unberührte Natur der Gemeinde Smoldzino zu erleben.

10. Der Palast- und Parkkomplex in Zelazo (Selesen)

Der Palast- und Parkkomplex gehörte einst dem preußischen Adelsgeschlecht von Bandemer und stammt aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Er wurde im neunzehnten Jahrhundert erheblich ausgebaut. In der Nähe befinden sich die Ruinen des Grabes von Cordula von Bandemer, dem letzten Familienmitglied. Sie war eine berühmte Malerin, die viele Werke hinterlassen hatte, zum Beispiel ein Gemälde mit dem Titel „Wörterbücher in einem Trauerkleid“. Derzeit sind ihre Arbeiten im Schloss der Pommerschen Herzöge in Słupsk anzusehen. Einige der Möbel des Palastes sind erhalten geblieben: teilweise originale Holzarbeiten, Parkettböden und Stuckaturen.

11. Die Aussichtspunkte

Auf dem Berg Rowokół, der sich auf eine Höhe von 115 m über dem Meeresspiegel erhebt, gibt es einen Aussichtsturm mit herrlichem Blick auf den Slowinzischen Nationalpark, und bei gutem Wetter können Sie sogar die Ostsee sehen. Besucher können auch die vorbereiteten Aussichtstürme nutzen - einen auf dem Naturlehrpfad Gardener Wiesen am Ostufer des Gardno-Sees und den zweiten auf dem Naturlehrpfad Wald von Kluki, am Westufer des Lebsko-Sees. Weitere interessante Aussichtspunkte sind die Łącka-Düne (Łącka-Berg) und die Czołpino-Düne, die als „Krone von Smołdzino“ bekannt ist. Von der Höhe der erstgenannten Düne genießen Sie einen malerischen Blick auf die Nehrung, das Meer und den nahe gelegenen Lebsko-See.

12. Der Fluss Łupawa (Luppow)

Für Menschen, die ihre Zeit gerne aktiv verbringen, aber weit weg vom Lärm und Menschenansammlungen sein wollen, bietet der Fluss Łupawa interessante Möglichkeiten. Der Fluss, der sich durch das Tiefland schlängelt, ist ein großartiger Ort, um Kanutouren zu organisieren, und Sie können sich an einem speziell vorbereiteten Kanu-Anlegeplatz in Smołdzino ausruhen. Am Fluss gibt es auch das Wasserkraftwerk Smołdzino, das von der Strömung des Flusses angetrieben wird. Das Kraftwerk wurde größtenteils von russischen Kriegsgefangenen, die während des Ersten Weltkriegs beim Feldzug in den Masuren, von den Deutschen festgenommen wurden, erbaut.



Praktische Adressen Landgemeinde Smołdzino

TOURIST INFORMATION

Büro im Verwaltung der Landgemeinde Smołdzino, Kościuszki 3, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 72 15



ÄMTE, INSTITUTIONEN

- Landgemeinde Smołdzino, Kościuszki 3, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 72 15
- Polizei Smołdzino, Wache in Gardna Wielka, Kościuszki 22, Tel. +48 59 742 07 00

POSTÄMTE

Postamt, Mostnika 4, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 73 20

BANK Spółdzielczy + BANKOMAT,

Kościuszki 1, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 73 05



GESUNDHEIT

- Arztpraxis Violetta Kazimieruk, Bema 12, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 73 30
- Arztpraxis, Ogrodowa 12, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 73 76
- Arztpraxis, Plac Wolności 7, 76-213 Gardna Wielka, Tel. +48 59 846 33 40
- Apotheke Calendula, Ogrodowa 12, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 505 965 470



TANKSTELLE

ul. Daszyńskiego 1, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 59 811 72 36, 5.00 - 17.00 Uhr (VI - IX, 5.00 - 19.00 Uhr)



MUSEEN

- Freilichtmuseum in Kluki (Muzeum Wsi Stowińskiej), Kluki 27, Smołdzino, Tel. +48 59 846 30 20, www.muzeumkluki.pl
- Naturkundemuseum des Nationalparks (Muzeum Słowińskiego Parku Narodowego), Czołpino 34, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 58 500 85 07
- Filiale des Naturkundemuseum in Rąbka, Rąbka 3, Tel. +48 58 500 85 07 Reservierung für Gruppen

BIBLIOTHEKEN UND KULTURZENTREN

- Bibliothek der Landgemeinde in Smołdzino und Filiale in Gardn Wielka, Tel. +48 531 808 207
- Kulturzentrum in Smołdzino, Bohaterów Warszawy 30, 76-214 Smołdzino, Tel. +48 531 808 206, www.goksmoldzino.pl

KUNSTHANDWERKER

Vereins für die Entwicklung der Dorftouristik „Słowniec“: Stickerei, Malerei, Handwerk, Keramik, Tel. +48 606 993 417, +48 603 548 994, www.slowniec.pl

WASSERKRAFTWERK

in Smołdzino am Łupawa

FAHRRADVERLEIH

- „Baza Pod Lasem“, Żelazo Pod Lasem 33, Smołdzino, Tel. +48 781 515 970, www.podlasem.org
- „Gościniec u Bernackich“, Bohaterów Warszawy 26, Smołdzino, Juni - August, Tel. +48 505 113 131, www.ubernackich.pl
- „Zdrowe Koła“, Słowackiego 32, Gardna Wielka, Tel. +48 603 548 994, www.zdrowekola.pl



REITEN

„Baza Pod Lasem“, Żelazo Pod Lasem 33, Smołdzino, Tel. +48 781 515 970, www.podlasem.org

WASSERSPORT

Surf Camp Gardno, Tel. +48 601 655 189, +48 609 485 199, www.surfcamp-gardno.pl

CAMPINGPLÄTZE

- Camp Classic, Smołdziński Las, Tel. +48 691 808 771, www.camp-nad-morzem.pl
- „Baza Pod Lasem“, Żelazo Pod Lasem 33, Smołdzino, Tel. +48 781 515 970, www.podlasem.org



HEILTINKTUREN DIE SIE NIRGENDWO ANDERS FINDEN WERDEN

Unsere Tropfen werden nach den besten traditionellen Rezepturen gefertigt.
DIE TROPFEN HABEN SCHON VIELEN DIE GESUNDHEIT ZURÜCKGEBEN
ODER DAS LEBEN GERETET.



52 JAHRE ERFAHRUNG

BRENNESELT- ROPFEN



Reinigungskräuter
Bei Erkrankungen des Verdauungssystem, bei Nieren, Prostataerkrankungen, Diabetes, Hormonelle Störungen, Muskel- und Gelenkschmerzen, beschleunigt die Verdauung, schützt die Leber. Stärkt die Haare und den Körper. Für Kinder und Erwachsene. Zum trinken und einreiben. 200ml



RETTET DAS LEBEN

Die Tropfen beugen Herzinfarkt und Schlaganfall vor, reinigen Blutgefäße, Stärken den Körper. Sie verhindern Blutgerinnsel.

100ml



TROPFEN FÜR MUSKEL UND GELÄNKE

Bei Muskelschmerzen, Schwellungen, Krampfadern, Hallux. Regenerieren, wirken als Schmerzmittel, verbessern die Durchblutung, beseitigen Schwellungen.

Zieht sofort ein

100ml



ELIXIR DES LEBENS

Elixir verlangsamt den Prozess des Älterwerdens, schützt vor Arteriosklerose, Kreislaufbeschwerden, stärkt die Sehkraft.

50ml



DIE KRAFT DES TIBETS

Die Tropfen verlangsamen den Prozess des Älterwerdens. Die Tropfen verfügen über außergewöhnlichen gut heilende Eigenschaften. Durch nützliche Mikroelemente vitalisieren, reinigen, der Körper Die Tropfen haben schon vielen die Gesundheit zurückgegeben oder Leben gerettet.

100ml



BERNSTEINT- ROPFEN

Wirken gegen Viren. Originaltropfen zum trinken, einreiben und zerstäuben. Einwendung bei Erkältungen, Vergiftungen, Helminthose, childdrüsenerkrankungen. Für Kinder und Erwachsene.

100 ml



PROSTATA

Neue Kräutermischung gegen Prostataerkrankungen. Verhindert Entzündungen und Krankheiten.

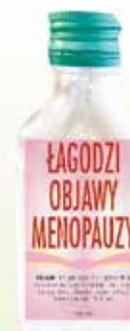
100 ml



SCHLANKHEIT- STROPFEN

Verbessert den Stoffwechsel, erleichtert das Abnehmen, beseitigt Verstopfung.

100 ml



MENOPAUSE

Die Inhaltsstoffe der Trinkturlindern die körperlichen und seelischen Symptome der Menopause.

100 ml

Kostenloser deutscher Katalog bekommen Sie in

Studio Zdrowego Ciała (Studio Gesunder Körper)

76-270 Ustka, Kopernika 16 Str., Tel.: +48 59 814 49 58, +48 602 738 092

www.lewandowicz.com.pl
studiozdrowia@autograf.pl



Während eines Aufenthalts an der polnischen Ostseeküste, sollte jeder Enthusiast der Wander- und Fahrradausflüge viele außergewöhnliche Orte besichtigen, die sich im Stolper Landkreis befinden. Eine der Möglichkeiten, die den Touristen eine reichhaltige Infrastruktur unserer Region anbietet, ist die Reise durch das Gebiet des Stolper Landkreises, welches südlich und westlich von Ustka liegt. Angesichts der Tatsache, dass dieser Teil des Stolper Landes durch den Übungsplatz der polnischen Armee von der See abgesperrt ist, bewahrt er mehr seinen landwirtschaftlichen Charakter und wirkt dadurch nicht so touristisch.



Der Stolper Landkreis

1. Das Naturschutzgebiet „Buchenwald am Fluss Stupia“

Der erste und nächstgelegene Anziehungspunkt von Ustka, der auch eine Perle in der natürlichen Umgebung der Region ist, ist das Naturschutzgebiet „Buchenwald, am Fluss Stupia“. Der 1987 errichtete Waldkomplex liegt am südlichen Rand der Gemeinde Ustka und ist Teil der Slowinzischen Küste.

Die Fläche des Schutzgebiets beträgt etwas weniger als 20 ha und umfasst einen Waldabschnitt, der den Fluss Stupia entlang verläuft. Die Waldflora besteht hauptsächlich aus den für Pommern typischen Laubbäumen wie Weißbirke oder Stieleiche, jedoch dem strikten Schutz in diesem Gebiet unterliegt hauptsächlich der 100 Jahre alte Buchenwald.

2. Duninowo (Dünnow)

Eines der nächsten Nachbardörfer von Ustka, das südwestlich der Stadt gelegene Dorf Duninowo, wurde in der Nähe der Lagune gegründet, deren Rest heute der Modła-See ist. Das wichtigste und architektonisch interessanteste Denkmal des Dorfes ist die im 14. Jahrhundert erbaute Kirche, deren Rekonstruktion dem Gebäude 1878 sein endgültiges barockes Aussehen verlieh.

3. Der Modła-See (Naturschutzgebiet)

Wenn Sie in Duninowo sind, ist es empfehlenswert das nahe gelegene Naturschutzgebiet „Modła-See“ zu besuchen. Dieser Ort ist unter einheimischen und ausländischen Ornithologen bekannt. Wenn Sie zum Modła-See fahren, lohnt es sich, eine Kamera, einen Fotoapparat und ein Fernglas mitzunehmen, da dieses Reservat ein idealer Ort ist, um einheimische Vogelarten zu beobachten.

4. Zaleskie (Saleske)

Direkt neben der Grenze zur Woiwodschaft Westpommern liegt das kleine, aber schöne Dorf Zaleskie. Es ist berühmt für die Kirche, neben der

ein an die Bewohner des Dorfes erinnerndes Kreuz steht; Bewohner die auf dem örtlichen mittelalterlichen Friedhof begraben liegen, sowie für das Gutshaus, das einst von der Familie von Below verwaltet wurde.



5. Starkowo (Starkow)

Etwa 8 km von Ustka entfernt kann Starkowo zweifellos als die polnische „Botschaft“ des Herings bezeichnet werden. Dieser Fisch, der auf pommerschen Tischen am häufigsten vorkommt, ist nicht nur ein Symbol für die Ortschaft, sondern auch für die gesamte Küche Mittelpommerns. Das hier funktionierende Heringsgehöft erinnerte an diesen für Pommern legendären Fisch, der historisch gesehen die Grundlage der Ernährung für die Mehrheit der Einwohner dieser Region war. Das Heringsmuseum befindet sich in einer alten Hütte aus den 30er Jahren des XIX Jhs., die jahrzehntlang im Besitz der Familie Hofmeister war. Die Eigentümer vom Heringshof argumentieren, dass die Restaurierung des Gebäudes und seine Umwandlung in ein Museum in den Jahren 2010-2014 zum Ziel hatte, die Aktivität der lokalen Gesellschaft wiederzubeleben und zu den Traditionen



Gospoda Swolowo
 Swolowo 8
 76-206 Swolowo
 agadomska@o2.pl
 +48 609 814 233

fb.com/Gospoda-Swolowo



GOSPODA SWOŁOWO - Die "Dorfschenke von Swolowo", im verträumten Zentrum des Karierten Landes lädt alle Gäste herzlich ein!

Unsere Speisekarte umfasst Gerichte der pommerschen Küche, die nach traditionellen Rezepten aus lokalen Produkten zubereitet werden. Wir empfehlen insbesondere Gänseplatte für zwei Personen (Gänsebrust und -keule, Butterkartoffeln und gebratene Rote Bete), Wildragout („Gulasz Gospodyni“) auf Kartoffelpuffern, Gefüllter Gänsehals mit hausgemachten Knödeln. Dies ist nur ein kleiner Teil der von Gospoda angebotenen pommerschen Geschmacksrichtungen. Im Restaurant können Sie auch unsere Produkte kaufen: geräuchertes Gänsefleisch (Perle 2021 im Wettbewerb Unser kulinarisches Erbe - Geschmäcker der Regionen für das beste polnische Regionalprodukt), Gänseeschmalz, Gänse-, Reh- und Entenpasteten, Eingemachtes aus Gemüse und Obst der Saison sowie Backwaren.

Im örtlichen Seifenladen können Sie originelle, natürliche Seifen kaufen, die auf der Basis von Gänseeschmalz hergestellt werden.



Zusätzliche

Attraktionen vor Ort:

- ✓ Gänseverkostungen für Gruppen
- ✓ Sommerveranstaltungen im Freien
- ✓ Gesellschaftstreffen und Familientreffen in der Dorfschenke im Freien
- ✓ Besichtigung des Museums
- ✓ Abendessen für organisierte Gruppen
- ✓ Entspannung im Garten in Gesellschaft von Haustieren
- ✓ Vorführungen und Workshops für Kinder jeden Donnerstag in den Ferien

MENÜ

• • •

Gefüllter Gänsehals
 ...
 Gänsekeule
 ...
 Sauerteigsuppe
 ...
 Hefenpfannkuchen



zurückzukehren, die einige Dutzend Jahre zuvor im Fachwerkland dominierten. Der Respekt für die Architektur dieses Ortes, verbunden mit der Rückkehr zu den alten Rezepten und Geschmäckern, spiegelt sich in der stetig wachsenden Zahl von Touristen wider, die immer wieder an diesen Ort zurückkehren möchten.

6. Krzemienica (Steinwald)

Krzemienica ist zweifellos einer der reizvollsten Orte in der Region und verdankt seine Einzigartigkeit zwei Gründen. Der erste sind die fast intakt bewahrten, traditionellen Fachwerkhäuser aus dem 19. Jahrhundert. Dank dieses architektonischen Phänomens ist Krzemienica ein untrennbarer Bestandteil des sogenannten „karierten Landes“. Der zweite Grund, der sowohl in der lokalen Gemeinde als auch bei Touristen aus ganz Polen große Anerkennung findet, ist die Imkerei „Wędrowna Barć“ (Wandernde Imkerei). Das Bienenhaus ist seit 1848 in Betrieb und sein größter Anziehungspunkt ist der Imkerraum, in dem Sie die mühsame Arbeit der Bienen durch ein Glas am Bienenstock bewundern können. Es gibt auch eine Ausstellung mit einst benutzten Imkereigeräten im Raum, und die Teilnahme an dem von den Leitern vorbereiteten Vortrag ist ein echter, lebendiger Naturunterricht!

7. Swołowo (Schwolow)

Die nordwestliche Grenze des Stolper Landkreises wird von der charakteristischen Fachwerkkonstruktion dominiert, die oft mit der Fachwerkmauer verwechselt wird. Seit vielen Jahrzehnten wird dieser Teil unseres Landes das Karierte Land genannt, und Swołowo wurde als sein Hauptort anerkannt. Hier befindet sich der berühmte Albrechts Hof, d. h. ein rekonstruierter Bauernhof mit Wohn- und Wirtschaftsgebäuden. Derzeit ist ein Gebäudekomplex für Besucher geöffnet, zu dem ein Torhaus, ein Gasthaus und ein Garten mit einem Bienenstock und Brot-Ofen, eine Scheune mit antiken Maschinen und landwirtschaftlichen Geräten. Zu Au-



stellungshallen umgebaute Scheunen sowie Wohnhäuser eines reichen Bauern mit originaler Einrichtung aus den 20er und 30er Jahren des XX Jh. ergänzen die Entdeckungsreise. Während Ihres Aufenthalts in Swołowo lohnt es sich auch, einen kurzen Spaziergang zwischen anderen historischen Häusern und Bauernhöfen zu machen, die zwar nicht für die Öffentlichkeit zugänglich sind, sich aber dennoch eines einzigartigen Aussehens erfreuen. Ein wichtiger Punkt auf der gastronomischen Karte der Region ist das „Schwolow-Wirtshaus“. Dieser Ort ist berühmt für seine traditionellen Gänseerzeugnisse, die alle aus heimischen und ökologischen regionalen Produkten hergestellt werden. Gänsefleisch wirkt sich positiv auf das Wohlbefinden eines Menschen aus und wird von Kennern als starkes Aphrodisiakum und Antiseptikum angesehen. Die historische Architektur des Dorfes wird auch durch die Kirche der Himmelfahrt der Jungfrau Maria bereichert, erbaut im 15. Jahrhundert, in der bis heute historische Galerien aus dem 19. Jahrhundert und ein hölzerner Orgelprospekt erhalten sind.

8. Bruskowo Wielkie (Groß Bruskow)

Bruskowo ist einer der Orte, die zweifellos in das touristische Produkt „Kariertes Land“ aufgenommen werden kann. Die Ortschaft liegt an der Westseite von Stupia und ist reich an Architektur, die typisch für Mittelpommern ist. Hier sind authentische, vierseitige Bauernhöfe mit originellen Fachwerkhäusern erhalten, und einige der hier gelegenen Gebäude stammen aus der Zeit um die Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert! In Bruskowo Wielkie verdient auch eine Mitte des 19. Jahrhunderts erbaute Kirche das Interesse der Besucher. Hier stand einst eine alte Kirche aus dem Jahr 1490, von der heute leider keine Spur mehr erhalten ist.

9. Das Charlotte-Tal

In der Nähe des Dorfes Gałęzinowo (Überlauf) am See Zamelowskie befindet sich ein einzigartiges Freizeit- und Erholungsgebiet, das Touristen aus Polen und dem Ausland als Charlotte-Tal bekannt ist. Dieser Ort bietet eine große Auswahl an Attraktionen für Erwachsene und Kinder, sodass jeder etwas für sich findet. Den Liebhabern der polnischen und internationalen Fauna und Flora wurde der Charlotta Zoo gewidmet, der kunstvoll auf mehreren thematischen Inseln angelegt wurde. Um die Inseln herum können die Touristen in geführten Booten fahren, um mehr über das Leben und Verhalten vieler Wildtierarten zu erfahren. Im Charlotta Zoo gibt es auch einen der größten Robbengehege der Region, das Robben der Art *Halichoerus grypus* präsentiert, besser bekannt unter dem polnischen Namen – szarytka morska (die Kegelrobbe). Neben Robben können Sie im Charlotte-Tal auch Bisons, Lamas, Lemuren, zahlreiche Affen- und Vogelarten sowie Kängurus und Wallabys aus Australien beobachten. Innerhalb der Grenzen des Komplexes befindet sich ein Amphitheater, das Platz für über 10.000 Personen bietet und in welchem zahlreiche, phänomenale Konzerte polnischer und ausländischer Künstler stattfinden. Besondere Aufmerksamkeit verdient das „Rock Legends“ Festival, das seit vielen Jahren im Charlotte-Tal stattfindet. In seiner Geschichte hat das Festival Stars wie Carlos Santana, Bob Dylan, Deep Purple und Patti Smith beherbergt. Es ist erwähnenswert, dass das Charlotta-Tal auch ein idealer Ort zum Wandern und Radfahren unter freiem Himmel ist. Aufgrund der Vielzahl an Attraktionen vergeht ein Tag mit Ausflügen durch das Tal, als ob es nur einige Minuten wären!

10. Warcino (Varzin)

Am südlichen Rand des Stolper Landkreises gelegen, verfügt Warcino über einen der schönsten Palast- und Parkkomplexe in Pommern. Mitte des 19. Jahrhunderts ging das Dorf in den Besitz der Familie Bismarck über und war viele Jahre lang der beliebteste Urlaubsort des Eisernen Kanzlers. Er hielt sich in diesem Palast auf. Neben dem oben genannten Palast verdient der Botanische Garten die Aufmerksamkeit der Touristen, der zehn Hektar große Buchenpark sowie die Kapelle der Familie Bismarck.



11. Der Landschaftspark „Tal des Flusses Stolpe“

Er ist einer der ältesten Parks dieser Art in Polen. Es gibt Naturlehrpfade in seinem Gebiet, die die natürlichen und kulturellen Werte dieses Gebiets widerspiegeln. Die Wege können zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Kanu zurückgelegt werden. Zahlreiche von PTTK (Polnische Touristik- und Landeskundegesellschaft) ausgewiesene Wanderwege führen durch den Park, und Touristen, die sie entlang spazieren, können die Schönheit der hier gelegenen Schutzgebiete bestaunen.

12. Krzynia

Der ehemals deutsche Ort Kiern erhielt 1947 den polnischen Namen Krzynia. Aufgrund der geringen Anzahl der hier lebenden Menschen hat dieser im Landschaftspark „Dolina Stupi“ (Tal des Flusses Stolpe) gelegene Ort bis heute nur den Status einer Siedlung. Sie liegt über dem gleichnamigen Regenwasserrückhaltereservoir, das 1926 durch den Bau des Wasserkraftwerks „Krzynia“ entstanden ist. Dieses Kraftwerk ist eines der fünf Kraftwerke der 1999 gegründeten Wasserkraftwerkeroute. Das Wasserkraftwerk „Krzynia“ gehört aufgrund seines Aufbaus und seiner Betriebsart zu den sogenannten aufgestauten Kraftwerken (unter einem anderen Namen bekannt – Stauseen). Erwähnenswert ist die malerische Lage des Ortes, dank der die nach Krzynia kommenden Touristen die Möglichkeit haben, auf Waldwegen und beschilderten Wanderwegen zu wandern.



13. Runowo (Groß Runow)

Runowo ist eine Ortschaft nahe der Ostgrenze des Stolper Landkreises. Der Palast aus dem frühen 20. Jahrhundert verdient hier besondere Aufmerksamkeit und ist heute Sitz des Erholungszentrums mit dem Namen „Palast zum Storchennest“. Touristen können in Richtung einer mit Buchenwald bewachsenen Siedlung spazieren gehen – dieser Ort ist ein Naturschutzgebiet. Runowo ist ein idealer Ort für Liebhaber von Ausritten, die vom erwähnten Palast angeboten werden.

14. Damnica (Hebrondamnitz)

Das am Fluss Chwarznica liegende Dorf Damnica ist besuchenswert, insbesondere wegen des Palastes, der in einem Park aus dem 19. Jahrhundert steht. Er wurde in den 70er Jahren des XIX Jhs. im Auftrag von Richard von Blankensee erbaut. Früher beherbergte der Palast das Hauptquartier der Forstbehörde und eine Oberschule. Heute gibt es hier ein Erziehungs- und Bildungszentrum für behinderte Kinder und Jugendliche. Ein lokales Prachtexemplar ist eine Palme, die in einer Glaskuppel über das Dach hinausragt.

15. Główczyce (Glowitz)

Jeder Tourist, der von Słupsk nach Łeba fährt, sollte anhalten und Główczyce besuchen. Es ist ein großes Dorf, historisch gesehen, ein kaschubisches, mit einem Kleinstadtcharakter, das am kleinen Fluss Pustynka liegt. In Główczyce lohnt es sich, den neugotischen Palast zu sehen, der hier Mitte des 19. Jahrhunderts mit einem gut erhaltenen einzigartigen Türholz und einem Arbeitszimmer erbaut wurde, in dem die Wappen der Familie Puttkamer eine ungewöhnliche Dekoration darstellen.

Ein weiteres in Hinsicht auf die Architektur interessantes Gebäude ist die Kirche aus dem Jahre 1891. Trotz vieler Jahre können Sie in der Kirche immer noch einen wertvollen Altar, eine Kanzel oder eine Orgel sehen, die alle in sehr gutem Zustand erhalten sind. Eine interessante Tatsache über den Ort ist die Herkunft seines Namens, abgeleitet vom eigenen Namen Główka (Köpfchen), historisch Glove.




**TOURISTISCHES
INFORMATIONSZENTRUM**

Starzyńskiego 8, Tel. +48 59 728 50 41
geöffnet: 15.06 -15.09 Mo. -Fr. 9:00- 18:00Uhr,
Sa., So. 10:00-15:00Uhr
außer dem Saison:
Mo.-Fr. 9:00-16:00Uhr, Sa. 10:00-15:00Uhr


MUSEEN, GALERIEN

Mittelpommersches Museum:

- Schloss der Pommerschen Herzöge – Historisches Museum
 - Der Weisse Speicher – u.a. die Weltgrosste Sammlung von Stanisław Witkiewicz „Witkacy“
 - Schlossmühle – Ausstellungsraum
 - Richter-Speicher - Teestube
- Jeden Sonntag in Juli und August findet auf dem Platz vor dem Speicher, „Jarmark Gryfitów“ (Flohmkt). Dominikańska Str. 5-9, 76-200 Słupsk, Tel. +48 59 842 40 81
www.muzeum.slupsk.pl

Filialen:

Freilichtmuseum in Kluki, Kluki 27,
76-214 Smoldzino, Tel. +48 59 846 30 20
www.muzeumkluki.pl

**Museum für Volkskultur
Pommerns in Swolowo**

Swolowo 8, 76-206 Słupsk 8
Tel. +48 59 832 48 97
www.muzeum.swolowo.pl

**Baltische Galerie
für Zeitgenössische Kunst**

Partyzantów 31a, 76-200 Słupsk
Tel./Fax +48 59 842 56 74
www.bgsw.pl

Galerie Hexenbastei

F. Nullo-Alee 8, 76-200 Słupsk
+48 59 841 26 21

Keramikwerkstatt bei Janka und Hanka

Szkolna 4 und Strassenbahn auf der Nowobramska
Str. (Słupski Tramwaj), Tel. +48 600 455 765
www.ceramikarnia.pl

KINOS, THEATER, KULTURCENTER

Kino REJS
Aleja 3 Maja 22, 76-200 Słupsk
Tel. +48 507 846 243
www.kinorejs.emcek.pl

Theater RONDO

Niedziałkowskiego 5a, 76-200 Słupsk
Tek. +48 842 63 49

Theater NOWY

Grosse und Kleine Bühne
Jana Pawła II 3, 76-200 Słupsk
Tel. +48 59 846 70 13
www.nowyteatr.pl

Kulturzentrum

Stefana Banacha 17
76-200 Słupsk
Tel. +48 59 845 64 41
www.sok.slupsk.pl

PHILHARMONIE „SINFONIA BALTICA“

Jana Pawła II 3, 76-200 Słupsk
Tel. +48 59 842 38 39,
+48 842 49 60 w. 302, 303
www.filharmonia.sinfoniabaltica.pl



WERBUNG

KOSTENLOSE STADTBESICHTIGUNG

**DIENSTAGE
MIT KAPITÄN HAASE**

**MITTWOCHS
WELT DER LEGENDEN
VON USTKA**

Treffpunkt - bei der Erlöserkirche
an jedem Dienstag und Mittwoch um 10:00 Uhr (Juli, August)





Dolina Charlotty
Resort & SPA

Familienausflug ins Grüne

12 km von Ustka entfernt befindet sich das Dolina Charlotty bietet viele Attraktionen: Zoo mit Schmetterlingshaus, Märchenland, Wassersafari, ein Robbengehege, Hüpfplatz, Kajaks, Tretboote, Angeln, Schwimmbader, Kinderspielsaal, Kegeln, Spa Bali Hai und viel mehr.

Halten Sie die Zeit im Herzen des magischen Tals an...



Dolina Charlotty

Dolina Charlotty Resort & SPA
Strzelinko 14, 76-200 Słupsk

+48 59 847 43 41
+48 59 847 43 00

rezervacja@charlotta.pl
www.dolinacharlotty.pl

Handgemachte Muhkuh's „Krówka Ustecka“ kaufen Sie in:

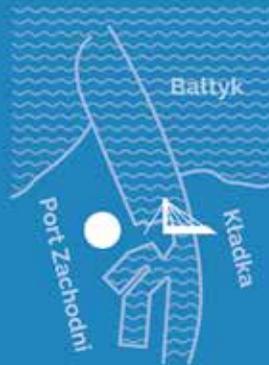
Café Mistral Krówka Ustecka

Café Mistral
Kaszubska 9



Café Mistral na Fali

Westhafen an der
Fußgängerbrücke



Café Mistral TUI TERAZ

Marynarki Polskiej 73
Neben der Tourist Information



www.mistral.ustka.pl